



Radio | CD | MP3 | WMA

Buenos Aires 200
Stockholm 100

7 649 026 110

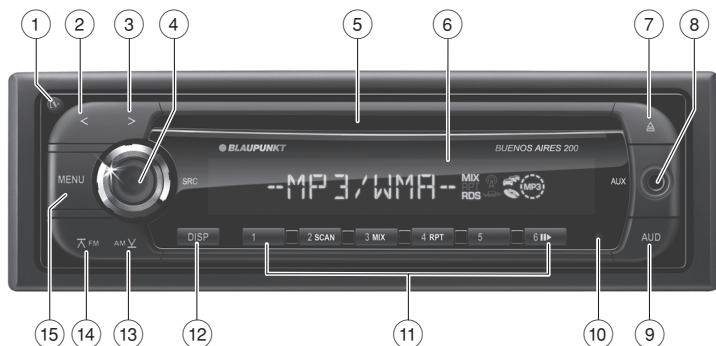
7 649 020 110



www.blaupunkt.com

Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Инструкция по эксплуатации и установке
Návod k obsluze a k montáži
Használati és beszerelési útmutató

 **BLAUPUNKT**



- 1 Tecla **☒**
Desenclavar la unidad de mando extraíble
- 2 Tecla **<**
En el menú: modificar los ajustes
Modo de radio: sintonizar emisoras
Modo de CD/MP3/WMA: selección de título
- 3 Tecla **>**
En el menú: modificar los ajustes
Modo de radio: sintonizar emisoras
Modo de CD/MP3/WMA: selección de título
- 4 Tecla On/Off
Pulsación breve: conectar el equipo desconectado, seleccionar la fuente de sonido/el modo "NO SRC"
Pulsación prolongada: desconexión del equipo
Girar: ajustar el volumen, modificar los ajustes en el menú de audio
- 5 Ranura de CD
- 6 Pantalla
- 7 Tecla **Δ** (Eject)
Expulsar el CD
- 8 Entrada frontal AUX IN
- 9 Tecla **AUD**
Abrir el menú de audio
- 10 Tecla Reset
Restablecer los ajustes de fábrica en el equipo
- 11 Bloque de teclas **1 - 6**
- 12 Tecla **DISP**
Pulsación breve: cambiar la indicación
Pulsación prolongada: visualizar el texto en movimiento
- 13 Tecla **AM ∇**
En el menú: abrir opción de menú
Modo de radio: seleccionar la banda de ondas OM
Modo de MP3/WMA: cambiar a la carpeta anterior
- 14 Tecla **FM ∇**
En el menú: abrir opción de menú
Modo de radio: seleccionar banda de ondas FM, cambiar entre los niveles de memoria FM
Modo de MP3/WMA: cambiar a la carpeta siguiente
- 15 Tecla **MENU**
Pulsación prolongada: abrir el menú de usuario
Pulsación breve: abrir el menú PTY, salir de los menús

Información importante	4	Modo de CD/MP3/WMA	10
En cuanto a este manual	4	Información básica	10
En cuanto a su seguridad	4	Cambiar al modo de CD/MP3/WMA.....	10
Indicaciones de limpieza	5	Colocación de un CD.....	10
Desecho de equipos antiguos.....	5	Extraer el CD	10
Volumen de suministro	5	Selección del título	10
Accesorios especiales		Selección de la carpeta	
(no incluidos en el suministro).....	5	(sólo en el modo MP3/WMA)	11
Garantía.....	5	Selección directa del título.....	11
Puesta en funcionamiento	6	Búsqueda rápida	11
Retirar/colocar la unidad de mando.....	6	Interrumpir la reproducción	11
Conexión/desconexión.....	6	Explorar todos los títulos	11
Regular el volumen	6	Reproducir títulos en orden aleatorio.....	11
Modo "NO SRC" (supresión del sonido)	6	Reproducción repetitiva de títulos	
Salida del preamplificador		concretos o de directorios	11
(sólo Buenos Aires 200).....	7	Seleccionar la indicación	12
Modo de radio	7	Ajustes de sonido	12
RDS	7	Abrir el menú de audio y salir del menú	12
Cambiar al modo de radio.....	7	Efectuar un ajuste en el menú de audio	12
Selección del nivel de memoria		Adaptación del nivel para una fuente de	
(FM1, FM2, FM3, OM)	7	sonido	13
Sintonizar emisoras	8	Ajustar filtro de paso bajo para	
PTY	8	el Subwoofer (sólo Buenos Aires 200).....	13
Memorizar emisora/activar emisora		Ajustar el tipo de altavoces	13
memorizada	9	Ajustes de usuario	14
Memorización automática (Travelstore)	9	Abrir el menú de usuario y salir del menú	14
Activar y a prioridad para las noticias		Efectuar un ajuste en el menú de usuario.....	14
de tráfico	9	Ajustar la hora manualmente	16
Seleccionar la indicación	9	Otras funciones	17
		Fuentes de sonido externas.....	17
		Restablecer ajustes de fábrica.....	17
		Datos técnicos	17
		Instrucciones de instalación	117

Información importante

En cuanto a este manual

Este manual contiene información importante para una montaje y un manejo sencillos del equipo.

- Lea detenidamente y por completo este manual, antes de utilizar el equipo.
- Guarde el manual de tal forma que siempre pueda ser consultado por todos los usuarios.
- Al proporcionar el equipo a un tercero, facilítelo siempre junto con este manual.

Tenga en cuenta además los manuales de otros dispositivos que vaya a utilizar con el equipo.

Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PRECAUCIÓN!

Peligro por radiación láser




¡PRECAUCIÓN!

Peligro de dañar la unidad de CD



La marca CE confirma el cumplimiento de las directivas de la UE.

 Indica un paso a seguir

- Indica una numeración

Uso según las normas

Este equipo está diseñado para su montaje y utilización en un vehículo con una tensión de red de 12 V y debe montarse en una ranura de tamaño estándar (según DIN). Tenga en cuenta los límites de capacidad que se especifican en los datos técnicos. Asegúrese de que las reparaciones y, en caso necesario, el montaje sean realizados por un técnico especializado.

Declaración de conformidad

Por la presente, Blaupunkt GmbH declara que los equipos Buenos Aires 200 y Stockholm 100 cumplen los requisitos básicos y otras prescripciones relevantes de la Directiva 89/336/CEE.

En cuanto a su seguridad

El equipo se ha fabricado basándose en el estado actual de la técnica y en las normas de seguridad técnica reconocidas. A pesar de todo, pueden surgir situaciones de peligro si no tiene en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual.

Si instala el equipo usted mismo

Sólo puede instalar el equipo si tiene experiencia con la instalación de radios de automóviles y conoce bien el sistema eléctrico del vehículo. En este sentido, tenga en cuenta las instrucciones de instalación que encontrará al final de este manual.

¡Debe tener esto en cuenta!



¡PRECAUCIÓN!

El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para los ojos.

No abra el equipo ni realice ningún tipo de cambio en el mismo.

En funcionamiento:

- Manipule el equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite. Deténgase en un lugar apropiado para realizar ajustes más complejos.
- Extraiga o monte la unidad de mando sólo cuando el vehículo esté parado.
- Ajuste siempre un volumen moderado para poder oír las señales acústicas de alarma (p. ej., de la policía) y, a la vez, proteger el oído. En las pausas con supresión del sonido (p. ej., durante el cambio de una fuente de sonido) no se aprecia la variación del volumen. No suba el volumen durante estas pausas.

Tras el funcionamiento:

- Sin la unidad de mando, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones. Lleve consigo la unidad de mando cuando abandone el vehículo.
- Al transportar la unidad de mando, protéjala de los golpes y evite que se ensucien los contactos.

Indicaciones de limpieza

Los disolventes, detergentes y abrasivos, así como los sprays para el salpicadero y los productos de limpieza para plásticos pueden contener productos que pueden dañar la superficie del equipo.

Para la limpieza del equipo, utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido.

Cuando sea necesario, limpie los contactos de la unidad de mando con un paño suave impregnado en alcohol de limpieza.

Desecho de equipos antiguos



No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos.

Para desechar los equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

- 1 Radio
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Estuche protector para la unidad de mando
- 1 Marcos de sujeción
- 1 Juego de piezas pequeñas
- 2 Herramientas de desmontaje
- 1 Cable de conexión

Accesorios especiales (no incluidos en el suministro)

Utilice únicamente accesorios especiales autorizados por Blaupunkt, por ejemplo:

- Amplificador de Blaupunkt o Velocity

Para más información, consulte a su proveedor de Blaupunkt o visite la página web www.blaupunkt.com.

Garantía

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión.

Las condiciones de esta garantía pueden consultarse en www.blaupunkt.com o solicitarse directamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Servicio

Blaupunkt dispone en algunos países de un servicio de reparación y recogida.

Consulte la página www.blaupunkt.com para saber si este servicio está disponible en su país.

Si desea acceder a este servicio, puede solicitar la recogida de su equipo a través de Internet.

Puesta en funcionamiento

Retirar/colocar la unidad de mando

Su equipo está dotado de una unidad de mando desmontable (frontal extraíble) que sirve de seguro antirrobo. Lleve siempre consigo la unidad de mando al salir del vehículo. Sin la unidad de mando, el equipo no tiene ningún valor para los ladrones.

Precaución

Deterioro de la unidad de mando

No deje caer la unidad de mando.

No exponga la unidad de mando a la luz directa del sol o a otras fuentes de calor.

Evite tocar directamente con la piel los contactos de la unidad de mando.

Extracción del frontal

➤ Pulse la tecla  ① para desenclavar la unidad de mando.

➤ Tome la unidad de mando por el lado izquierdo y extráigala del soporte tirando primero hacia delante y luego hacia la izquierda.

Colocación de la unidad de mando

➤ Introduzca la unidad de mando en el soporte por el borde izquierdo de la carcasa.

➤ Coloque la unidad de mando en el soporte izquierdo y presione con cuidado hasta que quede encajada.

Conexión/desconexión

➤ Con el encendido del vehículo conectado, pulse brevemente la tecla On/Off ④ para conectar el equipo.

- o bien -

➤ Pulse la tecla On/Off ④ durante aprox. 2 segundos para desconectar el equipo.

El equipo memoriza la fuente de sonido sintonizada la última vez para recuperarla la próxima vez que se conecte. En caso de haber un CD en la unidad, éste permanece en ella.

Notas:

- El equipo no se puede conectar con la tecla On/Off ④ si el encendido del vehículo no está conectado.
- El equipo se puede conectar y desconectar con el encendido del vehículo si ambos están conectados entre sí (véanse las instrucciones de instalación).

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (desactivado) a 66 (máximo).

➤ Gire la tecla On/Off ④ para cambiar el volumen.

Nota:

Si se ha conectado un teléfono o un sistema de navegación al equipo tal como se describe en las instrucciones de instalación, cuando se da una conversación telefónica o una indicación de navegación se suprime el sonido del equipo. En la pantalla aparece la indicación "PHONE".

Modo "NO SRC" (supresión del sonido)

En lugar de una fuente de sonido, puede seleccionar el modo "NO SRC" ("No Source": sin fuente de sonido).

En el modo "NO SRC" no hay ninguna fuente de sonido seleccionada. El equipo tiene el sonido suprimido y, en caso dado, se desconectará cuando transcurra un tiempo predeterminado (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "OFF").

Algunos ajustes de usuario sólo se pueden efectuar en el modo "NO SRC".

Cambiar al modo "NO SRC"

➤ Pulse repetidas veces la tecla On/Off ④ hasta que se muestre la indicación "NO SRC".

Salida del preamplificador (sólo Buenos Aires 200)

Este equipo dispone de una salida de preamplificador.

Ajustes para la salida del preamplificador:

- Capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "SWPRE"
- Capítulo "Ajustes de sonido", apartado "Ajustar filtro de paso bajo para el Subwoofer".

Modo de radio

RDS

Muchas emisoras de FM emiten, junto con el programa radiofónico, una señal RDS (Radio Data System) que permite disponer de las siguientes funciones adicionales:

- El nombre de la emisora se muestra en la pantalla.
- El equipo reconoce las noticias de tráfico y las emisiones de informativos intercalándolas automáticamente en cualquier modo de funcionamiento (p. ej., en el modo de CD).
- Frecuencia alternativa (AF): si la función RDS está activada, el equipo selecciona automáticamente la frecuencia que mejor se recibe de la emisora sintonizada.
- Regional (REG): a determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. Si la función REG está activada, el equipo cambia sólo a frecuencias alternativas que retransmiten la misma emisión regional.

Para activar y desactivar las funciones RDS y REG, consulte el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario" (opciones de menú "AF", "REG").

Cambiar al modo de radio

- ➡ Pulse repetidas veces la tecla On/Off (4) hasta que se muestre la indicación "FM"/"AM".

Selección del nivel de memoria (FM1, FM2, FM3, OM)

- ➡ Pulse repetidas veces la tecla **FM** (14) hasta que se muestre el nivel de memoria FM deseado (FM1, FM2, FM3).
- o bien -
- ➡ Pulse la tecla **AM** (13) para seleccionar el nivel de memoria OM.

Nota:

En cada nivel de memoria pueden memorizarse hasta 6 emisoras.

Sintonizar emisoras

Con las teclas <2>/>3 puede sintonizar emisoras, bien de forma manual o bien mediante la búsqueda automática, o cambiar entre las emisoras memorizadas. Ajuste previamente la función deseada en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "AUTO1 / AUTO2 / MANUAL").

Iniciar la búsqueda de emisoras (ajuste "AUTO1")

➤ En el modo de radio, pulse brevemente la tecla <2>/>3 para sintonizar la siguiente emisora que se pueda recibir.

Notas:

- Si está activada la prioridad para las noticias de tráfico (🚚) se sintonizarán únicamente emisoras de radiotráfico.
- Es posible ajustar la sensibilidad de la búsqueda (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "LO.S").

Sintonización manual de emisoras (ajuste "MANUAL")

- Pulse brevemente la tecla <2>/>3 una o varias veces para cambiar la frecuencia paso a paso.
- Mantenga pulsada la tecla <2>/>3 para cambiar la frecuencia de forma rápida.

Cambiar entre emisoras memorizadas (ajuste "AUTO2")

➤ Pulse brevemente la tecla <2>/>3 para sintonizar la emisora de la siguiente posición de memoria.

PTY

Una emisora FM también puede emitir información sobre el tipo de programa actual, p. ej., CULTURA, POP, JAZZ, ROCK, DEPORTES o CIENCIA. La función PTY le permite buscar emisoras

concretas de un determinado tipo de programa, p. ej., de música rock o de deportes. Tenga en cuenta que no todas las emisoras son compatibles con la función PTY.

Seleccionar el tipo de programa y buscar emisoras

Puede seleccionar un tipo de programa cualquiera o uno previamente memorizado (véase el apartado "Memorizar un tipo de programa").

➤ Pulse brevemente la tecla **MENU** (15).

Se muestra el menú PTY.

➤ Pulse repetidamente la tecla **AM** (13) / **FM** (14) hasta que se muestre el tipo de programa deseado.

- o bien -

➤ Pulse la tecla de estación **1 - 6** (11) en la que se encuentra memorizada la emisora deseada.

➤ Pulse brevemente la tecla <2>/>3 para iniciar la búsqueda de la siguiente emisora con el tipo de programa seleccionado.

➤ Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para salir del menú PTY o para cancelar la búsqueda.

Notas:

- Si no se encuentra ninguna emisora con el tipo de programa seleccionado, se muestra brevemente la indicación "NO PTY". La radio retorna a la última emisora sintonizada.
- Puede ajustar el idioma de la pantalla para la indicación de los tipos de programa (véase el apartado "Ajustar el idioma para los tipos de programa").

Memorizar un tipo de programa

Puede memorizar tipos de programa en las teclas de estación y seleccionarlas para la búsqueda.

➤ Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para abrir el menú PTY.

➤ Pulse repetidamente la tecla **AM** (13) / **FM** (14) hasta que se muestre el tipo de programa deseado.

- Pulse una de las teclas de estación **1 - 6** (11) durante aprox. 2 segundos para memorizar el tipo de programa.
- Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para salir del menú PTY.

Ajustar el idioma de los tipos de programa

Puede seleccionar el idioma en el que deben mostrarse los tipos de programa.

- Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para abrir el menú PTY.
- Pulse brevemente la tecla **DISP** (12) para abrir el menú de idiomas.
- Pulse repetidamente la tecla **AM** (13) / **FM** (14) hasta que se muestre el idioma deseado (ENGLISH/FRENCH/GERMAN).
- Pulse brevemente la tecla **DISP** (12).
- Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para salir del menú PTY.

Memorizar emisora/activar emisora memorizada

- Seleccione el nivel de memoria.
- Sintone la emisora que desea memorizar.
- Pulse la tecla de estación **1 - 6** (11) durante aprox. 2 segundos para memorizar la emisora actual en la tecla.
- o bien -
- Pulse brevemente la tecla de estación **1 - 6** (11) para activar la emisora memorizada.

Memorización automática (Travelstore)

Con Travelstore se memorizan 6 emisoras regionales en el nivel de memoria actual. Las emisoras anteriormente memorizadas en el nivel de memoria se borran.

Para iniciar la función Travelstore, seleccione la opción de menú "A-MEMORY" en el menú de usuario (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario").

Nota:

Si está activada la prioridad para las noticias de tráfico (🚧) se memorizarán únicamente emisoras con noticias de tráfico.

Activar y a prioridad para las noticias de tráfico

- Pulse la tecla **FM** (14) durante aprox. 2 segundos para activar o desactivar la prioridad.

Si la prioridad está activada, en la pantalla se muestra el símbolo de atasco (🚧). La pantalla muestra la indicación "TRAFFIC" durante la retransmisión de una noticia de tráfico.

Notas:

- El volumen que haya ajustado durante las noticias de tráfico se ajustará automáticamente en las siguientes noticias.
- Para interrumpir una retransmisión de noticias de tráfico, pulse la tecla **FM** (14) durante aprox. 2 segundos.

Seleccionar la indicación

- Pulse una o dos veces la tecla **DISP** (12) para cambiar entre las siguientes indicaciones:

Indicación	Significado
FREQ/PS	Frecuencia/nombre de la emisora
R-TEXT	Radiotexto
CLOCK	Hora

- Pulse la tecla **DISP** (12) durante aprox. 2 segundos para mostrar el texto indicado como texto en movimiento.

Modo de CD/MP3/WMA

Información básica

En esta radio puede reproducir CD de audio (CDDA) y CD-R/RW con archivos de audio, MP3 o WMA.



Peligro de causar daños irreparables a la unidad CD

Los discos contorneados (shape CD) y los discos con 8 cm de diámetro (minidiscos) no son aptos para este equipo.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños de la unidad de CD debidos al uso de discos inapropiados.

Notas:

- Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo Compact-Disc.
- Blaupunkt no puede garantizar el buen funcionamiento de los CD con protección anticopia ni de todos los CD vírgenes que se pueden adquirir en el mercado.

A la hora de preparar un CD MP3/WMA, tenga en cuenta los siguientes datos:

- Designación de títulos y directorios:
 - Un máximo de 16 caracteres, incluidas las extensiones ".mp3" y ".wma" (si se introducen más caracteres se reducirá el número de títulos y carpetas que puede reconocer el equipo)
 - Sin caracteres especiales ni diéresis
- Formatos de CD: CD de audio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de CD de datos: ISO 9669 nivel 1 y 2, Joliet
- Velocidad de grabación de CD: máx. 16x (recomendado)
- Extensiones de archivos de audio:
 - .MP3 para archivos MP3
 - .WMA para archivos WMA
- Archivos WMA sólo sin "Digital Rights Management" (DRM) y creados con Windows Media Player, versión 8 o superior

- Etiquetas ID3 MP3: versión 1 ó 2
- Velocidad binaria para la creación de archivos de audio:
 - MP3: de 32 a 320 kbps
 - WMA: de 32 a 192 kbps
- Número máx. de títulos y carpetas: 999 títulos, 99 carpetas

Cambiar al modo de CD/MP3/WMA

- Pulse repetidas veces la tecla On/Off (4) hasta que se muestre la indicación "CD".

Nota:

El modo de CD/MP3/WMA sólo se puede seleccionar si previamente se ha insertado el CD correspondiente.

Colocación de un CD

Nota:

La introducción del CD es automática y no se debe obstaculizar ni asistir.

- Coloque el CD en la ranura de CD (5) y empuje hasta notar cierta resistencia.

El CD se introduce automáticamente y comienza la reproducción. Una vez insertado el CD, en la pantalla se muestra el símbolo de CD.

Extraer el CD

Notas:

- El equipo vuelve a introducir automáticamente el CD expulsado si no se retira en un intervalo de aprox. 10 segundos.
 - Los CD también se pueden expulsar cuando el equipo está apagado o cuando hay otra fuente de sonido activada.
- Pulse la tecla (7) para expulsar el CD insertado.

Selección del título

- Pulse brevemente la tecla <(2)/>(3) para cambiar al título anterior o al siguiente.

Nota:







Pulsando una sola vez la tecla <(2) vuelve a comenzar el título actual.

Selección de la carpeta (sólo en el modo MP3/WMA)

- Pulse la tecla **AM**  **13** / **FM**  **14** para cambiar a la carpeta anterior o a la siguiente.

Selección directa del título



También puede seleccionar directamente un título sin interrumpir la reproducción actual.

- Pulse brevemente la tecla **MENU**  **15**. En la pantalla se muestra brevemente la indicación "FLD SEL".
- En el modo MP3/WMA, pulse la tecla **<**  **2** para cambiar de la carpeta actual a la superior.
- Pulse la tecla **AM**  **13** / **FM**  **14** una o varias veces, o gire la tecla On/Off  **4** para seleccionar un título o, si está activado el modo MP3/WMA, para seleccionar una subcarpeta en la carpeta actual.
- Pulse la tecla **AUD**  **9** para iniciar el título seleccionado o, en su caso, abrir la subcarpeta.

Nota:

Pulsando la tecla **MENU**  **15** puede cancelar la selección directa sin iniciar un título nuevo.

Búsqueda rápida


- Mantenga pulsada la tecla **<**  **2** / **>**  **3** hasta alcanzar la posición deseada.

Interrumpir la reproducción

- Pulse la tecla **6**  **11** para interrumpir la reproducción ("PAUSE") o para reanudarla.

Explorar todos los títulos

Con la función Scan se reproduce cada título del CD durante unos 10 segundos.


- Pulse la tecla **2** **SCAN**  **11** para iniciar la exploración ("SCN TRCK") o para seguir escuchando el título actual de la exploración ("SCN OFF").

Reproducir títulos en orden aleatorio

- Pulse la tecla **3** **MIX**  **11** para activar la función MIX (CD de audio: "MIX CD"; MP3: "MIX FLDR") o para desactivarla ("MIX OFF").

Si la función MIX está activada, en la pantalla se muestra el símbolo **MIX**.

Reproducción repetitiva de títulos concretos o de directorios

- Pulse una o dos veces la tecla **4** **RPT**  **11** para cambiar entre los modos de reproducción:

Modo	Indicación	Significado
CD	RPT TRCK	Repetición de un título
MP3/WMA	RPT FILE	Repetición de un título
	RPT FLDR	Repetición de carpeta
General	RPT OFF	Reproducción normal

Si la función RPT está activada, en la pantalla se muestra el símbolo **RPT**.

Seleccionar la indicación

- Pulse una o varias veces la tecla **DISP** (12) para cambiar entre las siguientes indicaciones:

Modo	Indicación	Significado
CD	D-TITLE	Nombre del CD
	T-TITLE	Nombre del título
	P-TIME	Tiempo de reproducción/número de título
	CLOCK	Hora
MP3/ WMA	TITLE	Nombre del título*
	ALBUM	Nombre el álbum*
	FOLDER	Nombre de la carpeta
	FILE	Nombre del archivo
	P-TIME	Tiempo de reproducción/número de título
	CLOCK	Hora

* Sólo si está memorizado como etiqueta ID3

- Pulse la tecla **DISP** (12) durante aprox. 2 segundos para mostrar el texto indicado como texto en movimiento.

Ajustes de sonido

Los ajustes en el menú de audio, así como la adaptación del nivel se aplican en la fuente de sonido actual.

Abrir el menú de audio y salir del menú

- Pulse repetidamente la tecla **On/Off** (4) hasta que se seleccione la fuente de sonido deseada.
- Pulse brevemente la tecla **AUD** (9) para abrir el menú de audio.
- Pulse repetidamente la tecla **AUD** (9) hasta que en la pantalla se muestre la opción de menú deseada.
- Efectúe el ajuste (véase el apartado siguiente).
- Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para salir del menú de audio.

Efectuar un ajuste en el menú de audio

SW L

(sólo Buenos Aires 200)

Nivel de Subwoofer. Ajustes: -15 a +15.

- Gire la tecla **On/Off** (4) para efectuar el ajuste.

X-BASS

Realce de los graves con el volumen bajo. Ajustes: OFF (desactivado), 1, 2 (realce máximo).

- Gire la tecla **On/Off** (4) para elegir el ajuste deseado.

NATURAL / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME / USER

Ajustes predeterminados del ecualizador: NATURAL, ROCK, POPS, EASY, TOP40, JAZZ, GAME.

"USER" no es un ajuste predeterminado del ecualizador y sólo se muestra como opción de menú si los niveles de graves, agudos y medios se ajustaron manualmente la vez anterior. Cuando seleccione un ajuste predeterminado del ecualizador,

los ajustes que haya efectuado manualmente se sustituirán por los ajustes predeterminados.

- Gire la tecla On/Off (4) para elegir el ajuste deseado.

BAS L

Nivel de graves. Ajustes: de -7 a +7.

- Gire la tecla On/Off (4) para efectuar el ajuste.

MID L

Nivel de medios. Ajustes: de -7 a +7.

- Gire la tecla On/Off (4) para efectuar el ajuste.

TRE L

Nivel de agudos. Ajustes: de -7 a +7.

- Gire la tecla On/Off (4) para efectuar el ajuste.

BAL

Distribución del volumen a izquierda/derecha (balance). Ajustes: L 9 (izquierda) a R 9 (derecha).

- Gire la tecla On/Off (4) para efectuar el ajuste.

FAD

Distribución del volumen delante/detrás (Fader). Ajustes: F 9 (delante) a R 9 (detrás).

- Gire la tecla On/Off (4) para efectuar el ajuste.

Adaptación del nivel para una fuente de sonido

Puede ajustar el nivel para cada fuente de sonido de forma independiente, p. ej., para obtener un nivel de reproducción unificado para todas las fuentes de sonido. Ajustes: para AUX, de -8 a +8; para las demás fuentes de sonido, de -8 a 0.

- Pulse repetidamente la tecla On/Off (4) hasta que se seleccione la fuente de sonido deseada.
- Pulse la tecla **AUD** (9) durante aprox. 2 segundos.

- Pulse brevemente la tecla **AUD** (9) para seleccionar la opción de menú "V-OFF".

- Gire la tecla On/Off (4) para efectuar el ajuste.

- Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para salir del menú.

Ajustar filtro de paso bajo para el Subwoofer (sólo Buenos Aires 200)

Sólo puede efectuarse si en el menú de usuario se ha seleccionado el ajuste "SWPRE SW". Ajustes: THRU (sin filtro de paso bajo), 80H (Hz), 120H (Hz), 160H (Hz).

- Pulse la tecla **AUD** (9) durante aprox. 2 segundos.

Se selecciona la opción de menú "LPF".

- Gire la tecla On/Off (4) para efectuar el ajuste.

- Pulse brevemente la tecla **MENU** (15) para salir del menú.

Ajustar el tipo de altavoces

Ajuste el tipo de altavoces conectados al equipo para optimizar el sonido. Ajustes: SP OFF (ningún tipo seleccionado), SP 5/4 (altavoces con 4 ó 5 pulgadas de diámetro), SP 6*9/6 (altavoces con 6 ó 6x9 pulgadas de diámetro), SP OEM (altavoces originales de Blaupunkt).

- Pulse repetidamente la tecla On/Off (4) hasta que se seleccione "NO SRC".

- Pulse brevemente la tecla **AUD** (9).

- Gire la tecla On/Off (4) para elegir el ajuste deseado.

- Pulse brevemente la tecla **AUD** (9) para salir del menú.

Ajustes de usuario

Abrir el menú de usuario y salir del menú

- Pulse la tecla **MENU** (15) durante aprox. 2 segundos para abrir el menú.
- Pulse repetidas veces la tecla **AM** (13) / **FM** (14) hasta que en la pantalla aparezca la opción de menú deseada.
- Efectúe el ajuste (véase el apartado siguiente).
- Pulse brevemente la tecla **MENU** para salir del menú.

Efectuar un ajuste en el menú de usuario

LO.S

Sólo es posible en modo de radio FM: activar o desactivar una sensibilidad alta para la búsqueda de emisoras. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla <2>/>3 para elegir el ajuste deseado.

NEWS

Sólo es posible si hay una fuente de sonido seleccionada: activar o desactivar la prioridad para la emisión de noticias en el modo de CD, MP3, WMA y AUX y ajustar el intervalo mínimo entre dos emisiones de noticias intercaladas. Ajustes: OFF (desactivado), 00M (ningún intervalo mínimo), 10M - 90M (intervalo mínimo de 10 a 90 minutos en pasos de 10 minutos).

- Pulse la tecla <2>/>3 para elegir el ajuste deseado.

Nota:

Las emisiones de noticias sólo se intercalan correctamente si están marcadas con la señal PTY "NEWS".

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Sólo es posible en el modo de radio: seleccionar el modo para sintonizar emisoras. Ajustes: AUTO1

(búsqueda de emisoras), AUTO2 (cambiar entre emisoras memorizadas), MANUAL (ajuste manual de la frecuencia).

- Pulse la tecla <2>/>3 para elegir el ajuste deseado.

A-MEMORY

Sólo es posible en modo de radio: búsqueda automática y memorización de emisoras (función Travelstore).

- Pulse la tecla **AUD** (9) durante aprox. 2 segundos.

En el nivel de memoria activado se pueden memorizar 6 emisoras en las teclas de estación **1 - 6** (11). Cambiando a otro nivel de memoria en el modo FM puede memorizar otras emisoras si inicia de nuevo la memorización automática de emisoras.

AF

Sólo es posible si hay una fuente de sonido seleccionada: activar y desactivar una frecuencia alternativa (función RDS). Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla <2>/>3 para elegir el ajuste deseado.

Si está activada la función AF (RDS), cuando la recepción es deficiente se cambia automáticamente a otra emisora que emita el mismo programa.

REG

Sólo es posible si hay una fuente de sonido seleccionada: activar y desactivar la función Regional. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

- Pulse la tecla <2>/>3 para elegir el ajuste deseado.

Si la función Regional está activada se cambia sólo a una frecuencia alternativa de la emisora en la que se emita el mismo programa regional.

ATPS

Sólo es posible si hay una fuente de sonido seleccionada: activar y desactivar la búsqueda automática de emisoras de radiotráfico. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

Con la función APTS activada, si en el modo de CD, MP3, WMA o AUX está activada la prioridad para las noticias de tráfico y se pierde la recepción de la emisora de radiotráfico, la radio buscará automáticamente en segundo plano otra emisora de radiotráfico.

MONO

Sólo es posible en modo de radio FM: activar o desactivar la reproducción mono para emisoras de radio. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

SCL

Activar y desactivar la indicación automática de textos en forma de texto en movimiento. Ajustes: AUTO (activada), MANU (desactivada).

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

DEMO

Activar y desactivar el modo Demo. Ajustes: ON (activado), OFF (desactivado).

➤ Pulse la tecla **AUD** ⑨ durante aprox. 2 segundos para elegir el ajuste deseado.

DIM

Activar y desactivar la adaptación automática del brillo de la pantalla a la luminosidad del entorno. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

SPRM

Sólo es posible en el modo MP3 y WMA: activar y desactivar la función Supreme. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

La función Supreme permite obtener una mejora del sonido en títulos que se han codificado a una

velocidad binaria baja. La baja velocidad binaria provoca un recorte de la gama alta de frecuencias durante la codificación. La función Supreme calcula de nuevo la gama alta de frecuencias durante la reproducción ampliando así la gama de sonidos. En títulos con velocidad binaria alta o variable, o con gama alta de frecuencias poco marcada, la mejora de sonido que proporciona la función Supreme es mínima.

NAME SET

Sólo es posible en el modo AUX: seleccionar nombre para la entrada AUX. Ajustes: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

➤ Pulse la tecla **AUD** ⑨ durante aprox. 2 segundos.

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

Nota:

10 segundos después de pulsar la última tecla se sale automáticamente del menú.

El modo AUX se selecciona con el nombre ajustado.

SYNC

Sólo es posible si está seleccionado el modo "NO SRC": activar y desactivar la sincronización automática de la hora entre el equipo y la emisora RDS sintonizada. Ajustes: ON (activada), OFF (desactivada).

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

Nota:

Mientras esté activada la sincronización automática no se puede ajustar la hora manualmente.

SWPRE (sólo Buenos Aires 200)

Sólo es posible si está seleccionado el modo "NO SRC": ajustar la salida del preamplificador. Ajustes: R (para amplificador externo), SW (para Subwoofer).

➤ Pulse la tecla < ② / > ③ para elegir el ajuste deseado.

Con el ajuste "R" estará disponible todo el espectro de frecuencias en la salida del preamplificador. Con el ajuste "SW" puede ajustar un filtro de paso bajo para el Subwoofer conectado (véase el capítulo "Ajustes de sonido", apartado "Ajustar filtro de paso bajo para el Subwoofer").

AUX

Sólo es posible si está seleccionado el modo "NO SRC": ajustar la salida AUX. Ajustes: OFF (modo AUX no seleccionable), ON1 (modo AUX seleccionable), ON2 (modo AUX seleccionable, reducción del volumen activada; véase más abajo).

➤ Pulse la tecla <2/>3 para elegir el ajuste deseado.

Con el ajuste "ON2": si el equipo se desconecta en modo AUX, al volver a conectarlo tendrá el volumen bajo ("ATT ON", reducción del volumen activada). Gire la tecla On/Off 4 un paso en el sentido de las agujas del reloj para activar de nuevo el último grado de volumen ajustado ("ATT OFF", reducción del volumen desactivada).

OFF

Sólo es posible si está seleccionado el modo "NO SRC": ajustar el intervalo de tiempo tras el cual se desconectará automáticamente el equipo en el modo "NO SRC". Ajustes: OFF (desactivado), 20M (minutos), 40M (minutos), 60M (minutos).

➤ Pulse la tecla <2/>3 para elegir el ajuste deseado.

Nota:

Si la desconexión automática está activada (ajuste 20M, 40M o 60M), el modo Demo se desactivará de forma automática.

CD READ

Sólo es posible si está seleccionado el modo "NO SRC": ajustar la reproducción de CD. Ajustes: 1 (para CD de audio y CD de MP3/WMA), 2 (sólo para CD de audio).

➤ Pulse la tecla <2/>3 para elegir el ajuste deseado.

Con el ajuste "1", el equipo reconoce tanto los CD de audio como los CD de MP3/WMA y los reproduce. La mayoría de los CD con protección anticopia no se pueden reproducir con este ajuste. Con el ajuste "2", el equipo reconoce únicamente los CD de audio y no reproduce los CD de MP3/WMA. Este ajuste permite reproducir la mayoría de los CD con protección anticopia.

Ajustar la hora manualmente

Sólo es posible si en el menú de usuario se ha seleccionado el ajuste "SYNC OFF".

➤ Pulse repetidamente la tecla **DISP** 12 hasta que en la pantalla se muestre la hora.

➤ Pulse la tecla **DISP** 12 durante aprox. 2 segundos.

➤ Pulse la tecla **AM** 13/ **FM** 14 para ajustar las horas.

➤ Pulse la tecla <2/>3 para ajustar los minutos.

➤ Pulse brevemente la tecla **DISP** 12.

Otras funciones

Fuentes de sonido externas

Conectar fuentes de sonido externas

Puede conectar fuentes de sonido externas, como por ejemplo reproductores de CD portátiles, reproductores de MiniDisc o reproductores de MP3 a través de la entrada frontal AUX IN (8) y reproducirlos en modo AUX a través de los altavoces de la radio.

Cambiar al modo AUX

➤ Pulse repetidas veces la tecla On/Off (4) hasta que se muestre la indicación "AUX".

Notas:

- Puede desactivar la entrada AUX si no hay ninguna fuente de sonido externa conectada (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "AUX").
- Para la entrada AUX también puede seleccionar un nombre distinto a "AUX" (véase el capítulo "Ajustes de usuario", apartado "Efectuar un ajuste en el menú de usuario", opción de menú "NAME SET").

Restablecer ajustes de fábrica

➤ Pulse la tecla Reset (10) con un objeto puntiagudo (p. ej., un alfiler o la punta de un bolígrafo).

Ajustes de fábrica en el menú de usuario:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Datos técnicos

Amplificador

Potencia de salida: 4 x 30 vatios sinusoidal según DIN 45324 a 14,4 V con 4 ohmios
4 x 50 vatios de potencia máxima

Sintonizador

Bandas de ondas (Europa):

FM: 87,5 - 108 MHz

OM: 531 - 1.611 kHz

OL: 153 - 281 kHz

Respuesta FM:

30 - 15.000 Hz

CD

Respuesta:

20 - 20 000 Hz

Salida de preamplificador (Pre-amp Out) (sólo Buenos Aires 200)

2 canales: 2 V

Sensibilidad de entrada

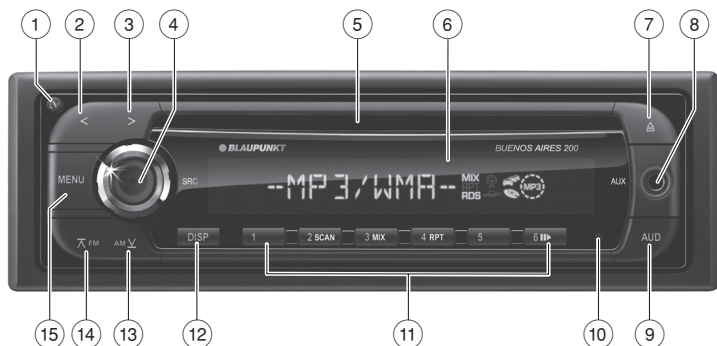
Entrada AUX: 1,2 V / 10 kΩ

Dimensiones y peso

An x A x P (mm): 182 x 53 x 155

Peso: aprox. 1,30 kg

Sujeto a modificaciones



- 1 Tecla **⏏**
Desbloquear o painel frontal destacável
- 2 Tecla **<**
No menu: alterar ajustes
Rádio: sintonizar estações
Modo de CD/MP3/WMA: selecção da faixa
- 3 Tecla **>**
No menu: alterar ajustes
Rádio: sintonizar estações
Modo de CD/MP3/WMA: selecção da faixa
- 4 Tecla de ligar/desligar
Toque breve: ligar o aparelho desligado, seleccionar a fonte áudio / modo "NO SRC"
Toque longo: desligar o aparelho
Rodar: regular o volume, alterar os ajustes no menu áudio
- 5 Compartimento para CD
- 6 Visor
- 7 Tecla **⏏** (Eject)
Ejectar CD
- 8 Tomada AUX-IN dianteira
- 9 Tecla **AUD**
Chamar o menu de áudio
- 10 Tecla de reset
Repor o aparelho nos ajustes de fábrica
- 11 Bloco de teclas **1 - 6**
- 12 Tecla **DISP**
Toque breve: comutar indicação
Toque longo: apresentar texto como texto rolante
- 13 Tecla **AM/V**
No menu: chamar a opção de menu
Rádio: seleccionar banda MW
Modo de MP3/WMA: mudar para a pasta anterior
- 14 Tecla **FM**
No menu: chamar a opção de menu
Rádio: seleccionar a banda FM, alternar entre níveis de memória FM
Modo de MP3/WMA: mudar para a próxima pasta
- 15 Tecla **MENU**
Toque longo: chamar o menu do utilizador
Toque breve: chamar o menu PTY, abandonar menus

Informações importantes	20	Modo de CD/MP3/WMA	26
Sobre estas instruções	20	Informações básicas	26
Para sua segurança	20	Mudar para o modo de CD/MP3/WMA	26
Indicações de limpeza	21	Inserir o CD	26
Remoção de aparelhos usados	21	Retirar um CD	26
Fornecimento	21	Escolher uma faixa	26
Equipamento extra (não incluído no fornecimento)	21	Seleccionar pasta (apenas no modo de MP3/WMA)	27
Garantia	21	Seleção directa da faixa	27
Colocar em funcionamento	22	Busca rápida	27
Retirar/colocar o painel frontal	22	Interromper a reprodução	27
Ligar/desligar	22	Tocar todas as faixas	27
Regular o volume	22	Leitura de faixas numa ordem aleatória	27
Modo "NO SRC" (silenciado)	22	Repetição de faixas individuais ou directórios	27
Saída do pré-amplificador (apenas no Buenos Aires 200)	23	Seleccionar os conteúdos do visor	28
Rádio	23	Valores para o som	28
RDS	23	Chamar e abandonar o menu áudio	28
Mudar para o modo de rádio	23	Efectuar ajuste no menu áudio	28
Seleccionar nível de memória (FM1, FM2, FM3, MW)	23	Adaptar o nível para uma fonte áudio	29
Sintonizar as estações	24	Ajustar o filtro passa-baixo para o subwoofer (apenas no Buenos Aires 200)	29
PTY	24	Regular tipo de altifalantes	29
Memorizar estações/chamar estações memorizadas	25	Ajustes do utilizador	30
Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)	25	Chamar e abandonar o menu do utilizador	30
Ligar/desligar a prioridade dos boletins de trânsito	25	Efectuar ajuste no menu do utilizador	30
Seleccionar os conteúdos do visor	25	Acertar o relógio manualmente	32
		Outras funções	33
		Fontes áudio externas	33
		Repor os ajustes de fábrica	33
		Dados técnicos	33
		Instruções de montagem	117

Informações importantes

Sobre estas instruções

Estas instruções incluem informações importantes para a montagem e utilização simples e seguras do aparelho.

- Leia cuidadosa e totalmente estas instruções antes de utilizar o aparelho.
- Guarde estas instruções de forma a que estejam acessíveis a qualquer momento para todos os utilizadores.
- Entregue sempre o aparelho a terceiros juntamente com estas instruções.

Além disso, observe as instruções dos aparelhos que utiliza em conjunto com este aparelho.

Símbolos utilizados

Nestas instruções foram utilizados os seguintes símbolos:



CUIDADO!

Aviso de raios laser



CUIDADO!

Aviso de danos na unidade de CD



A identificação CE confirma o cumprimento das directivas UE.

➔ Identifica um passo de procedimento

- Identifica uma enumeração

Utilização de acordo com as disposições legais

Este aparelho foi concebido para a montagem e utilização num veículo com tensão da rede de bordo de 12 V e deve ser instalado numa abertura DIN. Observe os limites de potência nos dados técnicos. Mande efectuar as reparações e, eventualmente, a montagem por um técnico especializado.

Declaração de conformidade

A Blaupunkt GmbH confirma por este meio que os aparelhos Buenos Aires 200 e Stockholm 100 estão em conformidade com as exigências básicas e outras disposições relevantes da directiva 89/336/CEE.

Para sua segurança

Este aparelho foi fabricado de acordo com os actuais conhecimento tecnológicos e as regras credenciadas referentes aos regulamentos de segurança. Apesar disso, podem surgir situações perigosas no caso de não observar as indicações de segurança presentes nestas instruções.

Se instalar o aparelho por si mesmo

Só deve efectuar a instalação do aparelho se tiver experiência na instalação de auto-rádios e possuir conhecimentos seguros sobre o sistema eléctrico do veículo. Para o efeito, observe as instruções de montagem no final destas instruções.

O que deve ter em atenção!



CUIDADO!

No aparelho existe um Laser da classe 1, que pode lesionar os seus olhos.

Nunca abra o aparelho, nem efectue nele quaisquer alterações.

Durante o funcionamento:

- Manipule o aparelho só quando a situação do trânsito o permitir! Pare o veículo num local adequado para manuseamentos mais longos.
- Retire ou coloque o painel frontal apenas com o veículo parado.
- Regule sempre um volume médio, de forma a proteger a sua audição e a poder ouvir as advertências acústicas (p. ex. da polícia). Durante as pausas de silenciamento (p. ex., ao mudar de fonte áudio), a mudança de volume não é audível. Não aumente o volume durante esta pausa.

Após a utilização

- Sem o painel frontal, o aparelho não tem qualquer valor para os ladrões. Retire sempre o painel frontal quando abandona o veículo.
- Transporte o painel frontal de forma a estar protegido contra choques e a não sujar os contactos.

Indicações de limpeza

Produtos solventes, de limpeza ou abrasivos, bem como spray para cockpits e produtos de conservação para plásticos podem conter substâncias corrosivas para a superfície do aparelho.

Para a limpeza do aparelho, utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido.

Se necessário, limpe os contactos do painel frontal com um pano macio, humedecido com álcool de limpeza.

Remoção de aparelhos usados



Não remova o seu aparelho usado juntamente com o lixo doméstico!

Para a remoção do aparelho usado, recorra por favor aos sistemas de devolução e recolha que estão à sua disposição.

Fornecimento

Estão incluídos no fornecimento:

- 1 Auto-rádio
- 1 Instruções de serviço
- 1 Estojo em tecido para o painel frontal
- 1 Armação de fixação
- 1 Conjunto de peças pequenas
- 2 Ferramentas de desmontagem
- 1 Cabo de ligação

Equipamento extra (não incluído no fornecimento)

Utilize apenas equipamentos extra admitidos pela Blaupunkt, por exemplo:

- Amplificadores Blaupunkt ou Velocity
- Informe-se junto do seu revendedor da Blaupunkt ou na Internet em www.blaupunkt.com.

Garantia

Concedemos uma garantia relativamente a todos os produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país.

Para conhecer as condições de garantia, visite a nossa página na Internet www.blaupunkt.com ou encomende-as directamente no seguinte endereço:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Serviço

Em alguns países, a Blaupunkt disponibiliza um serviço de reparação e recolha.

Em www.blaupunkt.com, poderá informar-se sobre se este serviço está disponível no seu país.

Caso pretenda recorrer a este serviço, poderá solicitar um serviço de recolha para o seu aparelho através da Internet.

Colocar em funcionamento

Retirar/colocar o painel frontal

O seu aparelho está equipado com um painel frontal destacável (Release Panel), que o protege contra roubo. Leve o painel frontal consigo sempre que abandonar o veículo. Sem este painel frontal, o aparelho não tem valor algum para um ladrão.

Cuidado


Danificação do painel frontal

Não deixe o painel frontal cair ao chão.

Não exponha o painel frontal à incidência directa da luz do sol ou outras fontes de calor.

Evite tocar directamente nas superfícies de contacto do painel frontal.

Retirar o painel frontal

➤ Prima a tecla  ① para desbloquear o painel frontal.

➤ Segure o painel frontal no lado esquerdo e puxe-o, primeiro, a direito e, depois, para a esquerda, para fora do dispositivo de fixação.

Colocar o painel frontal

➤ Insira o painel frontal no dispositivo de fixação, no bordo direito da caixa.

➤ Introduza o painel frontal cuidadosamente no dispositivo de fixação esquerdo, até engatar.

Ligar/desligar

➤ Com a ignição do veículo ligada, prima brevemente a tecla de ligar/desligar ④ para ligar o aparelho.

- ou -

➤ Prima a tecla de ligar/desligar ④ durante aprox. 2 segundos para desligar o aparelho.

Na próxima activação, o aparelho tem em consideração a última fonte áudio escutada. Um CD inserido permanece no aparelho.

Notas:

- Com a ignição do veículo desligada, o aparelho não pode ser ligado com a tecla de ligar/desligar ④.
- O aparelho é desligado e novamente ligado com a ignição do veículo, quando está conectado à ignição (consultar as instruções de montagem).

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (desligado) a 66 (máximo).

➤ Rode a tecla de ligar/desligar ④ para alterar o volume.

Nota:

Se um telefone ou sistema de navegação estiver conectado ao aparelho como descrito nas instruções de montagem, o aparelho é silenciado durante uma chamada telefónica ou uma mensagem de navegação. No visor aparece então "PHONE".

Modo "NO SRC" (silenciado)

Em vez de uma fonte áudio, pode seleccionar o modo "NO SRC" ("No Source": nenhuma fonte áudio).

No modo "NO SRC", não está seleccionada qualquer fonte áudio. O aparelho está silenciado e, eventualmente, desliga-se automaticamente após um período de tempo pré-ajustado (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "OFF").

Determinados ajustes do utilizador apenas podem ser efectuados no modo "NO SRC".

Mudar para o modo "NO SRC"

➤ Prima as vezes necessárias a tecla de ligar/desligar ④ até ser indicado "NO SRC".

Saída do pré-amplificador (apenas no Buenos Aires 200)

Este aparelho dispõe de uma saída do pré-amplificador.

Ajustes para a saída do pré-amplificador:

- Capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "SWPRE"
- Capítulo "Valores para o som", parágrafo "Ajustar o filtro passa-baixo para o subwoofer".

Rádio


RDS

Muitas estações em FM emitem um sinal RDS (Radio Data System) para além do seu programa, o que possibilita as seguintes funções adicionais:



- O nome da estação é indicado no visor.
- O aparelho reconhece boletins de trânsito e emissões de notícias e pode activá-los automaticamente em qualquer modo de funcionamento (p. ex., no modo de CD).
- Frequência alternativa (AF): quando a função RDS está ligada, o aparelho selecciona automaticamente a frequência com o sinal mais forte para a estação sintonizada.
- Regional (REG): algumas estações, a determinada hora, subdividem os programas em vários programas regionais, com conteúdos diferentes. Com a função REG ligada, o aparelho apenas muda para frequências alternativas nas quais é emitido o mesmo programa regional.

Para ligar e desligar a função RDS ou REG, leia o parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador" no capítulo "Ajustes do utilizador" (opção de menu "AF", "REG").

Mudar para o modo de rádio

- ☛ Prima as vezes necessárias a tecla de ligar/desligar  até ser indicado "FM"/"AM".

Seleccionar nível de memória (FM1, FM2, FM3, MW)

- ☛ Prima as vezes necessárias a tecla  **FM** , até o nível de memória FM pretendido (FM1, FM2, FM3) ser indicado no visor.

- ou -

- ☛ Prima a tecla **AM**   para seleccionar nível de memória MW.

Nota:

Em cada nível de memória, podem guardar-se até 6 estações emisoras diferentes.

Sintonizar as estações

Com as teclas <2>/>3, pode ajustar estações manualmente ou com a ajuda da sintonização automática, ou alternar entre as estações memorizadas. Em primeiro lugar, ajuste a função desejada no menu do utilizador (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "AUTO1 / AUTO2 / MANUAL").

Iniciar sintonização (Ajuste "AUTO1")

➤ Prima brevemente a tecla <2>/>3 para ajustar a próxima estação sintonizável.

Notas:

- Com a prioridade dos boletins de trânsito ligada (🚗), apenas são ajustadas estações com boletins de trânsito.
- A sensibilidade da busca pode ser ajustada (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "LO.S").

Sintonizar as estações manualmente (Ajuste "MANUAL")

- Prima brevemente a tecla <2>/>3 uma ou várias vezes para alterar a frequência de modo progressivo.
- Mantenha a tecla <2>/>3 premida para alterar rapidamente a frequência.

Alternar entre estações memorizadas (ajuste "AUTO2")

➤ Prima brevemente a tecla <2>/>3 para sintonizar a estação na próxima posição na memória.

PTY

Uma estação em FM pode transmitir o seu tipo de programa actual, p. ex., CULTURA, POP, JAZZ, ROCK, DESPORTO ou CONHECIMENTO. Com a função PTY, pode efectuar uma busca específica de emissões de um determinado tipo de programa, p. ex., música rock ou programa desportivo.

Tenha em atenção que a função PTY não é suportada por todas as estações.

Seleccionar o tipo de programa ou procurar estação

Pode seleccionar um tipo de programa à sua escolha ou memorizado previamente (consultar o parágrafo "Memorizar tipo de programa").

➤ Prima brevemente a tecla **MENU** 15.

É apresentado o menu "PTY".

➤ Se necessário, prima as vezes necessárias a tecla **AM** 13 / **FM** 14 até ser apresentado o tipo de programa pretendido.

- ou -

➤ Prima a tecla de pré-selecção **1-6** 11 na qual está memorizado o tipo de programa pretendido.

➤ Prima brevemente a tecla <2>/>3 para iniciar a busca da próxima estação do tipo de programa seleccionado.

➤ Se necessário, prima brevemente a tecla **MENU** 15 para abandonar o menu PTY ou interromper a busca.

Notas:

- Se não for encontrada nenhuma estação com o tipo de programa seleccionado, a mensagem "NO PTY" é brevemente apresentada. A última estação emitida volta a ser sintonizada.
- O idioma do visor para a indicação dos tipos de programa pode ser ajustado (consultar o parágrafo "Ajustar o idioma para os tipos de programa").

Memorizar tipo de programa

Pode memorizar tipos de programa nas teclas de pré-selecção e seleccioná-los para a sintonização.

➤ Prima brevemente a tecla **MENU** 15 para abrir o menu PTY.

➤ Se necessário, prima as vezes necessárias a tecla **AM** 13 / **FM** 14 até ser apresentado o tipo de programa pretendido.

- Prima a tecla de pré-selecção **1 - 6** (11) pretendida durante cerca de 2 segundos para memorizar o tipo de programa.
- Prima brevemente a tecla **MENU** (15) para abandonar o menu PTY.

Ajustar o idioma para os tipos de programa

Pode seleccionar o idioma no qual são apresentados os tipos de programa.

- Prima brevemente a tecla **MENU** (15) para abrir o menu PTY.
- Prima brevemente a tecla **DISP** (12) para abrir o menu de idiomas.
- Se necessário, prima as vezes necessárias a tecla **AM** (13) / **FM** (14) até ser apresentado o idioma pretendido (ENGLISH/FRENCH/GERMAN).
- Prima brevemente a tecla **DISP** (12).
- Prima brevemente a tecla **MENU** (15) para abandonar o menu PTY.

Memorizar estações/chamar estações memorizadas

- Selecciona o nível de memória pretendido.
- Se necessário, sintonize a estação pretendida.
- Prima a tecla de pré-selecção **1 - 6** (11) durante cerca de 2 segundos para memorizar a estação actual na tecla.
- ou -
- Prima brevemente a tecla de pré-selecção **1 - 6** (11) para chamar a estação memorizada.

Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)

Com a função Travelstore são memorizadas, respectivamente, 6 estações da região no nível de memória actual. Estações anteriormente memorizadas no nível de memória serão apagadas.

Para iniciar a função Travelstore, seleccione no menu do utilizador a opção de menu "A-MEMORY"

(consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador").

Nota:

Com a prioridade dos boletins de trânsito ligada (🚗), apenas são memorizadas estações com boletins de trânsito.

Ligar/desligar a prioridade dos boletins de trânsito

- Prima a tecla **FM** (14) durante aprox. 2 segundos para ligar ou desligar a prioridade.

Com a prioridade ligada, o símbolo de engarrafamento (🚗) é indicado no visor. Durante um boletim de trânsito ligado, "TRAFFIC" é indicado no visor.

Notas:

- O volume ajustado durante um boletim de trânsito é ajustado automaticamente no próximo boletim.
- Para interromper um boletim de trânsito emitido, prima a tecla **FM** (14) durante cerca de 2 segundos.

Seleccionar os conteúdos do visor

- Prima a tecla **DISP** (12) uma ou duas vezes para alternar entre estas indicações:

Indicação	Significado
FREQ/PS	Frequência/nome da estação
R-TEXT	Radiotexto
CLOCK	Hora

- Prima a tecla **DISP** (12) durante cerca de 2 segundos para apresentar uma vez o texto visualizado como texto rolante.

Modo de CD/MP3/WMA

Informações básicas

Com este auto-rádio, pode reproduzir CDs áudio (CDDA) e CD-R/RWs com ficheiros áudio, MP3 ou WMA.



Perigo de destruição da unidade de CD!

CDs de contornos realçados ("shape-CDs") e CDs com diâmetro de 8 cm (mini CDs) não podem ser utilizados.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados na unidade devido a CDs impróprios.

Notas:

- Para um funcionamento correcto, utilize apenas CDs com o logotipo "Compact Disc".
- A Blaupunkt não pode garantir o funcionamento correcto de CDs protegidos contra cópia assim como de todos os CDs virgens disponíveis no mercado.

Durante a preparação de um CD MP3/WMA, tenha em atenção as seguintes indicações:

- Designação de faixas e directórios:
 - Máx. 16 caracteres incl. a terminação ".mp3" ou ".wma" (com mais caracteres, o número de faixas e pastas reconhecidas pelo aparelho diminui)
 - Não utilizar acentos ou caracteres especiais
- Formatos de CD: CD áudio (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formatos de dados de CD: ISO 9669 Level 1 e 2, Joliet
- Velocidade de gravação do CD: máx. 16x (recomendado)
- Terminação de ficheiros áudio:
 - .MP3 para ficheiros MP3
 - .WMA para ficheiros WMA
- Ficheiros WMA apenas sem Digital Rights Management (DRM) e criados com Windows Media Player a partir da versão 8

- Tags MP3-ID3: versão 1 e 2
- Taxa de bits para a criação de ficheiros áudio:
 - MP3: 32 a 320 kbps
 - WMA: 32 a 192 kbps
- Número máx. de faixas e pastas: 999 faixas, 99 pastas

Mudar para o modo de CD/MP3/WMA

- Prima as vezes necessárias a tecla de ligar/desligar (4) até ser indicado "CD".

Nota:

O modo de CD/MP3/WMA apenas pode ser seleccionado se estiver inserido um CD correspondente.

Inserir o CD

Nota:


A recolha automática do CD não deve ser impedida nem apoiada.

- Insira o CD no compartimento para CD (5) até ser perceptível uma resistência.

O CD é recolhido automaticamente e a reprodução inicia-se. Com o CD inserido, é apresentado o símbolo CD no visor.

Retirar um CD

Notas:

- Um CD ejectado e não retirado volta a ser recolhido automaticamente ao fim de aprox. 10 segundos.
- Também poderá extrair os CDs quando o aparelho está desligado ou se estiver activa uma outra fonte áudio.
- Prima a tecla  (7) para extrair o CD inserido.

Escolher uma faixa

- Prima brevemente a tecla <(2)>(3) para mudar para a faixa anterior/seguinte.

Nota:



Premindo uma única vez em <(2), inicia-se novamente a faixa actual.

Seleccionar pasta (apenas no modo de MP3/WMA)

- Prima a tecla **AM**  (13) / **FM**  (14) para mudar para a pasta anterior/seguinte.

Seleção directa da faixa

Também pode seleccionar uma faixa directamente, sem ter de interromper a reprodução actual.

- Prima brevemente a tecla **MENU** (15). O visor indica "FLD SEL" por breves momentos.
- No modo de MP3/WMA, prima a tecla **<** (2) para mudar da pasta actual para a superior.
- Prima a tecla **AM**  (13) / **FM**  (14) uma ou mais vezes ou rode a tecla de ligar/desligar (4) para seleccionar uma faixa ou, no modo de MP3/WMA, também uma subpasta na pasta actual.
- Prima a tecla **AUD** (9) para iniciar a faixa seleccionada ou abrir a subpasta.

Nota:

Premindo a tecla **MENU** (15), pode interromper a selecção directa sem iniciar uma nova faixa.

Busca rápida

- Mantenha a tecla **<** (2) / **>** (3) premida até alcançar a posição pretendida.

Interromper a reprodução

- Prima a tecla **6**  (11) para interromper ("PAUSE") ou prosseguir a reprodução.

Tocar todas as faixas

Com a função Scan, todas as faixas do CD são tocadas durante cerca de 10 segundos.

- Prima a tecla **2** **SCAN** (11) para iniciar a reprodução ("SCN TRCK") ou continuar a ouvir a faixa tocada no momento ("SCN OFF").

Leitura de faixas numa ordem aleatória

- Prima a tecla **3** **MIX** (11) para ligar a função MIX (CD áudio: "MIX CD"; MP3: "MIX FLDR") ou desligá-la ("MIX OFF").

Se a função MIX estiver ligada, o símbolo **MIX** é indicado no visor.

Repetição de faixas individuais ou directórios

- Prima a tecla **4** **RPT** (11) uma ou duas vezes para alternar entre os modos de reprodução:

Funcionamento	Indicação	Significado
CD	RPT TRCK	Repetir a faixa
MP3/WMA	RPT FILE	Repetir a faixa
	RPT FLDR	Repetir a pasta
Geral	RPT OFF	Reprodução normal

Se a função RPT estiver ligada, o símbolo **RPT** é indicado no visor.

Seleccionar os conteúdos do visor

- Prima a tecla **DISP** (12) uma ou várias vezes para alternar entre estas indicações:

Funcionamento	Indicação	Significado
CD	D-TITLE	Nome do CD
	T-TITLE	Nome da faixa
	P-TIME	Tempo de reprodução/número da faixa
	CLOCK	Hora
MP3/WMA	TITLE	Nome da faixa*
	ALBUM	Nome do álbum*
	FOLDER	Nome da pasta
	FILE	Nome de ficheiro
	P-TIME	Tempo de reprodução/número da faixa
	CLOCK	Hora

* Apenas se memorizado como "tag ID3"

- Prima a tecla **DISP** (12) durante cerca de 2 segundos para apresentar uma vez o texto visualizado como texto rolante.

Valores para o som

Os ajustes no menu áudio, assim como a adaptação do nível são válidos para a fonte áudio actual.

Chamar e abandonar o menu áudio

- Se necessário, prima as vezes necessárias a tecla de ligar/desligar (4) até a fonte áudio pretendida estar seleccionada.
- Prima brevemente a tecla **AUD** (9) para abrir o menu áudio.
- Prima as vezes necessárias a tecla **AUD** (9) até a opção de menu pretendida estar seleccionada.
- Efectue o ajuste (consultar o capítulo seguinte).
- Prima brevemente a tecla **MENU** (15) para abandonar o menu áudio.

Efectuar ajuste no menu áudio

SW L

(apenas no Buenos Aires 200)

Nível subwoofer. Ajustes: -15 a +15.

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

X-BASS

Acentuação dos graves nos volumes baixos. Ajustes: OFF (desligado), 1, 2 (acentuação mais forte).

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para alternar entre os ajustes.

NATURAL / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME / USER

Pré-ajustes do equalizador: NATURAL, ROCK, POPS, EASY, TOP40, JAZZ, GAME.

"USER" não é um pré-ajuste do equalizador e apenas aparece como opção de menu quando o último ajuste do nível de baixos, agudos ou médios tiver sido efectuado manualmente. Logo que selecciona um pré-ajuste do equalizador, os seus ajustes manuais são substituídos pelo pré-ajuste.

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para alterar entre os ajustes.

BAS L

Nível de baixos. Ajustes: -7 a +7.

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

MID L

Nível de médios. Ajustes: -7 a +7.

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

TRE L

Nível de agudos. Ajustes: -7 a +7.

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

BAL

Distribuição do som à esquerda/direita (Balance) Ajustes: L 9 (esquerda) a R 9 (direita).

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

FAD

Distribuição do som à frente/atrás (FADER) Ajustes: L 9 (à frente) a R 9 (atrás).

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

Adaptar o nível para uma fonte áudio

Pode ajustar o nível separadamente para cada fonte áudio, por exemplo, para alcançar um nível de reprodução comum a todas as fontes áudio. Ajustes: para AUX -8 a +8, para todas as outras fontes áudio -8 a 0.

- Se necessário, prima as vezes necessárias a tecla de ligar/desligar (4) até a fonte áudio estar seleccionada.
- Prima a tecla **AUD** (9) durante aprox. 2 segundos.
- Se necessário, prima brevemente a tecla **AUD** (9) para seleccionar a opção de menu "V-OFF".

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

- Prima brevemente a tecla **MENU** (15) para abandonar o menu.

Ajustar o filtro passa-baixo para o subwoofer (apenas no Buenos Aires 200)

Apenas possível quando o ajuste SWPRE SW está seleccionado no menu do utilizador. Ajustes: THRU (nenhum filtro passa-baixo), 80H (Hz), 120H (Hz), 160H (Hz).

- Prima a tecla **AUD** (9) durante aprox. 2 segundos.

A opção de menu "LPF" está seleccionada.

- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para efectuar o ajuste.

- Prima brevemente a tecla **MENU** (15) para abandonar o menu.

Regular tipo de altifalantes

Regule o tipo de altifalantes ligados ao aparelho para otimizar o som. Ajustes: SP OFF (nenhum tipo seleccionado), SP 5/4 (altifalante com 4 ou 5 polegadas de diâmetro), SP 6*9/6 (altifalante com 6 ou 6x9 polegadas de diâmetro), SP OEM (altifalante original Blaupunkt).

- Eventualmente, prima as vezes necessárias a tecla de ligar/desligar (4) até "NO SRC" estar seleccionado.
- Prima brevemente a tecla **AUD** (9).
- Rode a tecla de ligar/desligar (4) para alterar entre os ajustes.
- Prima brevemente a tecla **AUD** (9) para abandonar o menu.

Ajustes do utilizador

Chamar e abandonar o menu do utilizador

- Prima brevemente a tecla **MENU** (15) durante aprox. 2 segundos para abrir o menu.
- Prima as vezes necessárias a tecla **AM** (13) / **FM** (14) até a opção de menu pretendida estar seleccionada.
- Efectue o ajuste (consultar o capítulo seguinte).
- Prima brevemente a tecla **MENU** para abandonar o menu.

Efectuar ajuste no menu do utilizador

LO.S

Apenas possível no modo de rádio FM: ligar ou desligar a baixa sensibilidade para a sintonização. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

NEWS

Apenas possível quando está seleccionada uma fonte áudio: ligar ou desligar prioridade para emissões de notícias no modo CD, MP3, WMA e AUX e ajustar o intervalo mínimo entre duas emissões de notícias ligadas. Ajustes: OFF (desligado), 00M (nenhum intervalo mínimo), 10M - 90M (intervalo mínimo 10 a 90 minutos em passos de 10 minutos).

- Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

Nota:

As emissões de notícias só são correctamente ligadas se estiverem assinaladas com o sinal PTY "NEWS".

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Apenas possível no modo de rádio: seleccionar modo para ajustar as estações. Ajustes: AUTO1 (sintonização), AUTO2 (alternar entre estações

memorizadas), MANUAL (ajustar frequência manualmente).

- Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

A-MEMORY

Apenas possível no modo de rádio: sintonizar e memorizar estações automaticamente (função Travelstore).

- Prima a tecla **AUD** (9) durante aprox. 2 segundos.

São memorizadas 6 estações para o nível de memória actual nas teclas de pré-selecção **1 - 6** (11). No modo FM pode memorizar outras estações depois de mudar para outro nível de memória, se iniciar novamente a memorização automática de estações.

AF

Apenas possível quando está seleccionada uma fonte áudio: ligar ou desligar a frequência alternativa (função RDS). Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

Com a função AF (RDS) ligada, e em caso má recepção, comuta-se automaticamente para uma estação que emite o mesmo programa.

REG

Apenas possível quando está seleccionada uma fonte áudio: ligar ou desligar a função regional. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

Com a função regional ligada, o aparelho comuta apenas para uma frequência alternativa da estação na qual é emitido o mesmo programa regional.

ATPS

Apenas possível quando está seleccionada uma fonte áudio: ligar ou desligar sintonização automática para estações com boletins de trânsito. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

Se a função ATPS estiver ligada e, no modo de CD, MP3, WMA ou AUX, perder a recepção da actual estação com boletins de trânsito com a prioridade dos boletins de trânsito ligada, uma outra estação com boletins de trânsito é automaticamente procurada em segundo plano.

MONO

Apenas possível no modo de rádio FM: ligar ou desligar a reprodução Mono para estações de rádio. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

SCL

Ligar ou desligar indicação automática do texto como texto rolante. Ajustes: AUTO (ligado), MANU (desligado).

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

DEMO

Ligar/desligar o modo Demo. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla **AUD** 9 durante aprox. 2 segundos para alternar entre os ajustes.

DIM

Ligar ou desligar a adaptação automática da luminosidade do visor à luminosidade ambiente. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

SPRM

Apenas possível no modo de MP3 e WMA: ligar ou desligar a função Supreme. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

A função Supreme leva a um melhoramento do som em faixas codificadas com uma baixa taxa de bits. Devido à taxa de bits baixa, a gama de

frequências é cortada durante a codificação. Para a reprodução, a função Supreme calcula de novo a gama de frequências mais alta, ampliando assim o espectro de som. Em faixas com uma taxa de bits alta ou variável ou com uma gama de frequências superior pouco pronunciada, o melhoramento de som proporcionando pela função Supreme é reduzido.

NAME SET

Apenas possível no modo AUX: seleccionar nome para entrada AUX. Ajustes: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

- Prima a tecla **AUD** 9 durante aprox. 2 segundos.

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

Nota:

10 segundos após o último accionamento de tecla, o menu é abandonado automaticamente.

O modo AUX é seleccionado com o nome ajustado.

SYNC

Apenas possível quando o modo "NO SRC" está seleccionado: ligar ou desligar a sincronização automática da hora entre o aparelho e o emissor RDS captado. Ajustes: ON (ligado), OFF (desligado).

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

Nota:

Enquanto a sincronização automática estiver ligada, não é possível um ajuste manual da hora.

SWPRE

(apenas no Buenos Aires 200)

Apenas possível quando o modo "NO SRC" está seleccionado: ajustar a saída do pré-amplificador. Ajustes: R (para amplificadores externos), SW (para subwoofer).

- Prima a tecla <2/>3 para alternar entre os ajustes.

No ajuste "R", todo o espectro de frequências se encontra à disposição na saída do pré-amplificador. No ajuste "SW", pode ajustar um filtro passa-baixo para um subwoofer instalado (consultar o capítulo "Valores para o som", parágrafo "Ajustar o filtro passa-baixo para o subwoofer").

AUX

Apenas possível quando o modo "NO SRC" está seleccionado: ajustar entrada AUX. Ajustes: OFF (modo AUX não seleccionável), ON1 (modo AUX seleccionável), ON2 (modo AUX seleccionável, diminuição do volume ligada; ver abaixo).

➤ Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

No ajuste "ON2": se o aparelho for desligado no modo AUX, quando é ligado de novo está inicialmente com volume baixo ("ATT ON", diminuição do volume ligada). Rode a tecla de ligar/desligar 4 um nível no sentido dos ponteiros do relógio para voltar a activar o último volume ajustado ("ATT OFF", diminuição do volume desligada).

OFF

Apenas possível quando o modo "NO SRC" está seleccionado: ajustar o tempo após o qual o aparelho é desligado automaticamente no modo "NO SRC". Ajustes: OFF (desligado), 20M (minutos), 40M (minutos), 60M (minutos).

➤ Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

Nota:

Se a desactivação automática estiver ligada (ajuste 20M, 40M ou 60M), o modo Demo é automaticamente desligado.

CD READ

Apenas possível quando o modo "NO SRC" está seleccionado: ajustar a reprodução do CD. Ajustes: 1 (para CDs áudio e CDs MP3/WMA), 2 (apenas para CDs áudio).

➤ Prima a tecla <2>/>3 para alternar entre os ajustes.

No ajuste "1", o aparelho reconhece e reproduz tanto CDs áudio como CDs MP3/WMA. Neste ajuste, é frequente os CDs protegidos contra cópia não poderem ser reproduzidos. No ajuste "2", o aparelho apenas reconhece CDs áudio e não reproduz CDs MP3/WMA. Neste ajuste, também podem ser reproduzidos muitos CDs protegidos contra cópia.

Acertar o relógio manualmente

Apenas possível quando o ajuste "SYNC OFF" está seleccionado no menu do utilizador.

➤ Eventualmente, prima as vezes necessárias a tecla **DISP** 12 até aparecer a hora.

➤ Prima a tecla **DISP** 12 durante cerca de 2 segundos.

➤ Prima a tecla **AM** 13 / **FM** 14 para ajustar as horas.

➤ Prima a tecla <2>/>3 para ajustar os minutos.

➤ Prima brevemente a tecla **DISP** 12.

Outras funções

Fontes áudio externas

Ligar fontes áudio externas

Pode conectar fontes áudio externas, tais como leitores portáteis de CD, leitores de MiniDisc e leitores de MP3, através da tomada AUX-IN dianteira (8) (entrada AUX) e reproduzi-los no modo AUX através dos altifalantes do auto-rádio.

Mudar para o modo AUX

➤ Prima as vezes necessárias a tecla de ligar/desligar (4) até ser indicado "AUX".

Notas:

- Pode desligar a entrada AUX se não estiver ligada nenhuma fonte áudio externa (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", parágrafo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "AUX").
- Pode seleccionar um nome diferente de "AUX" para a entrada AUX (consultar o capítulo "Ajustes do utilizador", capítulo "Efectuar ajuste no menu do utilizador", opção de menu "NAME SET").

Repor os ajustes de fábrica

➤ Prima a tecla de reset (10) com um objecto pontiagudo (p. ex., um alfinete ou a ponta de uma caneta).

Ajustes de fábrica no menu do utilizador:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Dados técnicos

Amplificador

Potência de saída: 4 x 30 Watt seno segundo DIN 45324 a 14,4 V em 4 ohms.
4 x 50 W de potência máxima

Sintonizador

Bandas (Europa):

FM: 87,5 - 108 MHz
MW: 531 - 1 611 kHz
LW: 153 - 281 kHz

Faixa de transmissão FM:

30 - 15 000 Hz

CD

Faixa de transmissão:

20 - 20 000 Hz

Saída de pré-amplificador (Pre-amp Out) (apenas no Buenos Aires 200)

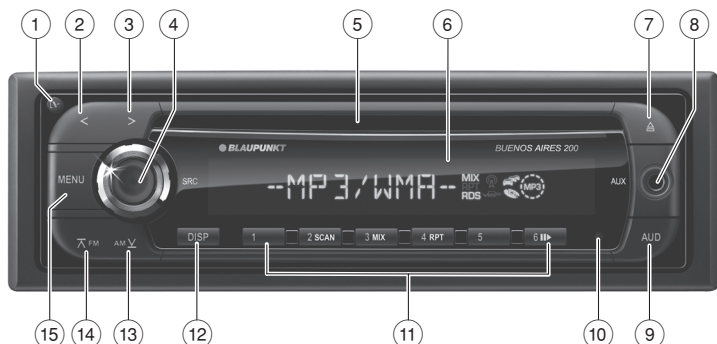
2 canais: 2 V

Sensibilidade de entrada

Entrada AUX: 1,2 V / 10 kΩ

Dimensões e peso

L x A x P (mm): 182 x 53 x 155
Peso: aprox. 1,30 kg



- 1 **☞**-tast
Lad det aftagelige betjeningspanel gå i indgreb
- 2 **<**-tast
I menuen: Rediger indstillinger
Radiotilstand: Indstil sender
Cd-/mp3-/WMA-tilstand: Titelvalg
- 3 **>**-tast
I menuen: Rediger indstillinger
Radiotilstand: Indstil sender
Cd-/mp3-/WMA-tilstand: Titelvalg
- 4 On-/Off-tast
Kort tryk: Aktivér/deaktiveret apparat, vælg lydkilde/"NO SRC"-tilstand
Langt tryk: Sluk apparatet
Drej: Indstil lydstyrke, rediger indstillinger i lydmenuen
- 5 CD-skuffe
- 6 Display
- 7 **▲**-tast (Eject)
Skub cd'en ud
- 8 Front-AUX-IN-bøsning
- 9 **AUD**-tast
Åbn lydmenu
- 10 Reset-tast
Gendan apparatets fabriksindstillinger
- 11 Taltaster **1 - 6**
- 12 **DISP**-tast
Kort tryk: Skift visning
Langt tryk: Vis tekst som rulletekst
- 13 **AM/V**-tast
I menuen: Hent menupunkt
Radiotilstand: Vælg bølgeområde MW
Mp3-/WMA-tilstand: Skift til forrige mappe
- 14 **FM**-tast
I menuen: Hent menupunkt
Radiotilstand: Vælg bølgeområde FM, skift mellem FM-hukommelsesniveauer
Mp3-/WMA-tilstand: skift til næste mappe
- 15 **MENU**-tast
Langt tryk: Åbn brugermenu
Kort tryk: Åbn PTY-menu, luk menuer

Vigtige oplysninger	36	Cd-/mp3-/WMA-tilstand	42
Om denne vejledning	36	Grundlæggende oplysninger	42
Om din sikkerhed	36	Skift til cd-/mp3-/WMA-tilstand	42
Rengøringsanvisning	37	Isætte cd.....	42
Bortskaffelse af gammelt udstyr	37	Fjernelse af cd	42
Medfølgende dele.....	37	Valg af titel	42
Ekstratilbehør (medfølger ikke)	37	Vælg mappe (kun i mp3-/WMA-tilstand)	43
Garanti	37	Direkte titelvalg.....	43
Ibrugtagning	38	Hurtig søgning	43
Afmontering/anbringelse af		Afbrydelse af afspilningen	43
betjeningspanel	38	Afspil alle titler	43
Tænding/slukning.....	38	Afspil titler i tilfældig rækkefølge.....	43
Indstilling af lydstyrken	38	Afspil enkelte titler eller mapper	
"NO SRC"-tilstand (lyden afbrudt)	38	gentagne gange.....	43
Forforstærkerudgang		Indstilling af displayvisning	44
(kun Buenos Aires 200)	39		
Radio	39	Lydindstillinger	44
RDS	39	Hent og forlad lydmenuen.....	44
Skift til radiotilstand	39	Foretag indstillinger lydmenuen.....	44
Vælg hukommelsesniveau		Tilpas niveau for en lydkilde	45
(FM1, FM2, FM3, MW).....	39	Indstil low pass-filter for subwoofer	
Indstilling af stationer	40	(kun Buenos Aires 200)	45
PTY	40	Indstil højttalertype	45
Gem station/hent gemt station	41	Brugerindstillinger	46
Automatisk lagring af stationer		Hent og forlad brugermenuen.....	46
(Travelstore).....	41	Foretag indstillinger i brugermenuen	46
Aktivisering/deaktivering af		Manuel indstilling af klokkeslættet	48
trafikatorprioritering	41		
Indstilling af displayvisning	41	Yderligere funktioner	49
		Eksterne lydkilder	49
		Gendannelse af standardindstillinger	49
		Tekniske data	49
		Monteringsvejledning	117

Vigtige oplysninger

Om denne vejledning

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger, der er vigtige for, at apparatet monteres og betjenes sikkert og korrekt.

- Læs hele denne vejledning omhyggeligt, inden du tager apparatet i brug.
- Opbevar vejledningen, så den altid er tilgængelig for brugerne.
- Hvis du på et tidspunkt sælger apparatet, skal du sørge for at vedlægge denne vejledning.

Vær desuden opmærksom på de vejledninger, der følger med de apparater, som du anvender sammen med dette apparat.

Anvendte symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



PAS PÅ!

Advarsel mod laserstråler



PAS PÅ!

Advarsel mod beskadigelse af cd-drevet



CE-mærket bekræfter, at alle relevante EU-bestemmelser er overholdt.

☛ Angiver en handling

- Angiver en optælling

Korrekt brug

Dette apparat er konstrueret til montering og brug i en bil med 12-V-strømforsyning og skal indbygges i en DIN-port. Bemærk ydelsesgrænserne, der fremgår af de tekniske data. Overlad altid reparation og montering til en fagmand.

Overensstemmelseserklæring

Blaupunkt GmbH erklærer hermed, at apparaterne Buenos Aires 200 og Stockholm 100 opfylder de grundlæggende bestemmelser og andre relevante forskrifter i Rådets direktiv 89/336/EØF.

Om din sikkerhed

Apparatet er fremstillet i overensstemmelse med den aktuelle tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå farer, hvis du ikke overholder sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning.

Hvis du selv monterer apparatet

Du må kun montere apparatet, hvis du har erfaring med montering af bilradioer og er fortrolig med bilens elsystem. Bemærk i den forbindelse monteringsvejledningen, der findes i slutningen af denne vejledning.

Det skal du være opmærksom på!



PAS PÅ!

Indvendigt i apparatet sidder en Class-1-laser, der er farlig for øjne.

Undlad at åbne apparatet eller at foretage ændringer af det.

Ved drift:

- Apparatet må kun betjenes, hvis den aktuelle trafiksituation tillader det! Kør altid ind til siden, hvis du skal foretage større indstillinger.
- Tag altid kun betjeningspanelet ud, når bilen holder stille.
- Anvend altid en passende lydstyrke, så du kan høre akustiske advarselssignaler (f.eks. politisirener) og samtidig beskytte din hørelse. Når du har deaktiveret lyden, f.eks. ved skift mellem lydskilder, kan ændringer af lydstyrken ikke høres. Skru ikke op for lyden i mellemtiden.

Efter drift:

- Uden betjeningspanelet er apparatet ubrugeligt. Afmonter derfor altid betjeningspanelet, hvis forlader bilen.
- Transporter betjeningspanelet, så det er beskyttet mod stød, og kontakterne ikke kan blive savsede.

Rengøringsanvisning

Opølnings-, rengørings- og skuremidler som for eksempel Cockpit-spray og plastplejemidler kan indeholde stoffer, der angriber apparatets overflade.

Anvend kun en tør eller let fugtet klud, når du rengør apparatet.

Rengør kontakterne på betjeningspanelet efter behov med en blød klud fugtet med sprit.

Bortskaffelse af gammelt udstyr



Bortskaf ikke gammelt udstyr med almindeligt husholdningsaffald!

Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af gammelt udstyr.

Medfølgende dele

Følgende dele følger med ved levering:

- 1 bilradio
- 1 betjeningsvejledning
- 1 stofetui til betjeningspanelet
- 1 holderamme
- 1 sæt med smådele
- 2 afmonteringsværktøj
- 1 tilslutningskabel

Ekstratilbehør (medfølger ikke)

Brug kun specialtilbehør, som Blaupunkt har godkendt, herunder:

- Blaupunkt- eller Velocity-forstærker (Amplifier)

Kontakt din Blaupunkt-forhandler, eller gå ind på internettet på adressen www.blaupunkt.com.

Garanti

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Produkter, der er købt uden for den Europæiske Union, er omfattet af de til enhver tid gældende garantibetingelser for vores datterselskaber i de respektive lande.

Garantibetingelserne kan du finde på adressen www.blaupunkt.com eller rekvirere direkte hos:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Service

I nogle lande tilbyder Blaupunkt en reparations- og afhentningservice.

På www.blaupunkt.com kan du se, om denne service tilbydes i dit land.

Hvis du vil benytte dig af vores service, kan du bestille afhentningservice til dit apparat på internettet.

Ibrugtagning

Afmontering/anbringelse af betjeningspanel

Apparatet er forsynet med et aftageligt betjeningspanel (Release Panel) til beskyttelse mod tyveri. Tag altid betjeningspanelet med, når du forlader bilen. Uden denne betjeningsdel har apparatet ingen værdi for tyve.

PAS PÅ!

Beskadigelse af betjeningspanelet

Pas på ikke at tabe betjeningspanelet.

Udsæt ikke betjeningspanelet for direkte sollys eller andre varmekilder.

Undgå direkte berøring af betjeningspanelets kontakter med huden.

Aftagning af betjeningsdel

➤ Tryk på tasten  ① for at låse betjeningspanelet op.

➤ Tag fat om betjeningspanelet på venstre side, og træk den først lige ud af holderen og derefter mod venstre.

Påsætning af betjeningspanel

➤ Skub betjeningspanelet ind i holderen på højre side af kabinettet.

➤ Tryk forsigtigt betjeningspanelet ind i holderen til venstre, indtil den sætter sig fast.

Tænding/slukning

➤ Tryk kort på tænd/sluk-tasten ④ med køretøjets tænding slået til for at tænde for apparatet.

- eller -

➤ Tryk på tænd/sluk-tasten ④ i ca. 2 sekunder for at slukke for apparatet.

Apparatet registrerer den senest indstillede lydkilde, så den aktiveres, næste gang det tændes. En ilagt cd bliver i apparatet.

Bemærk:

- Når køretøjets tænding er slukket, kan du ikke længere tænde og slukke for apparatet med tænd/sluk-tasten ④.
- Du tænder og slukker for apparatet igen med køretøjets tænding, hvis det er forbundet med tændingen (se monteringsvejledningen).

Indstilling af lydstyrken

Lydstyrken kan indstilles i intervaller fra 0 (fra til 66 (maksimum).

➤ Drej på tænd/sluk-tasten ④ for at ændre lydstyrken.

Bemærk:

Hvis en telefon eller et navigationssystem er sluttet til apparatet som beskrevet i monteringsvejledningen, afbrydes lyden i apparatet i forbindelse med telefonopkald eller navigationsanvisninger. På displayet vises "PHONE".

"NO SRC"-tilstand (lyden afbrudt)

I stedet for en lydkilde kan du vælge "NO SRC"-tilstand ("No Source": Ingen lydkilde).

I "NO SRC"-tilstand er der ikke valgt nogen lydkilde. Lyden i apparatet er afbrudt, og den vender automatisk tilbage efter en forudindstillet periode (se kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "OFF").

Du kan kun foretage bestemte brugerindstillinger i "NO SRC"-tilstand.

Skift til "NO SRC"-tilstand

➤ Tryk på tænd/sluk-tasten ④, indtil "NO SRC" vises.

Forforstærkerudgang (kun Buenos Aires 200)

Dette apparat er udstyret med en forforstærkerudgang.

Indstillinger for forstærkerudgang:

- Kapitellet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "SWPRE"
- Kapitellet "Lydindstillinger", afsnittet "Indstil low pass-filter for subwoofer".

Radio

RDS

Mange FM-sendere udsender et RDS-signal (Radio Data System) sammen med deres programmer, som giver mulighed for følgende ekstra funktioner:

- Stationsnavnet vises i displayet.
- Apparatet registrerer trafikmeldinger og nyhedsudsendelser og kan aktivere dem automatisk i alle tilstande (f.eks. i cd-tilstand).
- Alternativ frekvens (AF): Når RDS-funktionen AF (alternativ frekvens) er aktiveret, skifter systemet automatisk til den bedst modtagne frekvens for den indstillede station.
- Regional (REG): Nogle stationer inddeler på bestemte tidspunkter deres program i regionalprogrammer med forskelligt indhold. Når REG-funktionen er aktiveret, skifter apparatet kun til alternative frekvenser, hvor det samme regionalprogram sendes.

Du kan se, hvordan du aktiverer eller deaktiverer RDS- eller REG-funktionen, i kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen" (menupunkterne "AF", "REG").

Skift til radiotilstand

- ☛ Tryk på tænd/sluk-tasten (4), indtil "FM"/"AM" vises.

Vælg hukommelsesniveau (FM1, FM2, FM3, MW)

- ☛ Tryk på tasten **FM** (14), indtil det ønskede FM-hukommelsesniveau (FM1, FM2, FM3) vises.
- eller -
- ☛ Tryk på tasten **AM** (13) for at vælge hukommelsesniveauet MW.

Bemærk:

På hvert hukommelsesniveau kan der lagres op til 6 stationer.

Indstilling af stationer

Med tasterne < ② / > ③ kan du indstille stationen enten manuelt eller ved hjælp af automatisk søgning eller skifte mellem de enkelte stationer. Indstil først den ønskede funktion i brugermenuen (se kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "AUTO1 / AUTO2 / MANUAL").

Start stationsøgning (Indstilling "AUTO1")

Tryk kort på tasten < ② / > ③ for at indstille den næste stationer, der kan modtages.

Bemærk:

- Hvis du har aktiveret prioritering af trafikradio (🚚), indstilles kun trafikradiostationer.
- Du kan indstille søgningens følsomhed (se kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "LO.S").

Indstil station manuelt (Indstilling "MANUAL")

Tryk kort på tasten < ② / > ③ en eller flere gange for at ændre frekvensen trinvis.

Hold tasten < ② / > ③ inde for at skifte frekvens hurtigt.

Skift mellem de gemte stationer (Indstilling "AUTO2")

Tryk kort på tasten < ② / > ③ for at indstille stationen på den næste hukommelsesplads.

PTY

En FM-station kan vise sin aktuelle programtype, f.eks. KULTUR, POP, JAZZ, ROCK, SPORT eller VIDEN. Med PTY-funktionen kan du hurtigt søge målrettet efter en bestemt programtype, f.eks. rock- eller sportsudsendelser. Bemærk, at PTY-funktionen ikke understøttes af alle stationer.

Vælg programtype, og søg efter station

Du kan vælge en tilfældig eller en gemt programtype (se afsnittet "Gem programtype").

Tryk kort på tasten **MENU** ⑮.

PTY-menuen vises.

Tryk evt. på tasten **AM** ⑬ / **FM** ⑭, indtil den ønskede programtype vises.

- eller -

Tryk på stationstasterne **1 - 6** ⑪, hvor den ønskede programtype er gemt.

Tryk kort på tasten < ② / > ③ for at starte søgningen efter den næste station, der sender den valgte programtype.

Tryk evt. kort på tasten **MENU** ⑮ for at lukke PTY-menuen eller afbryde søgningen.

Bemærk:

- Hvis der ikke findes nogen station med den valgte programtype, vises "NO PTY" kort. Den sidste station, der er modtaget, vælges igen.
- Du kan indstille displaysproget for visning af programtyper (se afsnittet "Indstil sprog for programtyper").

Gem programtype

Du kan gemme programtyper på stationstasterne og vælge dem ved søgninger.

Tryk kort på tasten **MENU** ⑮ for at åbne PTY-menuen.

Tryk evt. på tasten **AM** ⑬ / **FM** ⑭, indtil den ønskede programtype vises.

Tryk på de ønskede stationstaster **1 - 6** ⑪ i ca. 2 sekunder for at gemme programtypen.

Tryk kort på tasten **MENU** ⑮ for at lukke PTY-menuen.

Indstil sprog for programtyper

Du kan vælge det sprog, der vises under programtype.

- Tryk kort på tasten **MENU** (15) for at åbne PTY-menuen.
- Tryk kort på tasten **DISP** (12) for at åbne sprogmenuen.
- Tryk evt. på tasten **AM** (13)/**FM** (14), indtil det ønskede sprog (ENGLISH/FRENCH/GERMAN) vises.
- Tryk kort på tasten **DISP** (12).
- Tryk kort på tasten **MENU** (15) for at lukke PTY-menuen.

Gem station/hent gemt station

- Vælg det ønskede hukommelsesniveau.
- Indstil evt. den ønskede station.
- Tryk på stationstasten **1 - 6** (11) i ca. 2 sekunder for at gemme den aktuelle sender på tasten.
- eller -
- Tryk kort på stationstasten **1 - 6** (11) for at hente den gemte station.

Automatisk lagring af stationer (Travelstore)

Med Travelstore-funktionen gemmes der 6 regionalstationer på de aktuelle hukommelsesniveauer. Stationer, der tidligere er blevet lagret på dette hukommelsesniveau, bliver slettet.


Hvis du vil starte Travelstore-funktionen, skal du i brugermenuen vælge menupunktet "A-MEMORY" (se kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen").

Bemærk:

Hvis du har aktiveret prioritering af trafikradio () , indstilles kun trafikradiostationer.

Aktivering/deaktivering af trafikradioprioritering

- Tryk på tasten **FM** (14) i ca. 2 sekunder for at aktivere eller deaktivere prioritering.

Hvis prioritering af aktiveret, vises køsymbolet () . Under en aktiveret trafikmelding vises "TRAFFIC" i displayet.

Bemærk:

- Den lydstyrke, du indstiller under en trafikmelding, aktiveres automatisk ved næste trafikmelding.
- Hvis du vil afbryde en aktiveret trafikmelding, skal du trykke på tasten **FM** (14) i ca. 2 sekunder.

Indstilling af displayvisning

- Tryk på tasten **DISP** (12) en eller to gange for at skifte mellem disse visninger:

Display	Betydning
FREQ/PS	Frekvens/stationsnavn
R-TEXT	Radiotekst
CLOCK	Klokkeslæt

- Tryk på tasten **DISP** (12) i ca. 2 sekunder for at vise den angivne tekst en gang som rulletekst.

Cd-/mp3-/WMA-tilstand

Grundlæggende oplysninger

Med denne bilradio kan du afspille både musik-cd'er (CDDA) og cd-r/rw'er med lyd-, mp3- eller WMA-filer.



Fare for ødelæggelse af cd-rom-drevet!

Cd'er med kontur (shape-cd'er) og cd'er med en diameter på 8 cm (mini-cd'er) må ikke anvendes.

For beskadigelser af cd-drevet på grund af uegnede cd'er påtager vi os intet ansvar.

Bemærk:

- For at sikre en fejlfri funktion bør du kun anvende cd'er med Compact-Disc-logoet.
- Blaupunkt kan ikke garantere fejlfri funktion af kopibeskyttede cd'er eller alle de rå cd'er, der findes på markedet.

Vær opmærksom på følgende angivelser, når du laver en mp3-/WMA-cd:

- Navngivning af titler og mapper:
 - Maks. 16 tegn inkl. filtypenavn ".mp3" eller ".wma" (ved flere tegn reduceres det antal titler og mapper, apparatet kan registrere)
 - Ingen omlyde eller specialtegn
- Cd-formater: Musik-cd (CDDA), cd-r/rw, Ø: 12 cm
- Cd-dataformater: ISO 9669 Level 1 og 2, Joliet
- Cd-brænderhastighed: Maks. 16 gange (anbefales)
- Filtypenavne for lydfile:
 - .mp3 for mp3-filer
 - .WMA for WMA-filer
- WMA-filer kun uden Digital Rights Management (DRM) og fremstillet under Windows Media Player fra version 8
- Mp3-ID3-tags: Version 1 og 2

- Bithastighed til generering af lydfile:
 - Mp3: 32 - 320 kbps
 - WMA: 32 - 192 kbps
- Maks. antal titler og mapper: 999 titler, 99 mapper

Skift til cd-/mp3-/WMA-tilstand

- ☛ Tryk på tænd/sluk-tasten (4), indtil "CD" vises.

Bemærk:

Du kan kun vælge cd-/mp3-/WMA-tilstand, hvis du har lagt en cd i afspilleren.

Isætte cd

Bemærk:

Når cd'en automatisk trækkes ind, må dette ikke hindres eller fremskyndes.

- ☛ Skub cd'en ind i cd-porten (5), indtil du mærker modstand.

Cd'en trækkes automatisk ind, og afspilningen starter. I displayet vises cd-symbolet, når cd'en er ilagt.

Fjernelse af cd

Bemærk:

- En cd, der er skubbet ud og ikke er taget ud, trækkes automatisk ind igen efter ca. 10 sekunder.
- Du kan også skubbe en cd ud, når apparatet er slukket, eller når en anden lydkilde er aktiv.

- ☛ Tryk på tasten (7) for at skubbe en ilagt cd ud.

Valg af titel

- ☛ Tryk kort på tasten <(2)/>(3) for at skifte til den forrige/næste titel.

Bemærk:



Hvis du trykker en gang på <(2), starter den aktuelle titel igen.

Vælg mappe (kun i mp3-/WMA-tilstand)

- Tryk kort på tasten **AM**  (13) / **FM** (14) for at skifte til den forrige/næste titel.

Direkte titelvalg



Du kan også vælge en titel direkte uden i den forbindelse at afbryde den aktuelle afspilning.

- Tryk kort på tasten **MENU** (15). På displayet vises "FLD SEL" kort.
- Tryk i mp3/WMA-tilstand på tasten  (2) for at skifte fra den aktuelle mappe til den overordnede mappe.
- Tryk på tasten **AM**  (13) / **FM** (14) en eller flere gange, eller drej på tænd/sluk-tasten (4) for at vælge en titel eller for i mp3-/WMA-tilstand at vælge en undermappe i den aktuelle mappe.
- Tryk på tasten **AUD** (9) for at starte den valgte titel eller åbne undermappen.

Bemærk:

Hvis du trykker på tasten **MENU** (15), kan du afbryde det direkte valg uden at starte en ny titel.

Hurtig søgning

- Hold tasten  (2) /  (3) inde, indtil det ønskede sted nås.

Afbrydelse af afspilningen

- Tryk på tasten **6**  (11) for at afbryde afspilningen ("PAUSE") eller fortsætte den igen.

Afspil alle titler

Med scanningsfunktionen spilles der ca. 10 sekunder af hver titel på cd'en.

- Tryk på tasten **2** **SCAN** (11) for at starte afspilningen ("SCN TRCK") eller for at lytte til den aktuelle titel igen ("SCN OFF").

Afspil titler i tilfældig rækkefølge

- Tryk på tasten **3** **MIX** (11) for at aktivere MIX-funktionen (musik-cd: "MIX CD"; MP3: "MIX FLDR") eller deaktivere den ("MIX OFF").

Hvis MIX-funktionen er aktiveret, vises **MIX**-symbolet på displayet.

Afspil enkelte titler eller mapper gentagne gange

- Tryk på tasten **4** **RPT** (12) en eller to gange for at skifte mellem afspilningstilstandene:

Drift	Display	Betydning
Cd	RPT TRCK	Gentagelse af titel
MP3/ WMA	RPT FILE	Gentagelse af titel
	RPT FLDR	Gentag mappe
Gen.	RPT OFF	Normal afspilning

Hvis RPT-funktionen er aktiveret, vises **RPT**-symbolet på displayet.

Indstilling af displayvisning

- Tryk på tasten **DISP** (12) en eller flere gange for at skifte mellem disse visninger:

Drift	Display	Betydning
Cd	D-TITLE	Cd-navn
	T-TITLE	Titel på musikstykke
	P-TIME	Afspilningstid/titelnummer
	CLOCK	Klokkeslæt
MP3/ WMA	TITLE	Titelnavn*
	ALBUM	Albumnavn*
	FOLDER	Mappenavn
	FILE	Filnavn
	P-TIME	Afspilningstid/titelnummer
	CLOCK	Klokkeslæt

* Kun hvis gemt som ID3-tag

- Tryk på tasten **DISP** (12) i ca. 2 sekunder for at vise den angivne tekst en gang som rulletekst.

Lyndindstillinger

Indstillingerne i lydmenuen og tilpasningen af niveaueu gælder ofr den aktuelle lydkilde.

Hent og forlad lydmenuen

- Tryk evt. på tænd/sluk-tasten (4), indtil den ønskede lydkilde er valgt.
- Tryk kort på tasten **AUD** (9) for at åbne lydmenuen.
- Tryk på tasten **AUD** (9), indtil det ønskede menupunkt er valgt.
- Foretag indstillingerne (se næste afsnit).
- Tryk kort på tasten **MENU** (15) for at lukke lydmenuen.

Foretag indstillinger lydmenuen

SW L

(kun Buenos Aires 200)

Subwoofer-niveaueu. Indstillinger: -15 til +15.

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingerne.

X-BASS

Forøgelse af bassen ved lavere lydstyrke. Indstillinger: OFF (fra), 1, 2 (højeste niveaueu).

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at skifte mellem indstillingerne.

NATURAL / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME / USER

Forindstillet equalizer: NATURAL, ROCK, POPS, EASY, TOP40, JAZZ, GAME.

"USER" er ikke en equalizer-forindstilling og vises kun som menupunkt, hvis du har indstillet bas-, diskant- eller mellemtoneniveaueu manuelt. Når du vælger equalizer-forindstilling, erstattes alle de indstillinger, der er foretaget manuelt, med en standardindstilling.

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at skifte mellem indstillingerne.

BAS L

Basniveau. Indstillinger: -7 til +7.

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingen.

MID L

Mellemtoneniveau. Indstillinger: -7 til +7.

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingen.

TRE L

Diskantniveau. Indstillinger: -7 til +7.

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingen.

BAL

Lydstyrkefordeling venstre/højre (balance). Indstillinger: L 9 (venstre) til R 9 (højre).

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingen.

FAD

Lydstyrkefordeling for/bag (fader). Indstillinger: F 9 (for) til R 9 (bag).

- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingen.

Tilpas niveau for en lydkilde

Du kan indstille niveauet for hver lydkilde individuelt, f.eks. for at opnå et ensartet afspilningsniveau for alle lydkilder. Indstillinger: For AUX -8 til +8, for alle andre lydkilder -8 til 0.

- Tryk evt. på tænd/sluk-tasten (4), indtil den ønskede lydkilde er valgt.
- Tryk på tasten **AUD** (9) i ca. 2 sekunder.
- Tryk evt. kort på tasten **AUD** (9) for at vælge menupunktet "V-OFF".
- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingen.
- Tryk kort på tasten **MENU** (15) for at lukke menuen.

Indstil low pass-filter for subwoofer (kun Buenos Aires 200)

Kun mulig, hvis indstillingen SWPRE SW er valgt i brugermenuen. Indstillinger: THRU (intet low pass-filter), 80H (Hz), 120H (Hz), 160H (Hz).

- Tryk på tasten **AUD** (9) i ca. 2 sekunder. Menupunktet "LPF" er valgt.
- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at foretage indstillingen.
- Tryk kort på tasten **MENU** (15) for at lukke menuen.

Indstil højttalertype

Indstil typen for de højttalere, der er sluttet til apparatet for at optimere lyden. Indstillinger: SP OFF (ingen type valgt), SP 5/4 (højttaler med en diameter på 4 eller 5 tommer), SP 6*9/6 (højttaler med en diameter på 6 eller 6x9 tommer), SP OEM (original Blaupunkt-højttaler).

- Tryk evt. på tænd/sluk-tasten (4), indtil "NO SRC" er valgt.
- Tryk kort på tasten **AUD** (9).
- Drej på tænd/sluk-tasten (4) for at skifte mellem indstillingerne.
- Tryk kort på tasten **AUD** (9) for at lukke menuen.

Brugerindstillinger

Hent og forlad brugermenue

- Tryk på tasten **MENU** (15) i ca. 2 sekunder for at åbne menuen.
- Tryk på tasten **AM** (13) / **FM** (14), indtil det ønskede menupunkt er valgt.
- Foretag indstillingerne (se næste afsnit).
- Tryk kort på tasten **MENU** for at lukke menuen.

Foretag indstillinger i brugermenue

LO.S

Kun mulig i FM-radiotilstand: Aktiver eller deaktiver lav følsomhed ved stationssøgning. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

NEWS

Kun mulig, hvis du har valgt en lydkilde: Aktiver eller deaktiver prioritering af nyhedsudsendelser i cd-, mp3-, WMA- og AUX-tilstand, og indstil minimumafstanden mellem to aktiverede nyhedsudsendelser. Indstillinger: OFF (fra), OOM (ingen minimumafstand), 10M - 90M (minimumafstand 10 til 90 minutter i 10-minutters-trin).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Bemærk:

Nyhedsudsendelser tilkobles kun automatisk, hvis de er mærket med PTY-signalet "NEWS".

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Kun mulig i radiotilstand: Vælg tilstand for indstilling af stationer. Indstillinger: AUTO1 (stations-søgning), AUTO2 (skift mellem gemte stationer), MANUAL (indstil frekvens manuelt).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

A-MEMORY

Kun mulig i radiotilstand: Søg og gem station automatisk (Travelstore-funktion).

- Tryk på tasten **AUD** (9) i ca. 2 sekunder.

6 sendere gemmes for det aktuelle hukommelsesniveau på stationstasterne **1 - 6** (11). I FM-tilstand kan du gemme flere stationer, når du har skiftet stationsniveau, hvis du genstarter den automatiske stationslagring.

AF

Kun mulig, hvis du har valgt en lydkilde: Aktiver eller deaktiver alternativ frekvens (RDS-funktion). Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Hvis AF-funktionen (RDS) er aktiveret, skiftes der automatisk til en station, der sender det samme program, hvis modtagelsen bliver dårlig.

REG

Kun mulig, hvis du har valgt en lydkilde: Aktiver eller deaktiver regionalfunktion. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Hvis du har aktiveret regional-funktionen, skiftes der kun til en alternativ frekvens, der sender det samme regionalprogram.

ATPS

Kun mulig, hvis du har valgt en lydkilde: Aktiver eller deaktiver automatisk søgning efter trafikradiostationer. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Hvis ATPS er aktiveret, og hvis modtagelsen af den aktuelle trafikradiostation mistes i cd-, mp3-, WMA- eller AUX-tilstand, når prioritering af trafikmeldinger er aktiveret, søges der automatisk efter en anden trafikradiostation i baggrunden.

MONO

Kun mulig i FM-radiotilstand: Aktivér eller deaktivér mono-afspilning for radiostation. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

SLC

Aktivér eller deaktivér automatisk visning af tekst som rulletekst. Indstillinger: AUTO (til), MANU (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Demo

Aktivér eller deaktivér demo-tilstand. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten **AUD** 9 i ca. 2 sekunder for at skifte mellem indstillingerne.

DIM

Aktivér eller deaktivér automatisk tilpasning af displayets lysstyrke til lysstyrken i omgivelserne. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

SPRM

Kun mulig i mp3- og WMA-tilstand: Aktivér eller deaktivér Supreme-funktion. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Supreme-funktionen fører til en lydforbedring ved titler, som er kodet med lavere bithastighed. Ved den lave bithastighed afbrydes det øverste frekvensområde ved kodning. Ved afspilning beregner Supreme-funktionen det øverste frekvensområde igen, så lydspektret udvides. Ved titler med højere eller variabel bithastighed eller med lettere præget øvre frekvensområde muliggør Supreme-funktionen kun begrænset forbedring af lyden.

NAME SET

Kun mulig i AUX-tilstand: Vælg navn til AUX-indgangen. Indstillinger: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

- Tryk på tasten **AUD** 9 i ca. 2 sekunder.
- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Bemærk:

10 sekunder efter sidste tastetryk lukkes menuen automatisk.

AUX-tilstand vælges under det indstillede navn.

SYNC

Kun mulig, hvis du har valgt "NO SRC"-tilstand: Aktivér eller deaktivér automatisk synkronisering af klokkeslættet mellem apparatet og den modtagne RDS-station. Indstillinger: ON (til), OFF (fra).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Bemærk:

Når den automatiske synkronisering af aktiveret, kan du ikke indstille klokkeslættet manuelt.

**SWPRE
(kun Buenos Aires 200)**

Kun mulig, hvis "NO SRC"-tilstand er valgt: Indstil forforstærkerudgang. Indstillinger: R (til ekstern forstærker), SW (til subwoofer).

- Tryk på tasten < 2 / > 3 for at skifte mellem indstillingerne.

Ved indstillingen "R" kan du anvende hele frekvensspektret på forforstærkerudgangen. Ved indstillingen "SW" kan du indstille et subwooferfilter til en tilsluttet subwoofer (se kapitlet "Lydindstillinger", afsnittet "Indstil low pass-filter for subwoofer").

AUX

Kun mulig, hvis "NO SRC"-tilstand er valgt: Indstil AUX-indgang. Indstillinger: OFF (AUX-tilstand kan ikke vælges), ON1 (AUX-tilstand kan vælges), ON2 (AUX-tilstand kan vælges, lydstyrkereduktion til; se nedenfor).

- Tryk på tasten < ② / > ③ for at skifte mellem indstillingerne.

Ved indstillingen "ON2": Hvis apparatet slukkes i AUX-tilstand, er lyden afbrudt, næste gang du tænder det ("ATT ON", lydstyrkereduktion til). Drej tænd/sluk-tasten ④ et trin med uret for at aktivere den senest indstillede lydstyrke ("ATT OFF", lydstyrkereduktion fra).

OFF

Kun muligt, hvis "NO SRC"-tilstand er valgt: Indstil den tid, der skal gå, før apparatet automatisk slukkes i "NO SRC"-tilstand. Indstillinger: OFF (fra), 20M (minutter), 40M (minutter), 60M (minutter).

- Tryk på tasten < ② / > ③ for at skifte mellem indstillingerne.

Bemærk:

Hvis automatisk deaktivering af aktiveret (indstillingen 20M, 40M eller 60M), deaktiveres demo-tilstand automatisk.

CD READ

Kun mulig, hvis "NO SRC"-tilstand er valgt: Indstil cd-afspilning. Indstillinger: 1 (for musik-cd og mp3-/WMA-cd'er), 2 (kun for musik-cd'er).

- Tryk på tasten < ② / > ③ for at skifte mellem indstillingerne.

Ved indstillingen "1" registrerer apparatet både musik-cd'er og mp3-/WMA-cd'er og afspiller dem. Kopibeskyttede cd'er kan ofte ikke afspilles ved denne indstilling. Ved indstillingen "2" registrerer apparatet kun musik-cd'er og afspiller ikke mp3-/WMA-cd'er. Ved denne indstilling kan du også afspille mange kopibeskyttede cd'er.

Manuel indstilling af klokkeslættet

Kun mulig, hvis indstillingen "SYNC OFF" er valgt i brugermenuen.

- Tryk evt. på tasten **DISP** ⑫, indtil klokkeslættet vises.
- Tryk på tasten **DISP** ⑫ i ca. 2 sekunder.
- Tryk på tasten **AM** ⑬ / **FM** ⑭ for at indstille timerne.
- Tryk på tasten < ② / > ③ for at indstille minutterne.
- Tryk kort på tasten **DISP** ⑫.

Yderligere funktioner

Eksterne lydilder

Tilslutning af eksterne lydilder

Du kan tilslutte eksterne lydilder som f.eks. bærbare cd-afspillere, MiniDisc-afspillere, mp3-afspillere via front-AUX-IN-bøsningen (8) (AUX-indgang) og afspille dem gennem bilens højttalere i AUX-tilstand.

Skift til AUX-tilstand

➔ Tryk på tænd/sluk-tasten (4), indtil "AUX" vises.

Bemærk:

- Du kan deaktivere AUX-indgangen, hvis der ikke er tilsluttet nogen ekstern lydkilde (se i kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "AUX").
- Du kan vælge et andet navn end "AUX" til AUX-indgangen (se i kapitlet "Brugerindstillinger", afsnittet "Foretag indstillinger i brugermenuen", menupunktet "NAME SET").

Gendannelse af standardindstillinger

➔ Tryk på Reset-tasten (10) med en spids genstand (f.eks. en tegnestift eller spidsen af en kuglepen).

Fabriksindstillinger i brugermenuen:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Tekniske data

Forstærker

Udgangseffekt: 4 x 30 watt sinus efter DIN 45324 ved 14,4 volt / 4 ohm.
4 x 50 watt maks. Power

Tuner

Bølgeområde (Europa):

VHF (FM): 87,5 - 108 MHz
MW: 531 - 1 611 kHz
LB: 153 - 281 kHz
FM - frekvensrespons: 30 - 15 000 Hz

Cd

Frekvensrespons: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out (kun Buenos Aires 200)

2 kanaler: 2 V

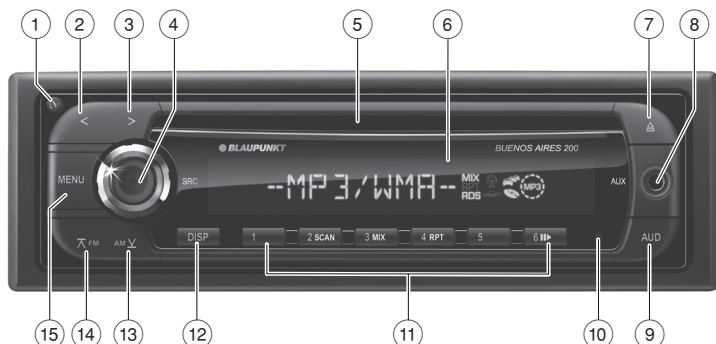
Indgangsfølsomhed

AUX-indgang: 1,2 V / 10 kΩ

Mål og vægt

B x H x D (mm): 182 x 53 x 155
Vægt: ca. 1,30 kg

Ret til ændringer forbeholdes



- 1 Przekłask Odblokowywanie zdejmowanego panelu obsługi
- 2 Przekłask W menu: zmiana ustawień
Tryb obsługi radia: ustawianie stacji
Tryb CD/MP3/WMA: wybór utworu
- 3 Przekłask W menu: zmiana ustawień
Tryb obsługi radia: ustawianie stacji
Tryb CD/MP3/WMA: wybór utworu
- 4 Przekłask Krótkie naciśnięcie: włączanie urządzenia, wybieranie źródła dźwięku/trybu „NO SRC”
Długie naciśnięcie: wyłączenie urządzenia
Obrotanie: ustawianie głośności, zmienianie ustawień w menu Audio
- 5 Czytnik CD
- 6 Wyświetlacz
- 7 Przekłask (Eject)
Wysuwanie płyty CD
- 8 Przednie gniazdo AUX-IN
- 9 Przekłask **AUD**
Wywołanie menu Audio
- 10 Przekłask resetowania
Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia
- 11 Blok przycisków **1 - 6**
- 12 Przekłask **DISP**
Krótkie naciśnięcie: przełączanie wskazania
Długie naciśnięcie: przedstawianie tekstu przewijanego
- 13 Przekłask **AM V**
W menu: wywołwanie punktu menu
Tryb obsługi radia: wybieranie zakresu fal AM
Tryb MP3/WMA: przejście do poprzedniego katalogu
- 14 Przekłask **FM**
W menu: wywołwanie punktu menu
Tryb obsługi radia: wybieranie zakresu fal FM, zmienianie pomiędzy poziomami zapisu FM
Tryb MP3/WMA: przejście do kolejnego katalogu
- 15 Przekłask **MENU**
Długie naciśnięcie: wywołwanie menu użytkownika
Krótkie naciśnięcie: wywołwanie menu PTY, opuszczanie menu

Ważne informacje	52	Tryb CD/MP3/WMA	58
O instrukcji.....	52	Informacje podstawowe	58
Dla własnego bezpieczeństwa	52	Wybieranie trybu CD/MP3/WMA	58
Wskazówki dotyczące czyszczenia	53	Wkładanie płyty CD	58
Utylizacja zużytego urządzenia	53	Wycinanie płyty CD	58
Zakres dostawy	53	Wybór utworu	58
Wyposażenie dodatkowe		Wybieranie katalogu	
(nie zawarte w dostawie)	53	(tylko w trybie MP3/WMA)	59
Gwarancja.....	53	Bezpośrednie wybieranie utworów.....	59
Uruchamianie	54	Szybkie wyszukiwanie.....	59
Zdejmowanie i zakładanie panelu		Przerywanie odtwarzania	59
obsługi	54	Odtwarzanie wszystkich utworów	59
Włączanie/wyłączanie.....	54	Odtwarzanie utworów w kolejności	
Ustawianie głośności	54	losowej	59
Tryb „NO SRC“ (wyciszony)	54	Ponowne odtwarzanie pojedynczych	
Wyjście przedwzmacniacza		utworów lub katalogów.....	59
(tylko Buenos Aires 200).....	55	Ustawianie wskazania	60
Tryb obsługi radia	55	Ustawienia dźwięku	60
RDS	55	Wywoływanie i opuszczanie menu Audio	60
Zmiana na tryb obsługi radia	55	Wprowadzanie ustawień w menu Audio	60
Wybór poziomu zapisu		Dopasowywanie poziomu dla źródła	
(FM1, FM2, FM3, MW).....	55	dźwięku	61
Ustawianie stacji	56	Ustawianie filtra dolnoprzepustowego dla	
PTY	56	subwoofera (tylko Buenos Aires 200).....	61
Zapisywanie stacji/wywoływanie		Ustawienie typu głośników.....	61
zapisanych stacji	57	Ustawienia użytkownika	62
Automatyczne zapamiętywanie stacji		Wywoływanie i opuszczanie menu	
(Travelstore).....	57	użytkownika	62
Włączanie/wyłączanie		Wprowadzanie ustawień w menu	
priorytetu dla komunikatów drogowych	57	użytkownika	62
Ustawianie wskazania	57	Ręczne ustawianie godziny	64
		Pozostałe funkcje	65
		Zewnętrzne źródła dźwięku.....	65
		Przywracanie ustawień fabrycznych	65
		Dane techniczne	65
		Instrukcja montażowa	117

Ważne informacje

O instrukcji

Ta instrukcja zawiera ważne informacje potrzebne do łatwego i prawidłowego montażu i obsługi urządzenia.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie całą instrukcję.
- Przechowuj instrukcję w takim miejscu, aby w każdej chwili była dostępna dla wszystkich użytkowników.
- Przekazuj to urządzenie innym osobom zawsze wraz z niniejszą instrukcją.

Poza tym należy przestrzegać instrukcji urządzeń, używanych w połączeniu z tym urządzeniem.

Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:



OSTROŻNIE!

Ostrzeżenie przed promieniem laserowym



OSTROŻNIE!

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem dyska CD



Znak CE potwierdza zgodność z wytycznymi UE.

☛ Oznacza wykonywanie czynności

- Oznacza wyliczanie

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do montażu i pracy z 12 V napięciem pokładowym pojazdu i należy je zamontować w kieszeni zgodnej z normą DIN. Należy przestrzegać granic mocy podanych w danych technicznych. Naprawy i ewentualnie montaż zlecić fachowcowi.

Deklaracja zgodności

Blaupunkt GmbH oświadcza, że urządzenia Buenos Aires 200 i Stockholm 100 spełniają podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy i wytyczne 89/336/EWG.

Dla własnego bezpieczeństwa

To urządzenie wyprodukowane zostało zgodnie z aktualnymi standardami rozwoju techniki i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo to może dojść do niebezpiecznych sytuacji, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji.

Jeśli sam montujesz urządzenie

Urządzenie można zamontować samemu tylko wówczas, jeśli posiada się doświadczenie w montażu radia samochodowego i zna się na elektryce samochodowej. W tym celu należy przestrzegać instrukcji montażowej zawartej na końcu tej instrukcji.

O tym musisz pamiętać!



OSTROŻNIE!

W urządzeniu znajduje się laser klasy 1, który może uszkodzić wzrok.

Nie otwierać urządzenia ani nic w nim nie zmieniać.

Podczas pracy:

- Obsługuj urządzenie tylko wówczas, gdy pozwala na to sytuacja na drodze! Zatrzymaj się w dogodnym miejscu, jeśli chcesz przeprowadzić większe ustawienia.
- Zdejmuj i zakładaj panel obsługi wyłącznie podczas postoju pojazdu.
- Zawsze nastawiaj radio na umiarkowaną głośność, abyś mógł odbierać akustyczne sygnały ostrzegawcze (np. policję) i chronić słuch. Jeśli ton jest wyłączony (np. przy zmianie źródła dźwięku), wówczas zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie zwiększać głośności, gdy ton jest wyłączony.

Po pracy:

- Urządzenie bez panelu obsługi nie przedstawia żadnej wartości dla złodzieja. Przy opuszczaniu samochodu zawsze zabieraj ze sobą panel obsługi.
- Podczas transportu zabezpiecz panel obsługi przed uderzeniami, a styki przed zanieczyszczeniami.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

Rozpuszczalniki, środki czyszczące oraz ściernie, jak również sprays do czyszczenia kokpitów i środki do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać składniki mogące uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Do czyszczenia urządzenia używaj tylko suchej lub lekko zwilżonej ściereczki.

W razie potrzeby oczyścić styki panelu obsługi za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej środkiem zawierającym alkohol.

Utylizacja zużytego urządzenia



Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Do utylizacji urządzenia należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- 1 radio samochodowe
- 1 instrukcję obsługi
- 1 etui na panel obsługi
- 1 ramę mocującą
- 1 zestaw akcesoriów montażowych
- 2 narzędzia do demontażu
- 1 kabel przyłączeniowy

Wypożyczenie dodatkowe (nie zawarte w dostawie)

Stosować tylko wyposażenie dodatkowe dopuszczone przez firmę Blaupunkt, np.:

- Wzmacniacz Blaupunkt lub Velocity

Więcej informacji można uzyskać u dystrybutora produktów firmy Blaupunkt lub w internecie pod adresem www.blaupunkt.com.

Gwarancja

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju.

Z warunkami gwarancji można zapoznać się na stronie www.blaupunkt.com lub zamówić je pod wskazanym adresem:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Serwis

W niektórych krajach firma Blaupunkt oferuje serwis naprawczy i dostawczy.

Pod adresem www.blaupunkt.com możesz sprawdzić, czy ten serwis znajduje się w Twoim kraju.

Serwis dostawczy można zamówić przez Internet.

Uruchamianie

Zdejmowanie i zakładanie panelu obsługi


W celu zabezpieczenia przed kradzieżą nabyte przez Państwa urządzenie wyposażone jest w zdejmowany panel obsługi (Release-Panel). Zawsze podczas opuszczania pojazdu zabieraj ze sobą panel obsługi. Bez panelu obsługi urządzenie nie przedstawia żadnej wartości dla złodzieja.

Ostrożnie

Uszkodzenie panelu obsługi!

Nie dopuścić do upadku panelu obsługi na ziemię. Nie narażać panelu obsługi na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła. Unikać bezpośredniego kontaktu styków panelu obsługi ze skórą.



Zdejmowanie panelu obsługi

- Naciśnij przycisk , aby odblokować panel obsługi.
- Przytrzymaj panel obsługi z lewej strony i najpierw wyciągnij go z mocowania prosto, a następnie w lewo.

Zakładanie panelu obsługi


- Wsuń panel obsługi w mocowanie przy prawej krawędzi obudowy.
- Delikatnie dociśnij panel obsługi w lewe mocowanie, aż zaskoczy na swoje miejsce.

Włączanie/wyłączanie

- Przy włączonym zapłonie naciśnij krótko przycisk wł./wył. , aby włączyć urządzenie.
- lub -
- Naciskaj przycisk wł./wył.  przez ok. 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

Do następnego włączenia urządzenie zapamiętuje ostatnio odsłuchiwane źródło dźwięku. Wsunęta płyta CD pozostanie w urządzeniu.

Wskazówki:

- Jeśli zapłon jest wyłączony, nie można włączyć urządzenia przyciskiem wł./wył. .
- Urządzenie jest włączane i wyłączane za pomocą stacyjki, jeśli jest do niej podłączone (patrz Instrukcja montażowa).

Ustawianie głośności

Poziom głośności regulowany jest w zakresie od 0 (wyłączenie) do 66 (maksimum).

- Obracaj przycisk wł./wył. , aby zmieniać głośność.

Wskazówka:

Jeśli z urządzeniem połączony jest (zgodnie z opisem w instrukcji montażowej) telefon lub system nawigacji, podczas rozmowy telefonicznej lub komunikatu systemu nawigacji urządzenie zostaje wyciszzone. Na wyświetlaczu pojawia się wówczas „PHONE”.


Tryb „NO SRC“ (wyciszony)

Zamiast źródła dźwięku można wybrać tryb „NO SRC“ („No Source”: brak źródła dźwięku).

W trybie „NO SRC” nie jest wybrane żadne źródło dźwięku. Urządzenie jest wyciszone i wyłącza się automatycznie po wstępie ustawionym czasie (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punktu menu „OFF”).

Określonych ustawień użytkownika można dokonywać tylko w trybie „NO SRC”.

Przechodzenie do trybu „NO SRC“

- Naciskaj przycisk wł./wył.  tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „NO SRC”.

Wyjście przedwzmacniacza (tylko Buenos Aires 200)

Urządzenie posiada wyjście przedwzmacniacza.

Ustawienia dla wyjścia przedwzmacniacza:

- Rozdział „Ustawienia użytkownika“, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika“, punktu menu „SWPRE“
- Rozdział „Ustawienia dźwięku“, fragment „Ustawianie filtra dolnoprzepustowego dla subwoofera“.

Tryb obsługi radia


RDS

Wiele stacji FM oprócz programu nadaje również sygnał RDS (Radio Data System), umożliwiający korzystanie z następujących funkcji dodatkowych:

- Nazwa stacji widoczna jest na wyświetlaczu.
- Urządzenie rozpoznaje nadawanie komunikatów drogowych oraz wiadomości i może je automatycznie przełączyć na odtwarzanie w każdym trybie pracy urządzenia (np. tryb CD).
- Częstotliwość alternatywna (AF): jeśli włączona jest funkcja RDS, urządzenie automatycznie wybierze najlepiej odbieraną częstotliwość ustawionej stacji.
- Regionalne (REG): niektóre stacje dzielą o określonych porach swój program na programy regionalne, oferując różnorodne audycje. Jeśli włączona jest funkcja REG, urządzenie przełącza się na te częstotliwości alternatywne, na których nadawany jest ten sam program regionalny.

Włączanie i wyłączanie funkcji RDS lub REG, patrz rozdział „Ustawienia użytkownika“, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika“ (punktu menu „AF“, „REG“).


Zmiana na tryb obsługi radia

- ➔ Naciskaj przycisk wł./wył.  14 tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „FM“/„AM“.

Wybór poziomu zapisu (FM1, FM2, FM3, MW)

- ➔ Naciskaj przycisk  14 tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany poziom zapisu FM (FM1, FM2, FM3).

- lub -

- ➔ Naciśnij przycisk  13, aby wybrać poziom zapisu AM.

Wskazówka:

Na każdym poziomie zapisu można zapisać do 6 stacji.

Ustawianie stacji

Przyciskami <2>/>3 można ustawiać stacje ręcznie albo za pomocą automatycznego wyszukiwania lub zmieniać pomiędzy zapisanymi stacjami. Żądaną funkcję ustawić wcześniej w menu użytkownika (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punktu menu „AUTO1 / AUTO2 / MANUAL”).

Uruchamianie wyszukiwania stacji (ustawienie „AUTO1“)

➤ Naciśnij krótko przycisk <2>/>3, aby ustawić kolejną odbieraną stację.

Wskazówki:

- Jeśli włączony jest priorytet dla komunikatów drogowych (☞), ustawiane są tylko stacje nadającej komunikaty drogowe.
- Czułość wyszukiwania można ustawić (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punktu menu „LO.S”).

Ręczne ustawianie stacji (ustawienie „MANUAL“)

➤ Naciśnij krótko przycisk <2>/>3 jeden lub dwa razy, aby krokowo zmieniać częstotliwość.

➤ Przytrzymaj wciśnięty przycisk <2>/>3, aby szybko zmieniać częstotliwość.

Przełączanie pomiędzy zapisanymi stacjami (ustawienie „AUTO2“)

➤ Naciśnij krótko przycisk <2>/>3, aby ustawić stację na kolejnym miejscu w pamięci.

PTY

Stacja FM może nadawać swój aktualny typ programu, np. KULTURA, POP, JAZZ, ROCK, SPORT lub WIEDZA. Za pomocą funkcji PTY można w taki sposób precyzyjnie wyszukiwać audycje o określonym typie, np. sportowe lub z muzyką

rockową. Należy pamiętać, że funkcja PTY nie jest obsługiwana przez wszystkie stacje.

Wybieranie typu programu i wyszukiwanie stacji

Można wybrać dowolny lub wcześniej zapisany typ programu (patrz fragment „Zapamiętywanie typu programu”).

➤ Naciśnij krótko przycisk **MENU** 15.

Wyświetlone zostanie menu PTY.

➤ Naciśnij w razie potrzeby przycisk **AM** 13 / **FM** 14 tyle razy, aż wyświetlony zostanie żądany typ programu.

- lub -

➤ Naciśnij przycisk stacji **1 - 6** 11, do którego przypisany jest żądany typ programu.

➤ Naciśnij krótko przycisk <2>/>3, aby rozpocząć wyszukiwanie następnej stacji wybranego typu programu.

➤ Naciśnij w razie potrzeby krótko przycisk **MENU** 15, aby opuścić menu PTY lub przerwać wyszukiwanie.

Wskazówki:

- Jeśli nie zostanie znaleziona żadna stacja z wybranym typem programu, wyświetlony zostanie na krótko komunikat „NO PTY”. Ponownie zostanie ustawiona ostatnio słuchana stacja radiowa.
- Możliwe jest ustawienie języka wyświetlania typów programów (patrz fragment „Ustawianie języka dla typów programów”).

Zapisywanie typu programu

Możliwe jest przypisywanie typów programów do przycisków stacji i wybieranie ich do wyszukiwania.

➤ Naciśnij krótko przycisk **MENU** 15, aby otworzyć menu PTY.

➤ Naciśnij w razie potrzeby przycisk **AM** 13 / **FM** 14 tyle razy, aż wyświetlony zostanie żądany typ programu.

- Naciskaj żądany przycisk stacji **1 - 6** (11) przez ok. 2 sekundy, aby zapisać typ programu.
- Naciśnij krótko przycisk **MENU** (15), aby opuścić menu PTY.

Ustawianie języka dla typów programów

Możliwy jest wybór języka, w którym mają być wyświetlane typy programów.

- Naciśnij krótko przycisk **MENU** (15), aby otworzyć menu PTY.
- Naciśnij krótko przycisk **DISP** (12), aby otworzyć menu języka.
- Naciśnij w razie potrzeby przycisk **AM** (13) / **FM** (14) tyle razy, aż wyświetlony zostanie żądany język (ENGLISH/FRENCH/GERMAN).
- Naciśnij krótko przycisk **DISP** (12).
- Naciśnij krótko przycisk **MENU** (15), aby opuścić menu PTY.

Zapisywanie stacji/wywoływanie zapisanych stacji

- Wybierz żądany poziom zapisu.
- Ustaw w razie potrzeby żądaną stację radiową.
- Naciskaj przycisk stacji **1 - 6** (11) przez ok. 2 sekundy, aby przypisać do przycisku aktualną stację.
- lub -
- Naciśnij krótko przycisk stacji **1 - 6** (11), aby wywołać zapisaną stację radiową.

Automatyczne zapamiętywanie stacji (Travelstore)

Za pomocą funkcji Travelstore na aktualnym poziomie zapisu zapisywane jest po 6 stacji radiowych na region. Zapamiętane poprzednio na danym poziomie stacje zostaną przy tym skasowane.

W celu uruchomienia funkcji Travelstore wybierz w menu użytkownika punkt „A-MEMORY” (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”).

Wskazówka:

Przy włączonym priorytecie dla komunikatów drogowych (🚗) zapisywane są tylko stacje nadającej komunikaty drogowe.

Włączanie/wyłączanie priorytetu dla komunikatów drogowych

- Naciskaj przycisk **FM** (14) przez ok. 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć priorytet.

Jeśli priorytet jest włączony, na wyświetlaczu widoczny jest symbol zatoru drogowego (🚗). Podczas nadawania komunikatów drogowych na wyświetlaczu pojawia się „TRAFFIC”.

Wskazówki:

- Głośność, ustawiona podczas komunikatu drogowego, ustawiana jest automatycznie przy kolejnych komunikatach.
- W celu przerwania komunikatu drogowego, naciskaj przycisk **FM** (14) przez ok. 2 sekundy.

Ustawianie wskazania

- Naciśnij przycisk **DISP** (12) jeden lub dwa razy, aby wybierać między tymi wskazaniami:

Wskazanie	Znaczenie
FREQ/PS	Częstotliwość/nazwa stacji
R-TEXT	Tekst radiowy
CLOCK	Godzina

- Naciskaj przycisk **DISP** (12) przez ok. 2 sekundy, aby wyświetlony tekst jeszcze raz wyświetlić w formie tekstu przewijanego.

Tryb CD/MP3/WMA

Informacje podstawowe

Przy użyciu radia samochodowego można odtwarzać płyty Audio-CD (CDDA) oraz CD-R/RW z plikami Audio, MP3 lub WMA.



Niebezpieczeństwo zniszczenia czytelnika CD!

Nie wolno odtwarzać płyt CD o nierównych konturach (Shape-CD) i płyt CD o średnicy 8 cm (Mini-CD).

Za uszkodzenia napędu powstałe na skutek stosowania nieodpowiednich płyt CD, producent nie ponosi odpowiedzialności.

Wskazówki:

- Aby zagwarantować niezakłócone działanie, należy stosować wyłącznie płyty CD oznaczone znakiem Compact-Disc.
- Firma Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania chronionych przed kopiowaniem płyt CD oraz wszystkich dostępnych na rynku czystych płyt CD.

Podczas przetwarzania płyty CD MP3/WMA przestrzegać następujących danych:

- Nazwy utworów i katalogów:
 - Maks. 16 znaków wraz z rozszerzeniem „.mp3” lub „.wma” (przy większej ilości znaków zmniejsza się liczba rozpoznawanych przez urządzenie utworów i katalogów)
 - Bez znaków specjalnych i diakrytycznych
- Formaty CD: Audio-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formaty danych CD: ISO 9669 Level 1 i 2, Joliet
- Prędkość nagrywania CD: maks. 16-krotna (zalecana)
- Rozszerzenie plików audio:
 - .MP3 dla plików MP3
 - .WMA dla plików WMA
- Pliki WMA tylko bez Digital Rights Management (DRM) i utworzone za pomocą Windows Media Player od wersji 8

- MP3-ID3-Tag: wersja 1 i 2
- Prędkość transmisji do tworzenia plików audio:
 - MP3: 32 do 320 kbps
 - WMA: 32 do 192 kbps
- Maks. liczba utworów i katalogów: 999 utworów, 99 katalogów

Wybieranie trybu CD/MP3/WMA

- Naciskaj przycisk wł./wył. (4) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „CD”.

Wskazówka:

Tryb CD/MP3/WMA można wybrać tylko wtedy, gdy włożona jest odpowiednia płyta CD.

Wkładanie płyty CD

Wskazówka:

Automatyczne wsuwanie płyty musi przebiegać swobodnie.

- Wsuwać płytę CD w czytnik CD (5), aż do wycucia oporu.

Płyta CD jest wciągana automatycznie i rozpoczyna się odtwarzanie. Gdy płyta CD jest włożona, na wyświetlaczu widoczny jest symbol CD.

Wymywanie płyty CD

Wskazówki:

- Wysunięta i nie wyjęta płyta CD zostanie po ok. 10 sekundach automatycznie ponownie wsunięta.
- Płyty CD można także wysuwać, jeśli urządzenie jest wyłączone lub gdy aktywne jest inne źródło dźwięku.

- Naciśnij przycisk (7), aby wysunąć włożoną płytę CD.


Wybór utworu

- Naciśnij krótko przycisk <(2)/>(3), aby przejść do poprzedniego/kolejnego utworu.

Wskazówka:


Jednokrotne naciśnięcie <(2) powoduje ponowne rozpoczęcie odtwarzania aktualnego utworu.

Wybieranie katalogu (tylko w trybie MP3/WMA)

- Naciśnij przycisk **AM**  (13) / **FM** (14), aby przejść do poprzedniego/kolejnego katalogu.

Bezpośrednie wybieranie utworów

Utwór można wybrać także bezpośrednio, bez przerywania aktualnego odtwarzania.

- Naciśnij krótko przycisk **MENU** (15). Na wyświetlaczu pojawia się na krótko wskazanie „FLD SEL”.
- Naciśnij w trybie MP3/WMA przycisk **<** (2), aby przejść z aktualnego do nadrzędnego katalogu.
- Naciśnij przycisk **AM**  (13) / **FM** (14) jeden lub kilka razy lub obróć przycisk wł./wył. (4), aby wybrać utwór lub w trybie MP3/WMA wybrać podkatalog w aktualnym katalogu.
- Naciśnij przycisk **AUD** (9), aby uruchomić wybrany utwór lub otworzyć podkatalog.

Wskazówka:

Przez naciśnięcie przycisku **MENU** (15) można przerwać bezpośrednie wybierania bez rozpoczęcia odtwarzania nowego utworu.

Szybkie wyszukiwanie

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk **<** (2) / **>** (3), dopóki nie przejdziesz w żądane miejsce.

Przerywanie odtwarzania

- Wciśnij przycisk **6**  (11), aby przerwać odtwarzanie („PAUSE”) lub je kontynuować.

Odtwarzanie wszystkich utworów

Za pomocą funkcji Scan każdy utwór odtwarzany jest przez 10 sekund.

- Naciśnij przycisk **2** **SCAN** (11), aby rozpocząć krótkie odsłuchiwanie („SCN TRCK”) lub odsłuchać do końca odtwarzany aktualnie utwór („SCN OFF”).

Odtwarzanie utworów w kolejności losowej

- Naciśnij przycisk **3** **MIX** (11), aby włączyć funkcję MIX (Audio-CD: „MIX CD”; MP3: „MIX FLDR”) lub ją wyłączyć („MIX OFF”).

Gdy włączona jest funkcja MIX, na wyświetlaczu pojawia się symbol **MIX**.

Ponowne odtwarzanie pojedynczych utworów lub katalogów

- Naciśnij przycisk **4** **RPT** (11) jeden lub dwa razy, aby wybierać między trybami odtwarzania:

Tryb pracy	Wskazanie	Znaczenie
CD	RPT TRCK	Powtórne odtwarzanie utworu
MP3/WMA	RPT FILE	Powtórne odtwarzanie utworu
	RPT FLDR	Powtórne odtwarzanie katalogu
Ogólny	RPT OFF	Zwykłe odtwarzanie

Jeśli włączona jest funkcja RPT, na wyświetlaczu pojawia się symbol **RPT**.

Ustawianie wskazania

- Naciśnij przycisk **DISP** (12) jeden lub kilka razy, aby wybierać między tymi wskazaniami:

Tryb pracy	Wskaźnik	Znaczenie
CD	D-TITLE	Nazwa CD
	T-TITLE	Nazwa utworu
	P-TIME	Czas odtwarzania/ numer utworu
	CLOCK	Godzina
MP3/ WMA	TITLE	Nazwa utworu*
	ALBUM	Nazwa albumu*
	FOLDER	Nazwa katalogu
	FILE	Nazwa pliku
	P-TIME	Czas odtwarzania/ numer utworu
	CLOCK	Godzina

* Tylko gdy zapisany jest ID3-Tag

- Naciskaj przycisk **DISP** (12) przez ok. 2 sekundy, aby wyświetlony tekst jeszcze raz wyświetlić w formie tekstu przewijanego.

Ustawienia dźwięku

Ustawienia w menu Audio oraz dopasowanie poziomu dotyczą zawsze aktualnego źródła dźwięku.

Wywoływanie i opuszczanie menu Audio

- Naciskaj przycisk wł./wył. (4) tyle razy, aż zostanie wybrane żądane źródło dźwięku.
- Naciśnij krótko przycisk **AUD** (9), aby otworzyć menu Audio.
- Naciskaj przycisk **AUD** (9) tyle razy, aż zostanie wybrany żądany punkt menu.
- Wprowadź ustawienie (patrz kolejny fragment).
- Naciśnij krótko przycisk **MENU** (15), aby opuścić menu Audio.

Wprowadzanie ustawień w menu Audio

SW L (tylko Buenos Aires 200)

Poziom subwoofera. Ustawienia: -15 do +15.

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

X-BASS

Podbicie tonów niskich przy mniejszej głośności. Ustawienia: OFF (wył.), 1, 2 (większe podbicie).

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby wybierać między ustawieniami.

NATURAL / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME / USER

Ustawienia wstępne korektora dźwięku: NATURAL, ROCK, POPS, EASY, TOP40, JAZZ, GAME.

„USER” nie jest ustawieniem wstępnym korektora dźwięku i pojawia się jako punkt menu tylko wtedy, gdy ostatnio został ręcznie ustawiony poziom tonów niskich, wysokich lub średnich. Po wybraniu ustawienia wstępnego korektora dźwięku, ręcznie wprowadzone ustawienia zostaną zastąpione przez ustawienia wstępne.

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby wybierać między ustawieniami.

BAS L

Poziom tonów niskich. Ustawienia: -7 do +7.

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

MID L

Poziom średni. Ustawienia: -7 do +7.

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

TRE L

Poziom tonów wysokich. Ustawienia: -7 do +7.

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

BAL

Rozkład głośności lewo/prawo (Balance). Ustawienia: L 9 (lewo) do R 9 (prawo).

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

FAD

Regulacja głośności przód/tył (Fader) Ustawienia: F 9 (przód) bis R 9 (tył).

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

Dopasowywanie poziomu dla źródła dźwięku

Możliwe jest ustawianie poziomu osobno dla każdego źródła dźwięku, np. aby uzyskać jednolity poziom odtwarzania dla wszystkich źródeł dźwięku. Ustawienia: dla AUX -8 do +8, dla innych źródeł dźwięku -8 do 0.

- Naciskaj przycisk wł./wył. (4) tyle razy, aż zostanie wybrane żądane źródło dźwięku.
- Naciskaj przycisk **AUD** (9) przez ok. 2 sekundy.
- Naciśnij ewentualnie krótko przycisk **AUD** (9), aby wybrać punktu menu „V-OFF“.

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

- Naciśnij krótko przycisk **MENU** (15), aby opuścić menu.

Ustawianie filtra dolnoprzepustowego dla subwoofera (tylko Buenos Aires 200)

Możliwe tylko wtedy, gdy w menu użytkownika wybrane jest ustawienie SWPRE SW. Ustawienia: THRU (bez filtra dolnoprzepustowego), 80H (Hz), 120H (Hz), 160H (Hz).

- Naciskaj przycisk **AUD** (9) przez ok. 2 sekundy.

Wybrany został punkt menu „LPF“.

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby dokonać ustawienia.

- Naciśnij krótko przycisk **MENU** (15), aby opuścić menu.

Ustawienie typu głośników

Ustaw podłączony do urządzenia typ głośników, aby zoptymalizować dźwięk. Ustawienia: SP OFF (nie jest wybrany żaden typ), SP 5/4 (głośniki o średnicy 4 lub 5 cali), SP 6*9/6 (głośniki o średnicy 6 lub 6x9 cali), SP OEM (oryginalne głośniki Blaupunkt).

- Naciskaj przycisk wł./wył. (4) tyle razy, aż zostanie wybrane „NO SRC“.

- Naciśnij krótko przycisk **AUD** (9).

- Obracaj przycisk wł./wył. (4), aby wybierać między ustawieniami.

- Naciśnij krótko przycisk **AUD** (9), aby opuścić menu.

Ustawienia użytkownika

Wywoływanie i opuszczanie menu użytkownika

- Naciskaj przycisk **MENU** (15) przez ok. 2 sekundy, aby otworzyć menu.
- Naciskaj przycisk **AM** (13) / **FM** (14) tyle razy, aż zostanie wybrany żądany punkt menu.
- Dokonaj ustawienia (patrz kolejny fragment).
- Naciśnij krótko przycisk **MENU**, aby opuścić menu.

Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika

LO.S

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: włączanie lub wyłączenie niskiej czułości dla wyszukiwania stacji. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk <2>/>3, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

NEWS

Możliwe tylko wtedy, gdy wybrane jest źródło dźwięku: włączanie lub wyłączenie priorytetu dla audycji z wiadomościami w trybie CD, MP3, WMA i AUX i ustawianie minimalnego odstępu między dwiema przełączanymi audycjami z wiadomościami. Ustawienia: OFF (wył.), 00M (brak minimalnego odstępu), 10M - 90M (minimalny odstęp 10 do 90 minut w krokach co 10 minut).

- Naciśnij przycisk <2>/>3, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Wskazówka:

Audycje z wiadomościami są tylko wtedy prawidłowo przełączane, gdy są oznaczone przez sygnał PTY „NEWS“.

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Możliwe tylko w trybie obsługi radia: wybieranie trybu dla ustawiania stacji. Ustawienia: AUTO1 (wyszukiwanie stacji), AUTO2 (wybieranie międ-

dzy zapisanymi stacjami), MANUAL (ręczne ustawianie częstotliwości).

- Naciśnij przycisk <2>/>3, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

A-MEMORY

Możliwe tylko w trybie obsługi radia: automatyczne wyszukiwanie i zapisywanie stacji (funkcja Travelstore).

- Naciskaj przycisk **AUD** (9) przez ok. 2 sekundy.

6 stacji zapisywanych jest dla aktualnego poziomu zapisu na przyciskach stacji **1 - 6** (11). W trybie FM można po zmianie na inny poziom zapisu zapisywać kolejne stacje, gdy automatyczne zapisywanie stacji zostanie uruchomione ponownie.

AF

Możliwe tylko wtedy, gdy wybrane jest źródło dźwięku: włączanie lub wyłączenie częstotliwości alternatywnej (funkcje RDS). Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk <2>/>3, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Przy włączonej funkcji AF (RDS) w przypadku słabego odbioru następuje automatyczne przełączenie na inną stację, która nadaje ten sam program.

REG

Możliwe tylko przy wybranym źródle dźwięku: włączanie lub wyłączenie funkcji programów regionalnych. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk <2>/>3, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Jeśli funkcja programów regionalnych jest włączona, przełączanie następuje tylko na tę częstotliwość alternatywną stacji, na której nadawany jest ten sam program regionalny.

ATPS

Możliwe tylko przy wybranym źródle dźwięku: włączanie lub wyłączenie automatycznego wyszukiwania stacji nadających komunikaty drogowe. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Jeśli włączona jest funkcja ATPS i w trybie CD, MP3, WMA lub AUX przy włączonym priorytecie dla komunikatów drogowych następuje utrata odbioru aktualnej stacji nadającej komunikaty drogowe, w tle odbywa się automatyczne wyszukiwanie innej stacji nadającej komunikaty drogowe.

MONO

Możliwe tylko w trybie obsługi radia FM: włączanie lub wyłączenie odtwarzania mono dla stacji radiowych. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

SCL

Włączanie lub wyłączenie automatycznego wyświetlania tekstu przewijanego. Ustawienia: AUTO (wł.), MANU (wył.).

- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

DEMO

Włączanie lub wyłączenie trybu demo. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk **AUD** $\langle 9 \rangle$ przez ok. 2 sekundy, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

DIM

Włączanie lub wyłączenie automatycznego dopasowywania jasności wyświetlacza do warunków otoczenia. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

SPRM

Możliwe tylko w trybie MP3 i WMA: włączanie lub wyłączenie funkcji Supreme. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Funkcja Supreme poprawia dźwięku utworów, które zostały zakodowane z mniejszą prędkością transmisji. Z powodu niskiej prędkości transmisji

podczas kodowania usuwany jest górny zakres częstotliwości. Podczas odtwarzania funkcja Supreme oblicza na nowo górny zakres częstotliwości, rozszerzając w ten sposób spektrum dźwięku. W przypadku utworów z wyższą lub zmienną prędkością transmisji lub z małym górnym zakresem częstotliwości funkcja Supreme pozwala tylko na małą poprawę dźwięku.

NAME SET

Możliwe tylko w trybie AUX: wybieranie nazwy dla wejścia AUX. Ustawienia: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

- Naciśnij przycisk **AUD** $\langle 9 \rangle$ przez ok. 2 sekundy.
- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Wskazówka:

10 sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku następuje automatyczne opuszczenie menu.

Tryb AUX wybierany jest pod ustawioną nazwą.

SYNC

Możliwe tylko przy wybranym trybie „NO SRC”: włączanie lub wyłączenie automatycznej synchronizacji godziny pomiędzy urządzeniem a odbieranymi stacjami RDS. Ustawienia: ON (wł.), OFF (wył.).

- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Wskazówka:

Gdy włączona jest automatyczna synchronizacja, nie jest możliwe ręczne ustawianie godziny.

SWPRE

(tylko Buenos Aires 200)

Możliwe tylko przy wybranym trybie „NO SRC”: ustawianie wyjścia przedwzmacniacza. Ustawienia: R (dla zewnętrznego wzmacniacza), SW (dla subwoofera).

- Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Przy ustawieniu „R” na wyjściu przedwzmacniacza dostępny jest cały zakres częstotliwości. Przy ustawieniu „SW” można dla podłączonego subwoofera ustawić filtr dolnoprzepustowy (patrz rozdział „Ustawienia dźwięku”, fragment „Ustawianie filtra dolnoprzepustowego dla subwoofera”).

AUX

Możliwe tylko przy wybranym trybie „NO SRC”: ustawianie wyjścia AUX. Ustawienia: OFF (brak możliwości wybierania trybu AUX), ON1 (tryb AUX może być wybrany), ON2 (tryb AUX może być wybrany, wł. redukcja głośności, patrz poniżej).

➤ Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Przy ustawieniu „ON2”: jeśli urządzenie zostanie wyłączone w trybie AUX, po ponownym włączeniu głośność jest zmniejszana („ATT ON”, redukcja głośności wł.). Obróć przycisk wł./wył. $\langle 4 \rangle$ o jeden krok zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby aktywować ostatnio ustawioną głośność („ATT OFF”, redukcja głośności wył.).

OFF

Możliwe tylko przy wybranym trybie „NO SRC”: ustawianie czasu, po którym urządzenie w trybie „NO SRC” zostanie automatycznie wyłączone. Ustawienia: OFF (wył.), 20M (minuty), 40M (minuty), 60M (minuty).

➤ Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Wskazówka:

Przy aktywnym automatycznym wyłączeniu (ustawienie 20M, 40M lub 60M) tryb demo jest wyłączany automatycznie.

CD READ

Możliwe tylko przy wybranym trybie „NO SRC”: ustawianie odtwarzania CD. Ustawienia: 1 (dla płyt Audio-CD i płyt MP3/WMA-CD), 2 (dla płyt Audio-CD).

➤ Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby wybrać pomiędzy ustawieniami.

Przy ustawieniu „1” urządzenie rozpoznaje zarówno płyty Audio-CD, jak i MP3/WMA-CD i je odtwarza. W przypadku tego ustawienia często możliwy jest brak odtwarzania płyt CD chronionych przed kopiowaniem. Przy ustawieniu „2” urządzenie rozpoznaje tylko płyty Audio-CD i nie odtwarza płyt MP3/WMA. W przypadku tego ustawienia możliwe jest odtwarzanie wielu płyt CD chronionych przed kopiowaniem.

Ręczne ustawianie godziny

Możliwe tylko wtedy, gdy w menu użytkownika wybrane jest ustawienie „SYNC OFF”.

➤ Naciskaj przycisk **DISP** $\langle 12 \rangle$ tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się godzina.

➤ Naciskaj przycisk **DISP** $\langle 12 \rangle$ przez ok. 2 sekundy.

➤ Naciśnij przycisk **AM** $\langle 13 \rangle / \langle 14 \rangle$ **FM** $\langle 14 \rangle$, aby ustawić godziny.

➤ Naciśnij przycisk $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, aby ustawić minuty.

➤ Naciśnij krótko przycisk **DISP** $\langle 12 \rangle$.

Pozostałe funkcje

Zewnętrzne źródła dźwięku

Podłączanie zewnętrznych źródeł dźwięku

Do gniazda FRONT-AUX-IN (8) (wejście AUX) można podłączyć zewnętrzne źródła dźwięku, jak np. przenośne odtwarzacze CD, odtwarzacze MiniDisc, odtwarzacze MP3 i odsłuchiwać je poprzez głośniki radia.

Wybieranie trybu AUX

➤ Naciskaj przycisk wł./wył. (4) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „AUX”.

Wskazówki:

- Wejście AUX można wyłączyć, gdy nie jest podłączone żadne zewnętrzne źródło dźwięku (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punktu menu „AUX”).
- Dla wejścia AUX można wybrać inną nazwę niż „AUX” (patrz rozdział „Ustawienia użytkownika”, fragment „Wprowadzanie ustawień w menu użytkownika”, punktu menu „NAME SET”).

Przywracanie ustawień fabrycznych

➤ Naciśnij przycisk resetowania (10) spiczastym przedmiotem (np. końcówką długopisu).

Ustawienie fabryczne w menu użytkownika:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Dane techniczne

Wzmacniacz

Moc wyjściowa: 4 x 30 wat sinus według DIN 45324 przy 14,4 V na 4 om.

4 x 50 wat maks. moc

Tuner

Zakres fal (Europa):

UKW (FM): 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 611 kHz

LW: 153 - 281 kHz

FM - pasmo przenoszenia:

30-15 000 Hz

CD

Pasmo przenoszenia:

20-20 000 Hz

Pre-amp Out (tylko Buenos Aires 200)

2 kanały: 2 V

Czułość na wejściu

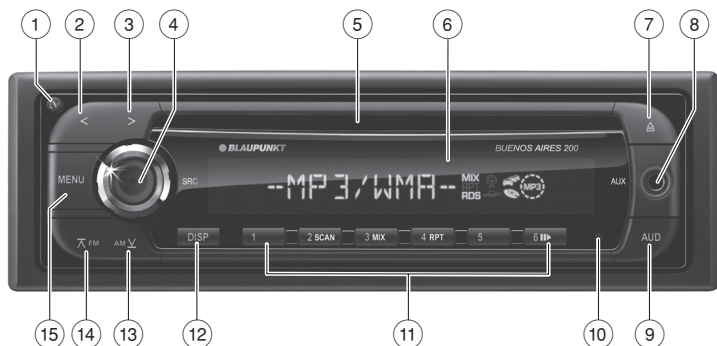
Wejście AUX: 1,2 V / 10 kΩ

Wymiary i ciężar

Szer. x wys. x głęb. (mm): 182 x 53 x 155

Ciężar: ok. 1,30 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone



- 1 Кнопка **▶**
Разблокировка съемной панели управления
- 2 Кнопка **<**
В меню: изменение настроек
Режим радио: запоминание станций
Режим воспроизведения CD/MP3/WMA: выбор трека
- 3 Кнопка **>**
В меню: изменение настроек
Режим радио: запоминание станций
Режим воспроизведения CD/MP3/WMA: выбор трека
- 4 Кнопка Вкл/Выкл
Кратковременное нажатие: включение выключенного устройства, выбор аудиисточника/режима "NO SRC"
Продолжительное нажатие: выключение устройства
Поворот: настройка громкости, изменение настроек в меню аудио
- 5 Слот для CD
- 6 Дисплей
- 7 Кнопка **▲** (Eject)
Извлечение CD-диска
- 8 Аудиовход AUX-IN на передней панели
- 9 Кнопка **AUD**
Вызов меню аудио
- 10 Кнопка сброса
Сброс устройства на заводские настройки
- 11 Кнопочный блок **1 - 6**
- 12 Кнопка **DISP**
Кратковременное нажатие: переключение индикации
Продолжительное нажатие: отображение текста в виде бегущей строки
- 13 Кнопка **AM V**
В меню: выбор пункта меню
Режим радио: выбор диапазона волн СВ
Режим воспроизведения /MP3/WMA: переход в предыдущую директорию
- 14 Кнопка **FM**
В меню: выбор пункта меню
Режим радио: выбор диапазона волн FM, переключение между банками памяти станций FM
Режим воспроизведения MP3/WMA: переход на следующую директорию
- 15 Кнопка **MENU**
Продолжительное нажатие: вызов меню пользователя
Кратковременное нажатие: вызов меню PTY, выход из меню

Важная информация.....	68	Режим воспроизведения	
К данной инструкции	68	CD/MP3/WMA.....	74
Для Вашей безопасности.....	68	Базовая информация	74
Указание по чистке	69	Переключение в режим	
Утилизация отслуживших изделий.....	69	воспроизведения CD/MP3/WMA	74
Комплект поставки	69	Загрузка CD-диска.....	74
Дополнительные принадлежности		Извлечение CD-диска	74
(не входят в объем поставки)	69	Выбор трека	74
Сервис	69	Выбор директории (только в режиме	
Включение устройства.....	70	воспроизведения MP3/WMA)	75
Снятие/установка панели управления	70	Прямой выбор трека.....	75
Включение/выключение	70	Быстрый поиск.....	75
Регулировка громкости.....	70	Остановка воспроизведения	75
Режим "NO SRC" (звук приглушен)	70	Сканирование всех треков с	
Выход предусилителя		прослушиванием.....	75
(только Buenos Aires 200)	71	Воспроизведение треков в	
Радио	71	случайной последовательности.....	75
RDS	71	Повторное воспроизведение	
Переключение в режим радио	71	отдельных треков или директорий.....	75
Выбрать банк памяти станций		Настройка дисплея	76
(FM1, FM2, FM3, CB).....	71	Настройки звука	76
Настройка радиостанций.....	72	Вызов и выход из меню аудио.....	76
PTY	72	Выполнение настроек в меню аудио	76
Запоминание станций/включение		Настройка уровня для аудиисточника	77
запомненных станций	73	Настройка фильтра нижних частот для	
Автоматический поиск и запоминание		сабвуфера(только Buenos Aires 200)	77
станций (Travelstore)	73	Настройка типа динамиков	77
Включение/		Пользовательские настройки.....	78
та сообщений дорожной информации	73	Вызов и выход из меню пользователя.....	78
Настройка дисплея	73	Выполнение настроек в меню	
		пользователя	78
		Ручная настройка времени	80
		Дополнительные функции	81
		Внешние аудиисточники	81
		Восстановление заводских настроек.....	81
		Технические характеристики	81
		Инструкция по установке.....	117

Важная информация

К данной инструкции

Данная инструкция содержит важную информацию для простого и надежного монтажа и управления устройством.

- Полностью и внимательно прочтите данную инструкцию, прежде чем начать использовать устройство.
- Храните инструкцию так, чтобы она была в любое время доступна для всех пользователей.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с данной инструкцией.

Кроме того, соблюдайте инструкции на устройства, которые Вы используете вместе с данным устройством.

Используемые символы

В данной инструкции используются следующие символы:



ОСТОРОЖНО!

Предупреждение о лазерном луче



ОСТОРОЖНО!

Предупреждение о повреждении CD-привода



Маркировка CE подтверждает соблюдение директив ЕС.

➔ Обозначает операцию по управлению

- Обозначает перечисление

Использование по назначению

Данное устройство предназначено для установки и работы в автомобиле с напряжением бортовой сети 12 В и должно устанавливаться в отсек DIN. Соблюдайте предельные значения мощности, указанные в технических характеристиках. Ремонт и, при необходимости, установка должны выполняться специалистом.

Заявление о соответствии

Настоящим фирма Blaupunkt GmbH заявляет, что устройства Buenos Aires 200 и Stockholm 100 соответствуют основополагающим требованиям и другим существенным предписаниям Директивы 89/336/EWG.

Для Вашей безопасности

Устройство произведено в соответствии с современным уровнем развития техники и признанными правилами техники безопасности. Тем не менее, при несоблюдении приведенных в данной инструкции указаний возможно возникновение опасности.

Если Вы устанавливаете устройство самостоятельно

Вы можете устанавливать устройство самостоятельно, только если Вы имеете опыт установки автомагнитол и хорошо разбираетесь в электрике автомобиля. Соблюдайте указания по установке в конце данной инструкции.

Вы должны учитывать и соблюдать следующее!



ОСТОРОЖНО!

В устройстве имеется лазер класса 1, который может повредить Ваши глаза.

Не открывайте устройство и не выполняйте на нем никаких изменений.

В режиме работы:

- Осуществляйте управление устройством, только когда это позволяет дорожная ситуация! Для выполнения длительных операций по управлению остановитесь в подходящем месте.
- Снимайте или устанавливайте панель управления только при остановленном автомобиле.
- Всегда устанавливайте умеренный уровень громкости, чтобы слышать предупредительные звуковые сигналы (например, ГАИ), и чтобы уберечь органы слуха. В случаях выключения громкости (например, при смене аудиисточника) изменение уровня гром-

кости не слышно. Не увеличивайте уровень громкости во время данного отключения громкости.

После использования:

- Без панели управления устройство не представляет никакой ценности для воров. Всегда забирайте панель управления, когда Вы оставляете машину.
- Панель управления следует переносить так, чтобы она была защищена от ударов и загрязнения при контакте.

Указание по чистке

Растворители и средства для очистки, а также спреи для ухода за пластмассой и водительской зоной могут содержать вещества, которые повреждают поверхность устройства.

Для очистки устройства используйте только сухую или слегка увлажненную тряпочку.

При необходимости, очищайте контакты панели управления мягкой, смоченной спиртом для очистки тряпкой.

Утилизация отслуживших изделий



Не выбрасывайте Ваше отработавшее устройство в бытовые отходы!

Для утилизации пользуйтесь существующими системами возврата и сбора отработавшего оборудования.

Комплект поставки

В комплект поставки входят:

- 1 Автомагнитола
- 1 Инструкция по эксплуатации
- 1 Мягкий футляр для панели управления
- 1 Крепежная рамка
- 1 Комплект мелких деталей
- 2 Инструменты для демонтажа
- 1 Соединительный кабель

Дополнительные принадлежности (не входят в объем поставки)

Используйте только дополнительные принадлежности, имеющие допуск фирмы Blaupunkt, например:

- Усилители (Amplifier) Blaupunkt или Velocity
- Узнайте об этом больше у Вашего специализированного предприятия по продаже продукции компании Blaupunkt или в Интернет по адресу www.blaupunkt.com.

Сервис

В некоторых странах фирма Blaupunkt предлагает сервисную услугу по ремонту и вывозу.

По адресу www.blaupunkt.com Вы можете узнать, доступен ли данный сервис в Вашей стране.

Если Вы хотите использовать данный сервис, то через Интернет Вы можете заказать услугу по вывозу Вашего устройства для ремонта.

Включение устройства

Снятие/установка панели управления

Для защиты от похищения Ваша автомагнитола оснащена съемной панелью управления (Release-Panel). При оставлении автомобиля всегда берите панель управления с собой. Без нее устройство не представляет для похитителя никакой ценности.

Осторожно

Повреждение панели управления!

Панель управления нельзя ронять.

Панель управления нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.

Следует избегать прямого прикосновения кожи человека к контактам панели управления.

Снятие панели управления

➤ Нажмите кнопку **[V]** ①, чтобы разблокировать панель управления.

➤ Возьмитесь за панель управления с левой стороны и вытяните ее сначала прямо, а затем влево из крепления.

Установка панели управления

➤ Вставьте панель управления в крепление с правого края устройства.

➤ Осторожно вставьте панель управления в левое крепление, пока она не зафиксируется.

Включение/выключение

➤ Кратковременно нажмите при включенном зажигании автомобиля кнопку Вкл/Выкл ④, чтобы включить устройство.

- или -

➤ Нажмите кнопку Вкл/Выкл ④ в течение прим. 2 секунд, чтобы выключить устройство.

Устройство для последующего включения запоминает аудиисточник, который Вы прослушивали последним. Вставленный CD-диск остается в приводе устройства.

Примечания:

- При выключенном зажигании автомобиля устройство нельзя включить кнопкой Вкл/Выкл ④.
- Устройство выключается и снова включается вместе с зажиганием автомобиля, если оно соединено с зажиганием (смотри инструкцию по установке).

Регулировка громкости

Громкость можно регулировать в диапазоне от 0 (выкл.) до 66 (максимум) единиц.

➤ Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл ④, чтобы изменить громкость.

Примечание:

Если к Вашей автомагнитоле подключен сотовый телефон или система навигации (согласно инструкции по установке), то при входящем вызове или выдаче речевого сообщения системы навигации звук автомагнитолы приглушается. На дисплее отображается при этом "PHONE".

Режим "NO SRC" (звук приглушен)

Вместо аудиисточника Вы можете выбрать режим "NO SRC" ("No Source": нет аудиисточника).

В режиме "NO SRC" не выбран никакой аудиисточник. Звук устройства приглушен, и но выключается по истечении заданного времени (смотри главу "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя", пункт меню "OFF").

Определенные пользовательские настройки можно выполнить только в режиме "NO SRC".

Переход в режим "NO SRC"

➤ Нажимайте кнопку ④, пока на дисплее не появится надпись "NO SRC".

Выход предусилителя (только Buenos Aires 200)

Данное устройство имеет выход предусилителя.

Настройки для выхода предусилителя:

- Глава "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя", пункт меню "SWPRE".
- Глава "Настройки звука", раздел "Настройка фильтра низких частот для сабвуфера".

Радио

RDS

Многие FM-станции передают наряду с радио-программой сигнал RDS (Radio Data System), который обеспечивает следующие дополнительные функции:

- Название станции отображается на дисплее.
- Устройство распознает дорожные сообщения и передачи новостей, и может автоматически включать их в любом режиме работы (например, в режиме воспроизведения CD).
- Альтернативная частота (AF): если система RDS включена, устройство автоматически настраивается на частоту с наилучшим приемом для включенной станции.
- Региональные (REG): некоторые станции в определенное время суток разделяют свое вещание на региональные программы с различным содержанием. При включенной функции REG устройство настраивается только на те альтернативные частоты, на которых передается та же региональная программа.

Для включения и выключения функции RDS или REG читайте, пожалуйста, главу "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя" (пункты меню "AF", "REG").

Переключение в режим радио

- ➔ Нажимайте кнопку Вкл/Выкл (4), пока на дисплее не появится надпись "FM"/"AM".

Выбрать банк памяти станций (FM1, FM2, FM3, CB)

- ➔ Нажимайте кнопку **FM** (14), пока на дисплее не появится нужный банк памяти станций FM (FM1, FM2, FM3).
- или -
- ➔ Нажмите кнопку **AM** (13), чтобы выбрать банк памяти станций CB.

Примечание:

В каждом банке памяти Вы можете сохранять до 6 станций.

Настройка радиостанций

При помощи кнопок **< ② / > ③** Вы можете настроить станции вручную или при помощи автоматического поиска, а также переключаться между запомненными станциями. Сначала настройте нужную функцию в меню пользователя (смотри главу "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя", пункт меню "AUTO1 / AUTO2 / MANUAL").

Запустить поиск станций (настройка "AUTO1")

➤ Нажимайте кратковременно кнопку **< ② / > ③**, чтобы настроить следующую принимаемую станцию.

Примечания:

- При включенном приоритете дорожной информации (📶) настраиваются только станции дорожной информации.
- Чувствительность поиска можно настроить (смотри главу "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя", пункт меню "LO.S").

Настройка станций вручную (настройка "MANUAL")

➤ Нажимайте кратковременно один или несколько раз кнопку **< ② / > ③**, чтобы пошагово изменять частоту.

➤ Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **< ② / > ③**, чтобы изменять частоту быстро.

Переключение между запомненными станциями (настройка "AUTO2")

➤ Нажимайте кратковременно кнопку **< ② / > ③**, чтобы выбрать следующую запомненную станцию.

PTY

Станция FM может передавать свой текущий тип программ, например, КУЛЬТУРА, ПОП, ДЖАЗ, РОК, СПОРТ или НАУКА. При помощи функции

PTY Вы можете таким образом, целенаправленно искать передачи определенного типа программ, к примеру, рок-музыку или спортивные программы. Учитывайте, что не все станции поддерживают функцию PTY.

Выбор типа программ и поиск станций

Вы можете выбрать определенный или заранее заданный тип программ (смотри раздел "Сохранение типа программ").

➤ Нажмите кратковременно кнопку **MENU ⑮**.

Появляется меню PTY.

➤ Нажимайте кнопку **AM ⑬ / FM ⑭**, пока не появится нужный тип программ.

- или -

➤ Нажмите кнопку памяти станций **1-6 ⑪**, под которой сохранен нужный тип программ.

➤ Нажмите кратковременно кнопку **< ② / > ③**, чтобы запустить поиск следующей станции выбранного типа программ.

➤ Нажмите кратковременно кнопку **MENU ⑮**, чтобы выйти из меню PTY или прервать поиск.

Примечания:

- Если приемник не найдет станции, соответствующей выбранному типу программ, на дисплее на короткое время появится надпись "NO PTY". В этом случае приемник возвращается к станции, которую Вы слушали до этого.
- Язык дисплея для отображения типа программ можно настроить (смотри раздел "Настройка языка для типа программ").

Сохранение типа программ

Вы можете сохранять типы программ под кнопками памяти станций и выбирать их для поиска.

➤ Нажмите кратковременно кнопку **MENU ⑮**, чтобы открыть меню PTY.

➤ Нажимайте кнопку **AM ⑬ / FM ⑭**, пока не появится нужный тип программ.

- Нажмите и удерживайте прим. 2 секунды нужную кнопку памяти станций **1 - 6** (11), чтобы сохранить тип программ.
- Нажмите одновременно кнопку **MENU** (15), чтобы выйти из меню РТУ.

Настройка языка для типа программ

Вы можете выбрать язык, на котором должны отображаться типы программ.

- Нажмите одновременно кнопку **MENU** (15), чтобы открыть меню РТУ.
- Нажмите одновременно кнопку **DISP** (12), чтобы открыть языковое меню.
- Нажимайте кнопку **AM** (13) / **FM** (14), пока не появится нужный язык (ENGLISH (английский)/FRENCH (французский) GERMAN (немецкий)).
- Нажмите одновременно кнопку **DISP** (12).
- Нажмите одновременно кнопку **MENU** (15), чтобы выйти из меню РТУ.

Запоминание станций/включение запомненных станций

- Выберите нужный банк памяти станций.
- Настройте желаемую станцию.
- Нажмите и удерживайте прим. 2 секунды нужную кнопку памяти станций **1 - 6** (11), чтобы сохранить текущую станцию под кнопкой.
- или -
- Нажмите одновременно кнопку **1 - 6** (11), чтобы включить запомненную станцию.

Автоматический поиск и запоминание станций (Travelstore)

При помощи функции Travelstore в текущем банке памяти станций запоминаются по 6 станций региона. При этом сохраненные ранее в данном банке памяти станции стираются.

Для запуска функции Travelstore выберите в меню пользователя пункт меню "A-MEMORY" (смотри главу "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя").

Примечание:

При включенном приоритете дорожной информации (🚚) настраиваются только станции дорожной информации.

Включение/та сообщений дорожной информации

- Нажмите кнопку **FM** (14) в течение прим. 2 секунд, чтобы включить или выключить приоритет.

При включенном приоритете на дисплее отображается символ "пробки" (🚚). Во время передачи сообщения дорожной информации на дисплее отображается "TRAFFIC".

Примечания:

- Громкость, которую Вы настроили во время передачи сообщения дорожной информации, автоматически настраивается при следующих сообщениях.
- Чтобы прервать передачу сообщения дорожной информации, нажмите кнопку **FM** (14) в течение прим. 2 секунд.

Настройка дисплея

- Нажимайте один или два раза кнопку **DISP** (12), чтобы переключаться между следующими индикациями:

Дисплей	Значение
FREQ/PS	Частота/название станции
R-TEXT	Радиотекст
CLOCK	Время

- Нажмите кнопку **DISP** (12) в течение прим. 2 секунд, чтобы включить отображение текста в виде бегущей строки.

Режим воспроизведения CD/MP3/WMA

Базовая информация

С помощью данной автомагнитолы Вы можете воспроизводить аудио-CD (CDDA), а также CD-R/RW с файлами аудио, MP3 или WMA.



Опасность разрушения CD-привода!

Некруглые CD-диски (Shape-CD) и CD-диски диаметром 8 см (Mini-CD) использовать не допускается.

Изготовитель не несет ответственность за повреждения CD-привода, обусловленные использованием непригодных CD-дисков.

Примечания:

- Для обеспечения безукоризненной работы используйте CD-диски исключительно с логотипом "Compact-Disc".
- Фирма Vauxpoint не может гарантировать надлежащее воспроизведение защищенных от копирования CD-дисков, а также всех доступных на рынке CD-матриц.

При подготовке CD-диска MP3/WMA соблюдайте следующие правила:

- Название треков и директорий:
 - Макс. 16 знаков включая расширение файла ".mp3" или ".wma" (при большем количестве знаков уменьшается количество распознаваемых устройством треков и директорий)
 - Отсутствие специальных символов и умляутов
- Форматы CD: аудио-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 см
- Форматы данных CD: ISO 9669 Level 1 и 2, Joliet
- Скорость записи CD: макс. 16-кратная (рекомендуется)
- Расширение файлов аудио:
 - .MP3 для файлов MP3
 - .WMA для файлов WMA

- Файлы WMA только без Digital Rights Management (DRM) и созданные при помощи Windows Media Player, начиная с 8-й версии
- MP3-ID3-теги: версия 1 и 2
- Битрейт для создания аудио-файлов:
 - MP3: от 32 до 320 кбит/с
 - WMA: от 32 до 192 кбит/с
- Макс. количество треков и директорий: 999 треков, 99 директорий

Переключение в режим воспроизведения CD/MP3/WMA

- Нажимайте кнопку Вкл/Выкл (4), пока на дисплее не появится надпись "CD".

Примечание:

Режим воспроизведения CD/MP3/WMA можно выбрать только в том случае, если вставлен соответствующий CD-диск.

Загрузка CD-диска

Примечание:

Мешать или помогать автоматической загрузке CD-диска не разрешается.

- Вставьте CD-диск в CD-слот (5), пока не почувствуете сопротивление.

CD-диск автоматически втягивается, и начинается воспроизведение. На дисплее при загруженном CD-диске отображается символ CD.

Извлечение CD-диска


Примечания:

- Выдвинутый и не изъятый CD-диск примерно через 10 секунд автоматически втягивается обратно.
- Вы можете извлекать CD-диск также и в том случае, если автомагнитола выключена или активен другой источник аудиосигнала.
- Нажмите кнопку ▲ (7), чтобы выдвинуть вставленный CD-диск.


Выбор трека

- Нажмите кратковременно кнопку < (2) / > (3), чтобы выбрать предыдущий/следующий трек.

Примечание:



Однократное нажатие кнопки  (2) запускает воспроизведение текущего трека снова.

Выбор директории (только в режиме воспроизведения MP3/WMA)

- Нажмите кратковременно кнопку **AM**  (13) / **FM** (14), чтобы выбрать предыдущую/следующую директорию.

Прямой выбор трека



Вы можете выбрать трек напрямую, не прерывая текущее воспроизведение.

- Нажмите кратковременно кнопку **MENU** (15). На дисплее кратковременно отображается "FLD SEL".
- Нажмите в режиме воспроизведения MP3/WMA кнопку  (2), чтобы перейти из текущей в вышестоящую директорию.
- Нажимайте кратковременно один или несколько раз кнопку **AM**  (13) / **FM** (14), или поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выбрать трек или в режиме воспроизведения MP3/WMA поддиректорию в текущей директории.
- Нажмите кнопку **AUD** (9), чтобы воспроизвести выбранный трек или открыть поддиректорию.

Примечание:

Нажатием кнопки **MENU** (15), Вы можете прервать прямой выбор, не воспроизводя новый трек.

Быстрый поиск

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  (2) /  (3) до тех пор, пока не будет достигнуто нужное место.

Остановка воспроизведения

- Нажмите кнопку **6**  (11), чтобы прервать воспроизведение ("PAUSE") или снова продолжить.

Сканирование всех треков с прослушиванием

При помощи функции сканирования каждый трек на CD-диске проигрывается в течение прим. 10 секунд.

- Нажмите кнопку **2 SCAN** (11), чтобы запустить сканирование с прослушиванием ("SCN TRCK"), или чтобы прослушать далее текущий воспроизводимый трек ("SCN OFF").

Воспроизведение треков в случайной последовательности

- Нажмите кнопку **3 MIX** (11), чтобы включить функцию MIX (аудио-CD: "MIX CD"; MP3: "MIX FLDR") или выключить ("MIX OFF").

Когда функция MIX включена, на дисплее отображается символ **MIX**.

Повторное воспроизведение отдельных треков или директорий

- Нажимайте один или два раза кнопку **4 RPT** (11), чтобы переключаться между режимами воспроизведения:

Режим	Индикация	Значение
CD	RPT TRCK	Повторить трек
	RPT FILE	Повторить трек
MP3/WMA	RPT FLDR	Повторить директорию
	RPT OFF	Обычное воспроизведение

Когда функция RPT, на дисплее отображается символ **RPT**.

Настройка дисплея

- Нажимайте один или несколько раз кнопку **DISP** (12), чтобы переключаться между следующими индикациями:

Режим	Индикация	Значение
CD	D-TITLE	Название CD
	T-TITLE	Название трека
	P-TIME	Время воспроизведения/номер трека
	CLOCK	Время
MP3/ WMA	TITLE	Название трека*
	ALBUM	Название альбома*
	FOLDER	Название директории
	FILE	Имя файла
	P-TIME	Время воспроизведения/номер трека
	CLOCK	Время

* Только если сохранены в ID3-тегах

- Нажмите кнопку **DISP** (12) в течение прим. 2 секунд, чтобы включить отображение текста в виде бегущей строки.

Настройки звука

Настройки в меню аудио, а также регулировка уровня действуют для текущего аудиисточника.

Вызов и выход из меню аудио

- Нажимайте кнопку Вкл/Выкл (4), пока не будет выбран нужный аудиисточник.
- Нажмите одновременно кнопку **AUD** (9), чтобы открыть меню аудио.
- Нажимайте кнопку **AUD** (9), пока не будет выбран нужный пункт меню.
- Выполните настройку (смотри следующий раздел).
- Нажмите одновременно кнопку **MENU** (15), чтобы выйти из меню аудио.

Выполнение настроек в меню аудио

SW L

(только Buenos Aires 200)

Уровень сабвуфера. Настройки: от -15 до +15.

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

X-BASS

Подъем низких частот при низком уровне громкости. Настройки: OFF (выкл), 1, 2 (максимальный подъем).

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы изменить настройку.

NATURAL / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME / USER

Предустановки эквалайзера: NATURAL, ROCK, POPS, EASY, TOP40, JAZZ, GAME.

"USER" не является предустановкой эквалайзера и появляется как пункт меню только в том случае, если Вы вручную настроили уровень низких, высоких или средних частот. Как только Вы выбираете определенную предустановку эквалайзера, Ваши выполненные вручную настройки заменяются предустановкой.

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы изменить настройку.

BAS L

Уровень низких частот. Настройки: от -7 до +7.

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

MID L

Уровень средних частот. Настройки: от -7 до +7.

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

TRE L

Уровень высоких частот. Настройки: от -7 до +7.

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

BAL

Распределение громкости левый/правый каналы (баланс). Настройки: от L 9 (левый) до R 9 (правый).

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

FAD

Распределение громкости передний/тыловой каналы (фейдер). Настройки: от F 9 (передний) до R 9 (тыловой).

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

Настройка уровня для аудиисточника

Вы можете настроить уровень для каждого аудиисточника отдельно, например, чтобы обеспечить одинаковый уровень воспроизведения для всех аудиисточников. Настройки: для от AUX -8 до +8, для всех остальных аудиисточников от -8 до 0.

- Нажимайте кнопку Вкл/Выкл (4), пока не будет выбран нужный аудиисточник.
- Нажмите кнопку **AUD** (9) примерно на 2 секунды.

- Нажмите кратковременно кнопку **AUD** (9), чтобы выбрать пункт меню "V-OFF".

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

- Нажмите кратковременно кнопку **MENU** (15), чтобы выйти из меню.

Настройка фильтра нижних частот для сабвуфера (только Buenos Aires 200)

Возможно только, если в меню пользователя выбрана настройка SWPRE SW. Настройки: THRU (нет фильтра нижних частот), 80Н (Гц), 120Н (Гц), 160Н (Гц).

- Нажмите кнопку **AUD** (9) примерно на 2 секунды.

Пункт меню "LPF" выбран.

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы выполнить настройку.

- Нажмите кратковременно кнопку **MENU** (15), чтобы выйти из меню.

Настройка типа динамиков

Настройте тип подключенных к устройству динамиков, чтобы оптимизировать звучание. Настройки: SP OFF (тип не выбран), SP 5/4 (динамики диаметром 4 или 5 дюймов), SP 6*9/6 (динамики диаметром 6 или 6x9 дюймов), SP OEM (оригинальные динамики Blaupunkt).

- Нажимайте кнопку Вкл/Выкл (4), пока не будет выбрано "NO SRC".

- Нажмите кратковременно кнопку **AUD** (9).

- Поворачивайте кнопку Вкл/Выкл (4), чтобы изменить настройку.

- Нажмите кратковременно кнопку **AUD** (9), чтобы выйти из меню.

Пользовательские настройки

Вызов и выход из меню пользователя

- Нажмите кнопку **MENU** (15) прим. 2 секунды, чтобы открыть меню.
- Нажимайте кнопку **AM** (13) / **FM** (14), пока не будет выбран нужный пункт меню.
- Выполните настройку (смотри следующий раздел).
- Нажмите кратковременно кнопку **MENU**, чтобы выйти из меню.

Выполнение настроек в меню пользователя

LO.S

Возможно только в режиме радио FM: включить или выключить низкую чувствительность поиска радиостанций. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

- Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

NEWS

Возможно только, если выбран аудиисточник: включить или выключить приоритет передач новостей в режиме воспроизведения CD, MP3, WMA и AUX, и задать минимальный интервал между двумя включаемыми передачами новостей. Настройки: OFF (выкл), 00M (нет минимального интервала), 10M - 90M (минимальный интервал от 10 до 90 минут шагами по 10 минут).

- Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

Примечание:

Передачи новостей корректно включаются только тогда, если они обозначены сигналом RY "NEWS".

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Возможно только в режиме радио: выбрать режим для настройки станций. Настройки: AUTO1

(поиск радиостанций), AUTO2 (переключение между запомненными станциями), MANUAL (ручная настройка частоты).

- Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

A-MEMORY

Возможно только в режиме радио: автоматический поиск и запоминание станций (функция Travelstore).

- Нажмите кнопку **AUD** (9) примерно на 2 секунды.

6 станций запоминаются в текущем банке памяти станций под кнопками памяти станций **1 - 6** (11). В режиме FM Вы по выбору можете сохранять в другом банке памяти станций следующие станции, Если Вы заново включите автоматический поиск и запоминание станций.

AF

Возможно только, если выбран аудиисточник: включить или выключить альтернативную частоту (функция RDS). Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

- Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

При включенной функции AF (RDS) при плохом приеме происходит автоматическое переключение на станцию, которая передает ту же программу.

REG

Возможно только, если выбран аудиисточник: включить или выключить функцию REG. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

- Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

При включенной функции REG устройство настраивается только на ту альтернативную частоту станции, на которой передается та же региональная программа.

ATPS

Возможно только, если выбран аудиисточник: включить или выключить автоматический поиск станций дорожной информации. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

При включенной функции ATPS и потере приема текущей станции дорожной информации при включенном приоритете дорожной информации в режиме воспроизведения CD, MP3, WMA или AUX, в фоновом режиме автоматически осуществляется поиск других станций дорожной информации.

MONO

Возможно только в режиме радио: включить или выключить воспроизведение радиостанций в режиме моно. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

SCL

Включить или выключить автоматическое отображение текста в виде бегущей строки. Настройки: AUTO (вкл), MANU (выкл).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

DEMO

Включение/выключение демонстрационного режима. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

➤ Нажмите кнопку **AUD** $\textcircled{9}$ в течение прим. 2 секунд, чтобы переключиться между настройками.

DIM

Включить или выключить автоматическую настройку яркости дисплея на уровень освещенности. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

SPRM

Возможно только в режиме воспроизведения MP3 и WMA: включить или выключить функцию Supreme. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

Функция Supreme улучшает звучание треков, которые были записаны с низким битрейтом. При низком битрейте диапазон частот при кодировании обрезается. Для воспроизведения функция Supreme рассчитывает верхний диапазон частот заново и, тем самым, расширяет звуковой спектр. Для треков с высоким или изменяющимся битрейтом или с мало выраженным верхним диапазоном частот функция Supreme обеспечивает только незначительное улучшение звучания.

NAME SET

Возможно только в режиме AUX: выбор названия для входа AUX. Настройки: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

➤ Нажмите кнопку **AUD** $\textcircled{9}$ примерно на 2 секунды.

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

Примечание:

Через 10 секунд после последнего нажатия кнопок меню автоматически закрывается.

Режим AUX включается на выбранном названии.

SYNC

Возможно только, если выбран режим "NO SRC": включить или выключить автоматическую синхронизацию времени между устройством и принимаемой станцией RDS. Настройки: ON (вкл), OFF (выкл).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

Примечание:

Пока автоматическая синхронизация выключена, ручная настройка времени невозможна.

SWPRE

(только Buenos Aires 200)

Возможно только, если выбран режим "NO SRC": настройка выхода предусилителя. Настройки: R (для внешнего усилителя), SW (для сабвуфера).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

При настройке "R" на выходе предусилителя доступен весь спектр частот. При настройке "SW" Вы можете для подключенного сабвуфера настроить фильтр низких частот (смотри главу "Настройка звука", раздел "Настройка фильтра нижних частот для сабвуфера").

Вход AUX

Возможно только, если выбран режим "NO SRC": настройка входа AUX. Настройки: OFF (режим AUX недоступен), ON1 (режим AUX доступен), ON2 (режим AUX доступен, уменьшение громкости вкл; смотри ниже).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

При настройке "ON2": когда устройство в режиме AUX выключается, то после повторного включения звук сначала приглушается ("ATT ON", уменьшение громкости вкл). Поверните кнопку Вкл/Выкл $\langle 4 \rangle$ на один шаг по часовой стрелке, чтобы снова активировать последнюю настроенную громкость ("ATT OFF", уменьшение громкости выкл).

OFF

Возможно только, если выбран режим "NO SRC": настроить время, после которого устройство в режиме "NO SRC" автоматически выключается. Настройки: OFF (выкл), 20M (минут), 40M (минут), 60M (минут).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

Примечание:

Если автоматическое отключение активировано (настройка 20M, 40M или 60M), то демонстрационный режим автоматически выключается.

CD READ

Возможно только, если выбран режим "NO SRC": настройка воспроизведения CD. Настройки: 1 (для аудио-CD и CD с MP3/WMA), 2 (только для аудио-CD).

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы переключиться между настройками.

При настройке "1" устройство распознает и воспроизводит как аудио-CD, так и CD с MP3/WMA. Защищенные от копирования CD-диски при этой настройке часто воспроизвести невозможно. При настройке "2" устройство распознает только аудио-CD и не воспроизводит CD с MP3/WMA. При этой настройке возможно также воспроизведение многих защищенных от копирования CD-дисков.

Ручная настройка времени

Возможно только, если в меню пользователя выбрана настройка "SYNC OFF".

➤ Нажимайте кнопку **DISP** $\langle 12 \rangle$, пока на дисплее не появится время.

➤ Нажмите кнопку **DISP** $\langle 12 \rangle$ примерно на 2 секунды.

➤ Нажмите кнопку **AM** $\langle 13 \rangle / \langle 14 \rangle$, чтобы настроить часы.

➤ Нажмите кнопку $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$, чтобы настроить минуты.

➤ Нажмите кратковременно кнопку **DISP** $\langle 12 \rangle$.

Дополнительные функции

Внешние аудиоисточники

Подключение внешних аудиоисточников

Внешние аудиоисточники, как например, носимые CD-плееры, плееры дисков формата MiniDisc или MP3-файлов Вы можете подключать через вход на передней панели AUX-IN (8) (вход AUX) и воспроизводить их в режиме AUX через динамики автомобиля.

Переключение в режим AUX

➤ Нажимайте кнопку Вкл/Выкл (4), пока на дисплее не появится надпись "AUX".

Примечания:

- Вы можете выключать вход AUX, если никакой внешний аудиоисточник не подключен (смотри главу "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя", пункт меню "AUX").
- Для входа AUX Вы также можете выбрать другое название, чем "AUX" (смотри главу "Пользовательские настройки", раздел "Выполнение настроек в меню пользователя", пункт меню "NAME SET").

Восстановление заводских настроек

➤ Нажмите кнопку сброса (10) острым предметом (например, булавкой или стержнем шариковой ручки).

Заводские настройки в меню пользователя:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Технические характеристики

Усилитель

Выходная мощность: 4 x 30 Ватт синусоидная по DIN 45324 при 14,4 В на 4 Ом.

4 x 50 Ватт - макс. мощность

Тюнер

Диапазоны волн (Европа):

УКВ (FM): 87,5 - 108 МГц

СВ: 531 - 1 611 кГц

ДВ: 153 - 281 кГц

Полоса передаваемых частот в диапазоне FM:

30 - 15 000 Гц

CD

Полоса передаваемых частот:

20 - 20 000 Гц

Выход предусилителя (Pre-amp Out) (только Buenos Aires 200)

2 канала: 2 В

Входная чувствительность

Вход AUX: 1,2 В / 10 кΩ

Габариты и вес

Ш x В x Г (мм): 182 x 53 x 155

Вес: прим. 1,30 кг

Право на внесение изменений сохраняется

Координаты сервисных служб:

Россия:

Москва, «Совинсервис»,
ул. М. Расковой, д. 12
Тел.: (495) 613-25-79, 612-47-77

С.-Петербург, «Совинсервис»,
Суворовский пр., 35
Тел.: (812) 275-01-21

Н. Новгород, «Совинсервис - Н. Новгород»,
ул. Заводский парк, 21
Тел.: (8312) 29-60-87

Пенза, «Совинсервис - Пенза»,
ул. Коммунистическая, 28
Тел.: (8412) 55-85-98

Украина:

Киев, «KROK»,
пр. Маяковского, 26
Тел.: +38 (044) 545 10 19

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец

Национальный сервисный центр Блаупункт:

РТЦ «Совинсервис»

Россия, 125040, Москва, ул. Марины Расковой, 12

Тел.: + 7 495 613 25 79; + 7 495 612 47 77

blaupunkt_service@mtu-net.ru

www.sovinservice.ru

Время работы: 10:00 – 18:00 (пн-пт); 10:00-17:00 (сб)



РУССКО

Штамп магазина



Внимание!

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения данного талона для гарантийной мастерской.

 **BLAUPUNKT**

Уважаемые господа!

Благодарим Вас за выбор продукции Блаупункт. Более 70 лет компания специализируется в области разработки и производства автомобильной аудио- и видеотехники. Наши передовые технологии и опыт реализованы в выбранном Вами продукте.

Гарантийные обязательства.

При бережном обращении и использовании в соответствии с инструкцией техника прослужит вам долгие годы. В случае необходимости мы предоставляем возможность гарантийного (в течении одного года) и послегарантийного ремонта техники Блаупункт.

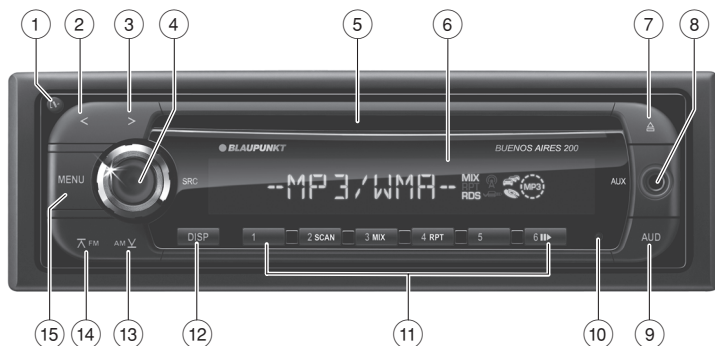
Ремонт выполняется бесплатно (гарантийный ремонт) при соблюдении следующих требований:

- обращение в течение одного года со дня приобретения техники;
- причиной дефекта не является нарушение правил эксплуатации или правил подключения техники. В противном случае, сервис обязан предоставить официальное письменное заключение о причинах отказа в гарантийном ремонте;
- наличие кассового чека и гарантийного талона, заполненного правильно и полностью (без исправлений);
- возможность идентификации техники (заводской номер, артикул, наименование техники должны соответствовать данным, указанным в гарантийном талоне).

Обязательны все четыре условия.

Телефон, адрес электронной почты и почтовый адрес сервисной службы размещены на первой странице гарантийного талона. Просто обратитесь в наш сервис – мы обеспечим решение сервисных вопросов на всей территории России.

Дата	Характер дефекта	Причина неисправности	Фамилия механика



- ① Tlačítko **⏏**
Uvolnění odnímatelného ovládacího panelu
- ② Tlačítko **<**
V nabídce: změna nastavení
Režim rádia: nastavení stanice
Režim CD/MP3/WMA: výběr titulu
- ③ Tlačítko **>**
V nabídce: změna nastavení
Režim rádia: nastavení stanice
Režim CD/MP3/WMA: výběr titulu
- ④ Tlačítko zapnuto/vypnuto
Krátké stisknutí: zapnutí vypnutého přístroje, volba audiozdroje/režimu „NO SRC“
Dlouhé stisknutí: vypnutí přístroje
Otáčení: nastavení hlasitosti, změna nastavení v nabídce Audio
- ⑤ Otvor pro vložení CD
- ⑥ Displej
- ⑦ Tlačítko **⏏** (Eject)
Vysunutí CD
- ⑧ Přední zdička AUX-IN
- ⑨ Tlačítko **AUD**
Vyvolání nabídky Audio
- ⑩ Tlačítko reset
Resetování přístroje na nastavení z výroby
- ⑪ Skupina tlačítek **1 - 6**
- ⑫ Tlačítko **DISP**
Krátké stisknutí: přepnutí zobrazení
Dlouhé stisknutí: zobrazení běžícího textu
- ⑬ Tlačítko **AM V**
V nabídce: vyvolání položky nabídky
Režim rádia: volba vlnového rozsahu SV
Režim MP3/WMA: přechod do předchozího adresáře
- ⑭ Tlačítko **FM**
V nabídce: vyvolání položky nabídky
Režim rádia: volba vlnového rozsahu FM, přepínání mezi úrovněmi předvolby FM
Režim MP3/WMA: přechod do následujícího adresáře
- ⑮ Tlačítko **MENU**
Dlouhé stisknutí: vyvolání uživatelské nabídky
Krátké stisknutí: vyvolání nabídky PTY, opuštění nabídek

Důležité informace.....	87	Režim CD/MP3/WMA.....	93
K tomuto návodu	87	Základní informace	93
Pro vaši bezpečnost.....	87	Přepnutí na režim CD/MP3/WMA.....	93
Pokyny pro čištění	88	Vložení CD.....	93
Starý přístroj - likvidace.....	88	Vyjmutí CD	93
Rozsah dodávky	88	Volba skladby	93
Zvláštní příslušenství		Volba adresáře (jen v režimu MP3/WMA) ...	94
(není v rozsahu dodávky).....	88	Přímá volba skladby.....	94
Záruka.....	88	Rychlé hledání	94
Uvedení do provozu	89	Přerušování přehrávání	94
Sejmutí/nasazení ovládacího panelu	89	Přehrávání ukázek všech skladeb.....	94
Zapnutí/vypnutí	89	Přehrávání skladeb v náhodném pořadí	94
Nastavení hlasitosti.....	89	Opakované přehrávání jednotlivých	
Režim „NO SRC“ (ztlumení).....	89	skladeb, resp. adresářů.....	94
Výstup předzesilovače		Nastavení zobrazení.....	95
(jen Buenos Aires 200)	90	Nastavení zvuku	95
Režim rádia	90	Vvolání a opuštění nabídky Audio	95
RDS	90	Nastavení v nabídce Audio	95
Přechod do režimu rádia.....	90	Přizpůsobení úrovně pro určitý	
Volba úrovně předvolby		audiozdroj.....	96
(FM1, FM2, FM3, MW).....	90	Nastavení filtru dolní propusti pro	
Nastavení stanice	91	subwoofer (jen Buenos Aires 200).....	96
PTY.....	91	Nastavení typu reproduktorů.....	96
Uložení stanice/vyvolání uložené stanice...	92	Uživatelská nastavení	97
Automatické uložení stanice		Vvolání a opuštění uživatelské nabídky	97
(Travelstore).....	92	Nastavení v uživatelské nabídce.....	97
Zapnutí/vypnutí přednosti		Manuální nastavení času.....	99
dopravního zpravodajství	92	Další funkce	100
Nastavení zobrazení.....	92	Externí audiozdroje.....	100
		Obnovení nastavení z výroby	100
		Technické údaje.....	100
		Montážní návod	117

Důležité informace

K tomuto návodu

Tento návod obsahuje důležité informace, a základě kterých lze přístroj jednoduše a bezpečně namontovat a obsluhovat.

- Předtím než budete přístroj používat, pečlivě si přečtěte celý tento návod.
- Uschovejte návod tak, aby byl kdykoli v dosahu každého uživatele.
- Předávejte tento přístroj třetí osobě vždy s tímto návodem.

Kromě toho se řiďte návody k dalším přístrojům, které v souvislosti s tímto přístrojem používáte.

Použité symboly

V tomto návodu byly použity následující symboly:



POZOR!

Varuje před laserovým paprskem



POZOR!

Varuje před poškozením CD mechaniky



Značka CE potvrzuje splnění směrnice EU

➔ Označuje krok postupu

- Označuje výčet

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určený pro montáž a provoz ve vozidle s napětím palubní sítě 12 V a musí být zabudovaný do šachty dle DIN. Nepřekračujte hranice výkonosti uvedené v Technických údajích. Opravy a případně i montáž svěřte odborníkovi.

Prohlášení o shodě

Společnost Blaupunkt GmbH tímto prohlašuje, že přístroje Buenos Aires 200 a Stockholm 100 jsou ve shodě se základními požadavky a jinými příslušnými předpisy směrnice 89/336/EHS.

Pro vaši bezpečnost

Přístroj byl vyroben v souladu s dnešním stavem vývoje techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly. Přesto mohou vzniknout určitá nebezpečí, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

Když montujete přístroj sami

Přístroj můžete zabudovat jen tehdy, pokud máte zkušenost s montáží autorádií a dobře se vyznáte v elektroinstalaci vozidla. Řiďte se montážním návodem na konci tohoto návodu.

Musíte dbát na následující!



POZOR!

Přístroj je vybavený laserem třídy 1, který může poškodit vaše oči.

Přístroj neotevírejte a neprovádějte na něm žádné změny.

Při provozu:

- Ovládejte přístroj jen tehdy, pokud to dovoluje provoz! Při provádění složitějších nastavení zastavte na vhodném místě.
- Ovládací panel snižte a nasazujte jen tehdy, když vozidlo stojí.
- Vždy poslouchejte s přiměřenou hlasitostí, abyste chránili svůj sluch a abyste slyšeli výstražné akustické signály (např. policie). Během ztlumení (např. při změně audiozdroje) není změna hlasitosti slyšitelná. Během této přestávky nezvyšujte hlasitost.

Po ukončení provozu:

- Bez ovládacího panelu je přístroj pro zloděje bezcenný. Vždy když vozidlo opouštíte, ovládací panel sejměte.
- Ovládací panel při transportu chraňte před nárazy a zabraňte znečištění kontaktů.

Pokyny pro čištění

Rozpouštědla, čisticí a abrazivní prostředky, spreje na čištění interiéru a prostředky na údržbu plastů mohou obsahovat látky, které by poškodily povrch přístroje.

K čištění přístroje používejte pouze suchý nebo mírně vlhký hadřík.

Kontakty ovládacího panelu v případě potřeby čistěte měkkým hadříkem, navlhčeným čisticím alkoholem.

Starý přístroj - likvidace



Starý přístroj nevyhazujte do komunálního odpadu!

Pro likvidaci starého přístroje využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Rozsah dodávky

V rozsahu dodávky je:

- 1 Autorádio
- 1 Návod k obsluze
- 1 Látkové pouzdro na ovládací panel
- 1 Držák
- 1 Sada malých dílů
- 2 Montážní nástroje
- 1 Připojovací kabel

Zvláštní příslušenství (není v rozsahu dodávky)

Používejte pouze zvláštní příslušenství schválené firmou Blaupunkt, například:

- Zesilovač Blaupunkt nebo Velocity (Amplifier)
- Informujte se u odborného prodejce Blaupunkt nebo na internetu na adrese www.blaupunkt.com.

Záruka

Pro výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Pro přístroje zakoupené mimo území Evropské unie platí záruční podmínky, které byly stanoveny našimi příslušnými obchodními zástupci v jednotlivých zemích.

Záruční podmínky si můžete stáhnout na adrese www.blaupunkt.de nebo si je přímo vyžádat na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Servis

Společnost Blaupunkt nabízí v některých státech opravárenský servis včetně vyzvednutí a dodání.

Na adrese www.blaupunkt.com se můžete informovat, zda je tento servis dostupný ve vaší zemi.

Pokud chcete tento servis využít, můžete si přes internet vyžádat vyzvednutí a dodání svého přístroje.

Uvedení do provozu

Sejmutí/nasazení ovládacího panelu

Přístroj je pro ochranu proti krádeži vybaven odnímatelným ovládacím panelem (odnímatelný panel). Vždy když vozidlo opouštíte, vezměte ovládací panel s sebou. Bez tohoto ovládacího panelu je přístroj pro zloděje bezcenný.

Pozor


Poškození ovládacího panelu

Nenechte ovládací díl upadnout.

Nevystavujte ovládací panel přímému slunci nebo jiným tepelným zdrojům.

Zabraňte přímému dotyku kontaktů ovládacího panelu s pokožkou.

Vyjmutí ovládacího dílu

➤ Pro uvolnění ovládacího panelu stiskněte tlačítko  1.


➤ Uchopte ovládací panel na levé straně a vytáhněte ho z držáku nejprve rovně a potom dolů.

Nasazení ovládacího panelu


➤ Ovládací panel zasuněte do držáku na pravém okraji krytu.

➤ Zatlačte ovládací panel opatrně do levého držáku, až zaskočí.

Zapnutí/vypnutí


➤ Pro zapnutí přístroje stiskněte při zapnutém zapalování krátce tlačítko zapnuto/vypnuto  4.

- resp. -

➤ Pro vypnutí přístroje držte cca 2 sekundy stisknuté tlačítko zapnuto/vypnuto  4.


Přístroj si do příštího zapnutí zapamatuje naposledy poslouchaný audiozdroj. Vložené CD zůstane v přístroji.

Upozornění:

- Při vypnutém zapalování vozidla nelze přístroj zapnout tlačítkem zapnuto/vypnuto  4.
- Přístroj se zapne a opět vypne se zapalováním vozidla, pokud je s ním propojený (viz montážní návod).

Nastavení hlasitosti

Hlasitost je možno nastavit od 0 (vypnuto) do 66 (max).

➤ Hlasitost lze změnit otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto  4.

Upozornění:

Pokud je podle popisu v montážním návodu s přístrojem propojený telefon nebo navigační systém, přístroj se při telefonním hovoru, resp. při hlášení navigace ztlumí. Na displeji se zobrazí „PHONE“.


Režim „NO SRC“ (ztlumení)

Místo audiozdroje můžete zvolit režim „NO SRC“ („No Source“: žádný audiozdroj).

V režimu „NO SRC“ není zvolený žádný audiozdroj. Přístroj je ztlumený a po přednastavené době se příp. automaticky vypne (viz kapitola „Uživatelská nastavení“, oddíl „Nastavení v uživatelské nabídce“, položka nabídky „OFF“).

Určitá uživatelská nastavení lze provést pouze v režimu „NO SRC“.

Přechod do režimu „NO SRC“

➤ Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto  4 tolikrát, dokud se nezobrazí „NO SRC“.

Výstup předzesilovače (jen Buenos Aires 200)

Tento přístroj je vybavený výstupem předzesilovače.

Nastavení výstupu předzesilovače:

- Kapitola „Uživatelská nastavení“, oddíl „Nastavení v uživatelské nabídce“, položka nabídky „SWPRE“
- Kapitola „Nastavení zvuku“, oddíl „Nastavení filtru dolní propusti pro subwoofer“.

Režim rádia


RDS

Velké množství stanic FM vysílá kromě svého programu signál RDS (Radio Data System), který umožňuje následující dodatečné funkce:





- Na displeji se zobrazí název stanice.
- Přístroj rozpozná dopravní zpravodajství a vysílání zpráv a může na ně v jakémkoli režimu (např. v režimu CD) automaticky přepnout.
- Alternativní frekvence (AF): když je zapnutá funkce RDS, přepne přístroj automaticky na frekvenci nastavené stanice s nejlepším příjmem.
- Regionální funkce (REG): některé stanice rozdělují v určitých dobách svůj program do regionálních programů s odlišným obsahem. Pokud je zapnutá funkce REG, přístroj přepne jen na alternativní frekvence, na kterých je vysílán stejný regionální program.

Zapnutí a vypnutí funkce RDS, resp. REG je popsané v kapitole „Uživatelská nastavení“ v oddílu „Nastavení v uživatelské nabídce“ (položky nabídky „AF“, „REG“).

Přechod do režimu rádia

- ☛ Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto  tolikrát, dokud se nezobrazí „FM“/„AM“.

Volba úrovně předvolby (FM1, FM2, FM3, MW)

- ☛ Stiskněte tlačítko  FM  tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná úroveň předvolby FM (FM1, FM2, FM3).
- resp. -
- ☛ Pro volbu úrovně předvolby SV stiskněte tlačítko  .

Upozornění:

V každé skupině předvoleb je možno uložit až šest stanic.

Nastavení stanice

Pomocí tlačítek <2/>3 lze manuálně nebo pomocí automatického vyhledávání nastavit stanice nebo přecházet mezi uloženými stanicemi. Nejprve v uživatelské nabídce nastavte požadovanou funkci (viz kapitola „Uživatelská nastavení“, oddíl „Nastavení v uživatelské nabídce“, položka nabídky „AUTO1 / AUTO2 / MANUAL“).

Spuštění vyhledávání stanice (nastavení „AUTO1“)

- Pro nastavení nejbližší přijímatelné stanice stiskněte krátce tlačítko <2/>3.

Upozornění:

- Pokud je zapnutá přednost dopravního vysílání (🚚), nastaví se jen stanice s dopravním hlášením.
- Lze nastavit citlivost vyhledávání (viz kapitola „Uživatelská nastavení“, oddíl „Nastavení v uživatelské nabídce“, položka nabídky „LO.S“).

Manuální nastavení stanice (nastavení „MANUAL“)

- Pro změnu frekvence po krocích stiskněte jednou nebo vícekrát krátce tlačítko <2/>3.
- Pro rychlou změnu frekvence držte stisknuté tlačítko <2/>3.

Přepínání mezi uloženými stanicemi (nastavení „AUTO2“)

- Pro nastavení stanice na nejbližším paměťovém místě krátce stiskněte tlačítko <2/>3.

PTY

Stanice FM může předávat informace o aktuálním typu programu, např. KULTURA, POP, JAZZ, ROCK, SPORT nebo VĚDOMOSTI. Pomocí funkce PTY tak můžete cíleně hledat vysílání určitého typu programu, např. rockovou hudbu nebo sportovní pořady. Upozorňujeme, že funkci PTY nepodporují všechny stanice.

Volba typu programu a vyhledávání stanice

Můžete zvolit libovolný nebo uložený typ programu (viz oddíl „Uložení typu programu“).

- Krátce stiskněte tlačítko **MENU** 15. Zobrazí se nabídka „PTY“.
- Příp. stiskněte tlačítko **AM** 13 / **FM** 14 tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaný typ programu.
 - nebo -
- Stiskněte tlačítko předvolby **1 - 6** 11, na kterém je uložený požadovaný typ programu.
- Pro spuštění vyhledávání nejbližší stanice se zvoleným typem programu krátce stiskněte tlačítko <2/>3.
- Příp. krátce stiskněte tlačítko **MENU** 15, čímž opustíte nabídku PTY nebo hledání přerušíte.

Upozornění:

- Pokud není nalezena žádná stanice se zvoleným typem programu, zobrazí se krátce „NO PTY“. Naladí se naposledy přehrávaná stanice.
- Jazyk displeje pro zobrazení typů programu lze nastavit (viz oddíl „Nastavení jazyka pro typy programu“).

Uložení typu programu

Typy programu můžete uložit pod tlačítka předvolby a zvolit je pro vyhledávání.

- Krátce stiskněte tlačítko **MENU** 15, čímž otevřete nabídku PTY.
- Příp. stiskněte tlačítko **AM** 13 / **FM** 14 tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaný typ programu.
- Pro uložení typu programu držte cca 2 sekundy stisknuté požadované tlačítko předvolby **1 - 6** 11.
- Krátce stiskněte tlačítko **MENU** 15, čímž opustíte nabídku PTY.

Nastavení jazyka pro typy programu

Můžete zvolit jazyk, ve kterém se budou typy programů zobrazovat.

- Krátce stisknete tlačítko **MENU** (15), čímž otevřete nabídku PTY.
- Pro otevření nabídky jazyků krátce stisknete tlačítko **DISP** (12).
- Příp. stisknete tlačítko **AM** (13) / **FM** (14) tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaný jazyk (ENGLISH/FRENCH/GERMAN).
- Krátce stisknete tlačítko **DISP** (12).
- Krátce stisknete tlačítko **MENU** (15), čímž opustíte nabídku PTY.

Uložení stanice/vyvolání uložené stanice

- Zvolte požadovanou úroveň předvolby.
- Příp. nalaďte požadovanou stanici.
- Pro uložení aktuální stanice pod tlačítko předvolby držte cca 2 sekundy stisknuté příslušné tlačítko předvolby **1 - 6** (11).
- resp. -
- Pro vyvolání uložené stanice krátce stisknete tlačítko předvolby **1 - 6** (11).

Automatické uložení stanice (Travelstore)

Pomocí funkce Travelstore se na aktuální úrovni předvolby uloží vždy 6 stanic příslušné oblasti. Stanice dříve uložené na této úrovni předvolby budou vymazány.

Pro spuštění funkce Travelstore zvolte v uživatelské nabídce položku „A-MEMORY“ (viz kapitola „Uživatelská nastavení“, oddíl „Nastavení v uživatelské nabídce“).

Upozornění:

Pokud je zapnutá přednost dopravního vysílání (🚗), uloží se jen stanice s dopravním hlášením.

Zapnutí/vypnutí přednosti dopravního zpravodajství

- Pro zapnutí, resp. vypnutí přednosti držte cca 2 sekundy stisknuté tlačítko **FM** (14).

Je-li přednost zapnutá, zobrazuje se na displeji symbol zácpy (🚗). Během probíhajícího dopravního hlášení se na displeji zobrazuje „TRAFFIC“.

Upozornění:

- Hlasitost, kterou nastavíte během dopravního zpravodajství, se automaticky nastaví i při dalších zpravodajstvích.
- Pro přerušeni probíhajícího dopravního zpravodajství držte cca 2 sekundy stisknuté tlačítko **FM** (14).

Nastavení zobrazení

- Pro přepínání mezi následujícími zobrazeními stisknete jednou nebo dvakrát tlačítko **DISP** (12):

Zobrazení	Význam
FREQ/PS	Frekvence/název stanice
R-TEXT	Radiotext
CLOCK	Čas

- Držte cca 2 sekundy stisknuté tlačítko **DISP** (12) a příslušný text se jednou zobrazí v podobě běžícího textu.

Režim CD/MP3/WMA

Základní informace

Pomocí tohoto autorádia lze přehrávat audio CD (CDDA) a dále CD-R/RW s audiosoubory, soubory MP3 nebo WMA.



Nebezpečí zničení CD mechaniky!

Tvarovaná CD, která nemají tvar kruhu (shape CD), a CD o průměru 8 cm (mini CD) se nesmí používat.

Na poškození CD mechaniky způsobené nevhodnými CD se záruka nevztahuje.

Upozornění:

- Pro bezchybnou funkci používejte pouze CD s logem Compact Disc.
- Společnost Blaupunkt nemůže zaručit bezchybnou funkci CD chráněných proti kopírování a dále všech CD médií dostupných na trhu.

Při přípravě CD s MP3/WMA dodržujte následující pokyny:

- Pojmenování skladeb a adresářů:
 - Max. 16 znaků včetně přípony „.mp3“, resp. „.wma“ (při větším počtu znaků se snižuje počet skladeb a adresářů, které přístroj rozpozná)
 - Žádné přehlásky, znaky s diakritikou a zvláštní znaky
- Formáty CD: audio CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- Formáty dat na CD: ISO 9669 Level 1 a 2, Joliet
- Rychlost vypalování CD: max. 16násobná (doporučená)
- Přípona audiosouborů:
 - .MP3 pro soubory MP3
 - .WMA pro soubory WMA
- Soubory WMA jen bez správy digitálních dat (DRM) a vytvořené pomocí programu Windows Media Player od verze 8

- Tagy MP3 ID3: verze 1 a 2
- Rychlost datového toku pro vytváření audiosouborů:
 - MP3: 32 až 320 kbps
 - WMA: 32 až 192 kbps
- Max. počet skladeb a adresářů: 999 skladeb, 99 adresářů

Přepnutí na režim CD/MP3/WMA

- ➔ Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (4) tolikrát, dokud se nezobrazí „CD“.

Upozornění:

Režim CD/MP3/WMA lze zvolit pouze tehdy, pokud je vložené příslušné CD.

Vložení CD

Upozornění:

Nebraňte automatickému vtažení CD a ani mu nepomáhejte.

- ➔ Zasuňte CD do otvoru pro vložení CD (5), dokud neucítíte odpor.

CD bude automaticky vtaženo a začne přehrávání. Je-li vložené CD, na displeji se zobrazuje symbol CD.

Vyjmutí CD

Upozornění:

• Vysunutí CD, které neodeberete, se po cca 10 sekundách automaticky zasune zpět.

• CD můžete také vysunout, když je přístroj vypnutý nebo když je aktivní jiný audiozdroj.

- ➔ Pro vysunutí vloženého CD stiskněte tlačítko (7).

Volba skladby

- ➔ Pro přepnutí na předchozí/následující skladbu krátce stiskněte tlačítko < (2) / > (3).

Upozornění:

Jedním stisknutím tlačítka < (2) se znovu spustí přehrávání aktuální skladby.

Volba adresáře (jen v režimu MP3/WMA)

- Pro přepnutí na předchozí/následující adresář stiskněte tlačítko **AM** (13) / **FM** (14).

Přímá volba skladby

Skladbu lze zvolit také přímo bez přerušení aktuálního přehrávání.

- Krátce stiskněte tlačítko **MENU** (15). Na displeji se krátce zobrazí „FLD SEL“.
- Pro přechod z aktuálního do nadřazeného adresáře stiskněte v režimu MP3/WMA tlačítko **<** (2).
- Pro zvolení skladby, resp. v režimu MP3/WMA také podadresáře v aktuálním adresáři stiskněte jednou nebo vícekrát tlačítko **AM** (13) / **FM** (14) nebo otáčejte tlačítkem zapnuť/vypnuť (4).
- Pro spuštění zvolené skladby, resp. otevření podadresáře stiskněte tlačítko **AUD** (9).

Upozornění:

Stisknutím tlačítka **MENU** (15) lze přímou volbu přerušit, aniž by se spustila nová skladba.

Rychlé hledání

- Držte stisknuté tlačítko **<** (2) / **>** (3), dokud nedosáhnete požadovaného místa.

Přerušení přehrávání

- Pro přerušení přehrávání („PAUSE“), resp. pokračování stiskněte tlačítko **6** (11).

Přehrání ukázek všech skladeb

Pomocí funkce scan se přehrají cca 10sekundové ukázky všech skladeb CD.

- Pro spuštění přehrání ukázek („SCN TRCK“), resp. další poslech skladby, jejíž ukázka se aktuálně přehrává („SCN OFF“), stiskněte tlačítko **2 SCAN** (11).

Přehrání skladeb v náhodném pořadí

- Pro zapnutí funkce MIX (audio CD: „MIX CD“; MP3: „MIX FLDR“), resp. vypnutí („MIX OFF“) stiskněte tlačítko **3 MIX** (11).

Je-li funkce MIX zapnutá, na displeji se zobrazuje symbol **MIX**.

Opakované přehrání jednotlivých skladeb, resp. adresářů

- Pro přepínání mezi jednotlivými režimy přehrávání stiskněte jednou nebo dvakrát tlačítko **4 RPT** (11):

Provoz	Zobrazení	Význam
CD	RPT TRCK	Opakování skladby
MP3/ WMA	RPT FILE	Opakování skladby
	RPT FLDR	Opakování složky
Všeob.	RPT OFF	Normální přehrávání

Je-li funkce RPT zapnutá, na displeji se zobrazuje symbol **RPT**.

Nastavení zobrazení

- Pro přepínání mezi následujícími zobrazeními stiskněte jednou nebo vícekrát tlačítko **DISP** (12):

Provoz	Zobrazení	Význam
CD	D-TITLE	Název CD
	T-TITLE	Název titulu
	P-TIME	Hrací doba/číslo skladby
	CLOCK	Čas
MP3/ WMA	TITLE	Název skladby*
	ALBUM	Název alba*
	FOLDER	Název adresáře
	FILE	Název souboru
	P-TIME	Hrací doba/číslo skladby
	CLOCK	Čas

*Jen pokud je uložený jako ID3 tag

- Držte cca 2 sekundy stisknuté tlačítko **DISP** (12) a příslušný text se jednou zobrazí v podobě běžícího textu.

Nastavení zvuku

Nastavení v nabídce Audio a přizpůsobení úrovně platí pro příslušný aktuální audiozdroj.

Vyvolání a opuštění nabídky Audio

- Příp. stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (4) tolikrát, dokud není zvolený požadovaný audiozdroj.
- Pro otevření nabídky Audio krátce stiskněte tlačítko **AUD** (9).
- Stiskněte tlačítko **AUD** (9) tolikrát, dokud není zvolená požadovaná položka nabídky.
- Proveďte nastavení (viz následující oddíl).
- Krátce stiskněte tlačítko **MENU** (15), čímž opustíte nabídku Audio.

Nastavení v nabídce Audio

SW L

(jen Buenos Aires 200)

Úroveň subwooferu. Nastavení: -15 až +15.

- Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

X-BASS

Přidání basů při nízké hlasitosti. Nastavení: OFF (vyp), 1, 2 (největší přidání).

- Pro změnu nastavení otáčejte tlačítkem zapnuto/vypnuto (4).

NATURAL / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME / USER

Přednastavení ekvalizéru: NATURAL, ROCK, POPS, EASY, TOP40, JAZZ, GAME.

„USER“ nepředstavuje přednastavení ekvalizéru a jako položka nabídky se zobrazuje pouze tehdy, pokud jste naposledy manuálně nastavili úroveň basů, výšek nebo středů. Jakmile zvolíte přednastavení ekvalizéru, manuálně provedená nastavení se nahradí přednastavenými.

➤ Pro změnu nastavení otáčejte tlačítkem zapnuto/vypnuto (4).

BAS L

Úroveň basů. Nastavení: -7 až +7.

➤ Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

MID L

Úroveň středů. Nastavení: -7 až +7.

➤ Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

TRE L

Úroveň výšek. Nastavení: -7 až +7.

➤ Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

BAL

Rozdělení hlasitosti vlevo/vpravo (Balance). Nastavení: L 9 (vlevo) až R 9 (vpravo).

➤ Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

FAD

Rozdělení hlasitosti vpředu/vzadu (Fader). Nastavení: F 9 (vpředu) až R 9 (vzadu).

➤ Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

Přizpůsobení úrovně pro určitý audiozdroj

Pro každý audiozdroj můžete zvlášť nastavit úroveň, např. aby bylo v všech audiozdrojů dosaženo jednotné úrovně přehrávání. Nastavení: Pro AUX -8 až +8, pro všechny ostatní audiozdroje -8 až 0.

➤ Příp. stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (4) tolikrát, dokud není zvolený požadovaný audiozdroj.

➤ Tlačítko **AUD** (9) držte stisknuté cca 2 sekundy.

➤ Pro zvolení položky nabídky „V-OFF“ příp. krátce stiskněte tlačítko **AUD** (9).

➤ Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

➤ Krátce stiskněte tlačítko **MENU** (15), čímž opustíte nabídku.

Nastavení filtru dolní propusti pro subwoofer (jen Buenos Aires 200)

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je v uživatelské nabídce zvolené nastavení SWPRE SW. Nastavení: THRU (žádný filtr dolní propusti), 80H (Hz), 120H (Hz), 160H (Hz).

➤ Tlačítko **AUD** (9) držte stisknuté cca 2 sekundy.

Je zvolená položka nabídky „LPF“.

➤ Nastavení se provádí otáčením tlačítka zapnuto/vypnuto (4).

➤ Krátce stiskněte tlačítko **MENU** (15), čímž opustíte nabídku.

Nastavení typu reproduktorů

Aby byl zvuk optimální, nastavte typ reproduktorů, které jsou k přístroji připojené. Nastavení: SP OFF (není zvolený žádný typ), SP 5/4 (reproduktory o průměru 4 nebo 5 palců), SP 6*9/6 (reproduktory o průměru 6 nebo 6x9 palců), SP OEM (originální reproduktory Blaupunkt).

➤ Příp. stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (4) tolikrát, dokud není zvolená možnost „NO SRC“.

➤ Krátce stiskněte tlačítko **AUD** (9).

➤ Pro změnu nastavení otáčejte tlačítkem zapnuto/vypnuto (4).

➤ Pro opuštění nabídky krátce stiskněte tlačítko **AUD** (9).

Uživatelská nastavení

Vyvolání a opuštění uživatelské nabídky

- Cca 2 sekundy držte stisknuté tlačítko **MENU** (15), čímž otevřete nabídku.
- Stiskněte tlačítko **AM** (13) / **FM** (14) tolikrát, dokud není zvolená požadovaná položka nabídky.
- Provedte nastavení (viz následující oddíl).
- Pro opuštění nabídky krátce stiskněte tlačítko **MENU**.

Nastavení v uživatelské nabídce

LO.S

Toto nastavení je možné pouze v režimu rádia FM: zapnutí nebo vypnutí nízké citlivosti pro vyhledávání stanice. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

- Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$.

NEWS

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený audiozdroj: zapnutí nebo vypnutí přednosti vysílání zpráv v režimu CD, MP3, WMA a AUX a nastavení minimálního časového intervalu mezi dvěma přepnutými vysíláními zpráv. Nastavení: OFF (vyp), 00M (žádný minimální časový interval, 10M - 90M (minimální časový interval 10 až 90 min v krocích po 10 min).

- Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$.

Upozornění:

Vysílání zpráv může být správně přepínáno pouze tehdy, pokud je označeno signálem PTY „NEWS“.

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Toto nastavení je možné pouze v režimu rádia: volba režimu pro nastavení stanic. Nastavení: AUTO1 (vyhledávání stanice), AUTO2 (přepínání mezi uloženými stanicemi), MANUAL (manuální nastavení frekvence).

- Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$.

A-MEMORY

Toto nastavení je možné pouze v režimu rádia: automatické vyhledávání a uložení stanice (funkce Travelstore).

- Tlačítko **AUD** (9) držte stisknuté cca 2 sekundy.

Pro aktuální úroveň předvolby se pod tlačítky předvolby **1-6** (11) uloží 6 stanic. V režimu FM můžete po přepnutí do jiné úrovně předvolby uložit další stanice, pokud znovu spustíte automatické uložení stanic.

AF

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený audiozdroj: zapnutí nebo vypnutí alternativní frekvence (funkce RDS). Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

- Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$.

Pokud je funkce AF (RDS) zapnutá, při špatném příjmu dojde k automatickému přeladění na stanici, která vysílá stejný program.

REG

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený audiozdroj: zapnutí nebo vypnutí regionální funkce. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

- Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko $\langle 2 \rangle / \langle 3 \rangle$.

Pokud je regionální funkce zapnutá, dojde k přeladění pouze na takovou alternativní frekvenci stanice, která vysílá stejný regionální program.

ATPS

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený audiozdroj: zapnutí nebo vypnutí automatického vyhledávání stanice s dopravním hlášením. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

Pokud je funkce ATPS zapnutá a v režimu CD, MP3, WMA nebo AUX se při zapnutí přednosti dopravního zpravodajství přeruší příjem aktuální stanice s dopravním hlášením, na pozadí se automaticky vyhledá jiná stanice s dopravním hlášením.

MONO

Toto nastavení je možné pouze v režimu rádia FM: zapnutí nebo vypnutí mono přehrávání radiostanice. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

SCL

Zapnutí nebo vypnutí automatického zobrazení běžícího textu. Nastavení: AUTO (zap), MANU (vyp).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

DEMO

Zapnutí nebo vypnutí předváděcího režimu. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

➤ Pro změnu nastavení držte cca 2 sekundy stisknuté tlačítko **AUD 9**.

DIM

Zapnutí nebo vypnutí automatického přizpůsobení jasu displeje světelným podmínkám prostředí. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

SPRM

Toto nastavení je možné pouze v režimu MP3 a WMA: zapnutí nebo vypnutí funkce Supreme. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

Funkce Supreme umožňuje zlepšení zvuku u skladeb, které byly kódovány s nízkou rychlostí datového toku. Kvůli nízké rychlosti datového toku se při

kódování omezí horní kmitočty frekvenčního pásma. Funkce Supreme pro přehrávání znovu vypočítá horní kmitočty frekvenčního pásma a rozšíří tak zvukové spektrum. U skladeb s vysokou nebo proměnlivou rychlostí datového toku nebo s málo výraznými horními kmitočty frekvenčního pásma umožňuje funkce Supreme jen minimální zlepšení zvuku.

NAME SET

Toto nastavení je možné pouze v režimu AUX: volba názvu vstupu AUX. Nastavení: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

➤ Tlačítko **AUD 9** držte stisknuté cca 2 sekundy.

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

Upozornění:

Nabídka bude opuštěna 10 sekund po posledním stisknutí tlačítka.

Režim AUX bude zvolen pod nastaveným názvem.

SYNC

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený režim „NO SRC“: zapnutí nebo vypnutí automatické synchronizace času mezi přístrojem a přijímanou stanicí RDS. Nastavení: ON (zap), OFF (vyp).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

Upozornění:

Pokud je zapnutá automatická synchronizace, nelze čas nastavit manuálně.

SWPRE

(jen Buenos Aires 200)

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený režim „NO SRC“: nastavení výstupu předzesilovače. Nastavení: R (pro externí zesilovače), SW (pro subwoofer).


➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko **<2/>3**.

V případě nastavení „R“ je na výstupu předzesilovače k dispozici celé frekvenční spektrum. V případě nastavení „SW“ můžete pro připojený subwoofer nastavit filtr dolní propusti (viz kapitola „Nastavení zvuku“, oddíl „Nastavení filtru dolní propusti pro subwoofer“).

AUX

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený režim „NO SRC“: nastavení vstupu AUX. Nastavení: OFF (nelze zvolit režim AUX), ON1 (lze zvolit režim AUX), ON2 (lze zvolit režim AUX, zapnuté snížení hlasitosti; viz níže).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko  / .

V případě nastavení „ON2“: pokud přístroj vypnete v režimu AUX, při opětovném zapnutí bude přehrávat nejprve ztlumeně („ATT ON“, zapnuté snížení hlasitosti). Otočením tlačítka zapnuto/vypnuto  o jeden krok ve směru hodinových ručiček se znovu aktivuje naposledy nastavená hlasitost („ATT OFF“, vypnuté snížení hlasitosti).

OFF

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený režim „NO SRC“: nastavení času, po jehož uplynutí se přístroj v režimu „NO SRC“ automaticky vypne. Nastavení: OFF (vyp), 20M (minuty), 40M (minuty), 60M (minuty).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko  / .

Upozornění:

Pokud je zapnuté automatické vypnutí (nastavení 20M, 40M nebo 60M), automaticky se vypne předváděcí režim.

CD READ


Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je zvolený režim „NO SRC“: nastavení přehrávání CD. Nastavení: 1 (platí pro audio CD a CD s MP3/WMA), 2 (jen pro audio CD).

➤ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko  / .



V případě nastavení „1“ rozpozná přístroj audio CD i CD s MP3/WMA a přehrává je. CD chráněná proti kopírování často nelze při tomto nastavení přehrávat. V případě nastavení „2“ rozpozná přístroj pouze audio CD a nepřehrává CD s MP3/WMA. V případě tohoto nastavení lze z velké části přehrávat i CD chráněná proti kopírování.



Manuální nastavení času

Toto nastavení je možné pouze tehdy, pokud je v uživatelské nabídce zvolené nastavení „SYNC OFF“.

➤ Příp. stiskněte tlačítko **DISP**  tolikrát, dokud se nezobrazí čas.

➤ Cca 2 sekundy držte stisknuté tlačítko **DISP** .

➤ Pro nastavení hodin stiskněte tlačítko **AM**  / .


➤ Pro nastavení minut stiskněte tlačítko  / .

➤ Krátce stiskněte tlačítko **DISP** .


Další funkce

Externí audiozdroje

Připojení externích audiozdrojů

Externí audiozdroje, jako např. přenosné CD přehrávače, přehrávače minidisků nebo MP3 přehrávače, můžete připojit k přední zdičce AUX-IN  (vstup AUX) a můžete je přehrávat v režimu AUX přes reproduktory autorádia.


Přepnutí do režimu AUX

➤ Stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto  tolikrát, dokud se nezobrazí „AUX“.

Upozornění:

- Pokud není připojený žádný externí audiozdroj, můžete vstup AUX vypnout (viz kapitola „Uživatelská nastavení“, oddíl „Nastavení v uživatelské nabídce“, položka nabídky „AUX“).
- Pro vstup AUX můžete zvolit i jiný název než „AUX“ (viz kapitola „Uživatelská nastavení“, oddíl „Nastavení v uživatelské nabídce“, položka nabídky „NAME SET“).

Obnovení nastavení z výroby

➤ Špičatým předmětem (např. špendlíkem nebo hrotem propisky) stiskněte tlačítko reset .

Nastavení z výroby v uživatelské nabídce:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Technické údaje

Zesilovač

Výstupní výkon: 4 x 30 W sinus podle DIN 45324 při 14,4 V na 4 Ω.

4 x 50 W max. výkon

Tuner

Vlnové rozsahy (Evropa):

VKV (FM): 87,5 - 108 MHz

SV: 531 - 1 611 kHz

DV: 153 - 281 kHz

FM - přenosový rozsah:

30 - 15 000 Hz

CD

Přenosový rozsah:

20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out (jen Buenos Aires 200)

2 kanály: 2 V

Vstupní citlivost

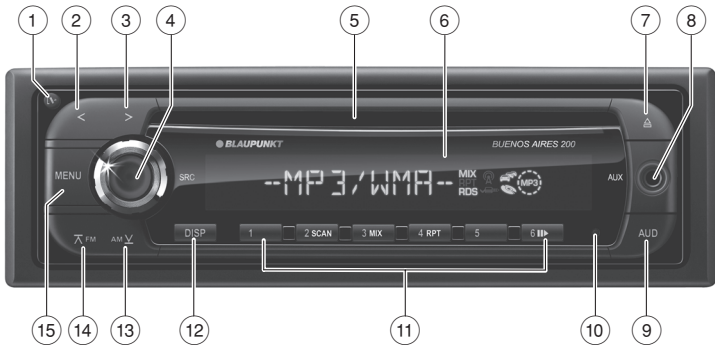
AUX vstup: 1,2 V / 10 kΩ

Rozměry a hmotnost

Š x V x H (mm): 182 x 53 x 155

Hmotnost: cca 1,30 kg

Změny vyhrazeny



- ① **FM** nyomógomb
Levehető kezelőmező kireteszélése
- ② **<** nyomógomb
A menüben: Beállítások megváltoztatása
Rádió üzemmód: Adó beállítása
CD-/MP3-/WMA-üzemmód: Cím kiválasztása
- ③ **>** nyomógomb
A menüben: Beállítások megváltoztatása
Rádió üzemmód: Adó beállítása
CD-/MP3-/WMA-üzemmód: Cím kiválasztása
- ④ **Be/Ki** nyomógomb
Röviden nyomni: Kikapcsolt készülék bekapcsolása, hangforrás/„NO SRC“-módra váltás
Hosszan nyomni: A készülék kikapcsolása
Forgatni: Hangerő beállítása, Beállítások megváltoztatása az audió menüben
- ⑤ CD nyílás
- ⑥ Kijelző
- ⑦ **▲** nyomógomb (Eject)
CD kiadás
- ⑧ Front-AUX-IN dugaszoló
- ⑨ **AUD** nyomógomb
Audió menü lehívása
- ⑩ Reset nyomógomb
Készülék visszaállítása gyári beállításra
- ⑪ Billentyűzár **1 - 6**
- ⑫ **DISP** nyomógomb
Röviden nyomni: Kijelzés átkapcsolása
Hosszan nyomni: A szöveget futó szöveggént megjeleníteni
- ⑬ **AM/V** nyomógomb
A menüben: Menüpont lehívása
Rádió üzemmód: MW hullámsáv kiválasztása
MP3-/WMA-üzemmód: Az előző mappába váltás
- ⑭ **FM** nyomógomb
A menüben: Menüpont lehívása
Rádió üzemmód: FM hullámsáv kiválasztása, FM memóriafelületek közötti váltás
MP3-/WMA-üzemmód: A következő mappába váltás
- ⑮ **MENU** nyomógomb
Hosszan nyomni: Felhasználói menü lehívása
Röviden nyomni: PTY menü lehívása, menüből való kilépés

Fontos tájékoztatók	103	CD-/MP3-/WMA-üzemmód	109
Ehhez az útmutatóhoz	103	Alapvető információk	109
Az Ön biztonsága érdekében	103	A CD-/MP3-/WMA-üzemmódra váltás	109
Tisztítási tájékoztató	104	CD behelyezése	109
Használt készülék ártalmatlanítás	104	A CD kihelyezése	109
A csomag tartalma.....	104	Cím választása	109
Külön tartozék(nincs a csomagban).....	104	Mappa választása (csak MP3-/WMA-üzemmódban)	110
Garancia	104	Cím közvetlen választás.....	110
Üzembe helyezés	105	Gyors keresés	110
Kezelőpanel levétele/felhelyezése	105	Lejátszás megszakítása	110
Be- és kikapcsolás	105	Minden cím rövid lejátszása	110
A hangerő beállítása	105	Címek véletlenszerű lejátszása	110
„NO SRC“-mód (néma üzemmód)	105	Egyes címek, illetve könyvtárak ismételt lejátszása	110
Előerősítő kimenet (csak Buenos Aires 200)	106	A kijelzés beállítása.....	111
Rádió üzemmód	106	Hangbeállítások	111
RDS (Rádió Adatrendszer).....	106	Audió menü lehívása és elhagyása.....	111
Váltás a rádió üzemmódra.....	106	Beállítások elvégzése az audió menüben ..	111
Memóriafelület (FM1, FM2, FM3, MW) kiválasztása	106	A szint beigazítása egy hangforráshoz.....	112
Adó beállítása	107	Mélyáteresztő szűrő beállítása a mélynyomóhoz (csak Buenos Aires 200) ..	112
PTY	107	Hangszóró típus kiválasztása.....	112
Adó elmentése/Tárolt adó lehívása.....	108	Felhasználói beállítások	113
Az adó automatikus elmentése (Travelstore)	108	Felhasználói menü lehívása és elhagyása	113
Közlekedési információk előnyben részesítése be- és kikapcsolása	108	Beállítások elvégzése a felhasználói menüben	113
A kijelzés beállítása.....	108	Idő manuális beállítása	115
		További funkciók	116
		Külső hangforrások	116
		Gyári beállítások visszaállítása	116
		Műszaki adatok	116
		Beszereleési útmutató	117

Fontos tájékoztatók

Ehhez az útmutatóhoz

Ez az útmutató fontos tájékoztatókat tartalmaz, a készülék kezelésének egyszerűvé és biztonságosá tételére, beépítése és kezelése érdekében.

- Olvassa el gondosan és figyelmesen az utasítást, mielőtt használná a készüléket!
- Őrizze meg az útmutatót úgy, hogy minden felhasználó számára, mindenkor kéznél legyen!
- A készüléket kizárólag ezzel az útmutatóval együtt adja tovább!

Ezen kívül vegye figyelembe azokat az útmutatókat, melyek azokra a készülékekre vonatkoznak, melyeket ezzel a készülékkel együtt használ!

Alkalmazott szimbólumok

Ebben az útmutatóban a következő szimbólumok kerülnek alkalmazásra:



VIGYÁZAT!

Lézersugárra figyelmeztet



VIGYÁZAT!

Figyelmeztet a CD meghajtó károsodására



A CE jelzés igazolja az EU irányvonalak betartását.

➔ Egy kezelési lépést jelöl

- Egy felsorolást jelöl

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék egy 12 Voltos fedélzeti feszültséggel rendelkező gépjárműbe történő beépítésre, ebben történő üzemeltetésre rendszeresített és egy DIN nyílásba kell beszerezni. Vegye figyelembe a Műszaki adatokban szereplő teljesítményhatárokat! Esetleges javításokat és adott esetben a beszerelést is szakemberrel célszerű elvégezni.

Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt GmbH ezennel nyilatkozatot tesz, hogy a Buenos Aires 200 és a Stockholm 100 készülékek a 89/336/EGK irányvonal vonatkozó előírásainak, alapvető követelményeinek megfelelnek.

Az Ön biztonsága érdekében

A készülék a technika jelenlegi állásának és az általánosan elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére veszély merülhet fel, amennyiben ezen útmutató biztonsági tájékoztatóit nem veszi figyelembe.

Ha a készüléket önállóan szereli be

Önnel kizárólag akkor szabad a készüléket beszerelni, ha tapasztalatra tett szert autórádiók beépítése terén és ismeri a gépjármű elektromos berendezéseit. Vegye figyelembe az útmutató végén található beszerelési útmutatót.

A következőkre kell ügyelnie!



FIGYELEM!

A készülékben egy 1. kategóriájú lézer található, amely megsértheti a szemét.

Soha ne nyissa fel a készüléket és ne végezzen rajta változtatásokat.

Üzem közben:

- Kizárólag akkor kezelje a készüléket, ha ezt a forgalmi és közlekedési helyzet megengedi! Álljon meg egy arra alkalmas helyen, ha bonyolultabb kezelési folyamatokat végez a készüléken.
- A kezelőpanelt kizárólag álló helyzetű gépjárműből vegye ki.
- Hallgassa a készüléket kizárólag közepes hangerőn, egyrészt saját hallásának megóvása érdekében, másrészt azért, hogy a hangos figyelmeztetéseket (pl. rendőrségi sziréna) minden esetben meghallja. A néma üzemmód szünetében (pl. a hangforrás változtatásakor) a hangerő megváltoztatása nem hallható. Ne változtasson a hangerőn ezen szünetek ideje alatt.

Üzemeltetés után:

- A kezelőpanel nélkül a készülék tolvajok számára értéktelen. Minden esetben vegye ki a kezelőpanelt, ha elhagyja a gépjárművet.
- Szállítsa úgy a kezelőpanelt, hogy ne érhessek ütődések és az érintkezői ne szennyeződhesenek.

Tisztítási tájékoztató

Oldószerek, tisztítószerek és súrolószerek, valamint műszerfal- és műanyagápolószerek olyan anyagokat tartalmazhatnak, melyek a készülék felületét megtámadhatják.

A készülék tisztításához kizárólag száraz, vagy enyhén nedves kendőt használjon.

A kezelőfelület érintkezőit szükség esetén puha, tisztítóalkohollal átitatott kendővel tisztítsa.

Használt készülék ártalmatlanítás



Ártalmatlanításkor a régi készüléket ne dobja a háztartási szemétkosárba.

A használt készülék ártalmatlanításához használja a visszaváltó- és gyűjtőhelyrendszereket.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Autórádió
- 1 Kezelési útmutató
- 1 Textil tok a kezelőpanel számára
- 1 Tartókeret
- 1 Apró tartozék készlet
- 2 Kiszereelési szerszámok
- 1 Csatlakozókábel

Külön tartozék (nincs a csomagban)

Kizárólag a Blaupunkt által szavatolt tartozékokat szabad használni, pl.:

- Blaupunkt vagy Velocity erősítő (Ampflifier). Tájékoztatójék Blaupunkt szaküzletében, vagy az interneten a www.blaupunkt.com honlapon.

Garancia

Az Európai Unión belül vásárolt termékekre gyártói garanciát nyújtunk. Az Európai Unió kívül vásárolt termékekre az illetékes ország képviselője által kiadott garanciafeltételek érvényesek.

A garanciafeltételeket letöltheti a www.blaupunkt.com honlapról, vagy közvetlenül megrendelheti az alábbi címen:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Szerviz

Néhány országban a Blaupunkt javító- és elszállítószolgálatot üzemeltet.

A www.blaupunkt.com honlapon tájékozódhat, hogy ez a szolgáltatás országában lehetséges-e.

Amennyiben ezt a szolgáltatást igénybe kívánja venni, készüléke számára az interneten megrendelhet egy elszállítási szolgáltatást.

Üzembe helyezés

Kezelőpanel levétele/felhelyezése

Készüléke lopás ellen egy levehető kezelőpanellel (Release-Panel) felszerelt. Vegye le a kezelőpanelt, minden alkalommal, ha gépjárművét elhagyja. Enélkül a kezelőpanel nélkül a készülék a tolvaj számára teljes mértékben használhatatlan.

Vigyázat!

A kezelőpanel károsodása

Ne ejtse le a kezelőpanelt!

A kezelőpanelt ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, vagy más hőforrásnak!

Kerülje el a kezelőpanel érintkezőinek bőrrel történő érintkezését!

A kezelőpanel levétele

➤ Nyomja meg az **[N]** ① nyomógombot, a kezelőpanel kireteszeléséhez.

➤ Fogja meg a kezelőpanelt a bal oldalon, majd először egyenesen, később balra húzva távolítsa el a tartóból.

A kezelőpanel felhelyezése

➤ Tolja be a kezelőpanelt a tartóba a jobb háziperemnél.

➤ Nyomja be a kezelőpanelt óvatosan a bal oldali tartóba, amíg be nem kattann.

Be- és kikapcsolás

➤ Nyomja meg bekapcsolt gyújtás mellett a Be/Ki nyomógombot ④ röviden, a készülék bekapcsolásához

- illetve -

➤ Nyomja meg a Be/Ki nyomógombot ④ kb. 2 másodpercig, a készülék kikapcsolásához.

A készülék megjegyzi a legutóbb hallgatott hangforrást a következő bekapcsolásig. A behelyezett CD a készülékben marad.

Tudnivalók:

- Kikapcsolt gyújtás mellett a készüléket a Be/Ki nyomógombbal ④ nem lehet bekapcsolni.
- A készüléket a gépkocsi gyújtása kikapcsolja, majd ismét bekapcsolja, ha a gyújtással össze van kötve (lásd Beszerelési útmutató).

A hangerő beállítása

A hangerő 0 (ki) és 66 (maximum) fokozatosan állítható.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot ④, a hangerő megváltoztatásához.

Tudnivaló:

Amennyiben egy telefon, vagy egy navigációs rendszer a beszerelési útmutatóban leírtak szerint kapcsolódik a készülékhez, a készülék a telefonbeszélgetés vagy a navigációs adatközlés ideje alatt néma üzemmódba kapcsol. A kijelzőn a „PHONE” jelzés jelenik meg.

„NO SRC”-mód (néma üzemmód)

Egy hangforrás helyett a „NO SRC”-mód („No Source”: nincs hangforrás) is kiválasztható.

A „NO SRC”-módban nincs kiválasztva hangforrás. A készülék néma üzemmódba kapcsol és adott esetben egy előre beállított időben automatikusan kikapcsol (lásd a „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások a felhasználói menüben” szakasz, „OFF” menüpont).

Bizonyos felhasználói beállításokat csak a „NO SRC”-módban végezhet el.

A „NO SRC”-módba kapcsolás

➤ Nyomja meg a Be/Ki nyomógombot ④ addig ismételve, míg a „NO SRC” kijelzésre kerül.

Előerősítő kimenet (csak Buenos Aires 200)

Ez a készülék rendelkezik egy előerősítő kimenettel.

Az előerősítő kimenet beállításai:

- „Felhasználói beállítások“ fejezet, „Beállítások a felhasználói menüben“ szakasz, „SWPRE“ menüpont.
- „Hangbeállítások“ fejezet, „Mélyáteresztő szűrő beállítása a mélynyomóhoz“.

Rádió üzemmód


RDS (Rádió Adatrendszer)

Számos FM adó sugároz a program mellett egy RDS jelet (Radio Data System), mely, a következő funkciókat teszi lehetővé:


- Az adó neve kijelzésre kerül a kijelzőn.
- A készülék felismeri a közlekedési információkat és hírsugárzó adókat, és mindegyik üzemmódban (pl. CD üzemmódban) képes ezekre automatikusan átkapcsolni.
- Alternatív frekvencia (AF): Amennyiben az RDS bekapcsolt állapotban van, a készülék automatikusan megkeresi a beállított adó legjobb minőségű frekvenciáját és átkapcsol arra.
- Regionális (REG): Néhány adó programját bizonyos időszakonként különböző tartalmú regionális adókkal osztja meg. Bekapcsolt REG funkció mellett a készülék csak olyan alternatív frekvenciákra kapcsol, melyeken ugyanaz a regionális program kerül sugárzásra.

Az RDS illetve a REG funkciók kikapcsolásához olvassa el a „Felhasználói beállítások“ fejezetet, a „Beállítások a felhasználói menüben“ szakasz, „AF“ és „REG“ menüpontokat.

Váltás a rádió üzemmódra

- ☛ Nyomja meg a Be/Ki nyomógombot  addig ismételve, míg a „FM“/„AM“ kijelzésre kerül.

Memóriefelület (FM1, FM2, FM3, MW) kiválasztása

- ☛ Nyomja meg az  FM  nyomógombot addig, míg a kívánt FM memóriefelület (FM1, FM2, FM3) kijelzésre kerül.
- illetve -
- ☛ Nyomja meg az  AM  nyomógombot az MW memóriefelületre váltáshoz.

Tudnivaló:

Mindegyik memóriefelületen 6 adót tárolhat.

Adó beállítása

A <2/>3 nyomógombokkal vagy manuálisan, vagy az automatikus adókereső segítségével állíthatja be az adókat, vagy válthat a tárolt adók között. Először is állítsa be a kívánt funkciót a felhasználói menüben (lásd a „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások a felhasználói menüben” szakasz”, „AUTO1 / AUTO2 / MANUAL”) menüpontot.

Adókereső elindítása („AUTO1” beállítás)

➤ Nyomja meg röviden a <2/>3 nyomógombot a következő vehető adó beállításához.

Tudnivalók:

- Amennyiben a közlekedési információs adó előnyben részesített állapotba van kapcsolva, (📶) csak közlekedési információs adók lesznek beállítva.
- A kereső érzékenysége beállítható (lásd a „Felhasználói beállítások” fejezet „Beállítások a felhasználói menüben” szakasz, „L.O.S” menüpontot).

Az adó manuális beállítása („MANUAL” beállítás)

- Nyomja meg a <2/>3 nyomógombot egyszer, vagy kétszer röviden, a frekvencia lépésről-lépésre történő megváltoztatásához.
- Tartsa lenyomva a <2/>3 nyomógombot, a frekvencia gyors megváltoztatásához.

A tárolt adók közötti váltás („AUTO2” beállítás)

➤ Nyomja meg röviden a <2/>3 nyomógombot az adó következő tárolt memóriahelyre történő beállításához.

PTY

Egy FM adó aktuális programtípusát át tudja küldeni, pl. KULTÚRA, POP, JAZZ, ROCK, SPORT vagy TUDOMÁNY. A PTY funkcióval így különböző programtípus alapján keresheti az adó-

kat, pl.rock,- vagy sportadások szerint. Vegye figyelembe, hogy a PTY nem mindegyik adó által támogatott.

Programtípus választása és adó keresése

Ön egy tetszőleges, vagy egy előzőleg elmentett programtípus (lásd a „Programmtípus elmentése”) szakaszt.

➤ Nyomja meg a **MENU** 15 nyomógombot röviden.

Megjelenik a PTY menü.

➤ Adott esetben nyomja meg az **AM** 13 / **FM** 14 nyomógombot annyiszor, míg a kívánt programtípus meg nem jelenik

- vagy -

➤ nyomja meg az állomás nyomógombot **1-6** 11, amelyen a kívánt programtípus tárolásra került.

➤ Nyomja meg a <2/>3 nyomógombot röviden, a kívánt programtípus következő adójáig történő keresés elindításához.

➤ Nyomja meg a **MENU** 15 nyomógombot röviden, a PTY menüből történő kilépéshez, vagy a keresés megszakításához.

Tudnivalók:

- Amennyiben a kiválasztott programtípusnak megfelelő adót nem talál a kereső, röviden megjelenik a „NO PTY” jelzés. Az utoljára hallgatott adó ismételtlen beállításra kerül.
- A programtípusok kijelzésének nyelve beállítható (lásd „A programtípusok nyelvének beállítása”).

Programtípus elmentése

Ön a programtípusokat az állomás gombokkal elmentheti és a kereséshez kiválaszthatja.

➤ Nyomja meg a **MENU** 15 nyomógombot röviden, a PTY menü megnyitásához.

➤ Adott esetben nyomja meg az **AM** 13 / **FM** 14 nyomógombot annyiszor, míg a kívánt programtípus meg nem jelenik

- Nyomja meg a kívánt állomás gombot **1 - 6** (11) kb. 2 másodpercig, a programtípus elmentéséhez.
- Nyomja meg a **MENU** (15) röviden, a PTY menüből történő kilépéshez.

A programtípusok nyelvének beállítása

Ön kiválaszthatja a nyelvet, amelyben a programtípusok kijelzésre kerülnek.

- Adott esetben nyomja meg a **MENU** (15) nyomógombot röviden, a PTY menü megnyitásához.
- Adott esetben nyomja meg a **DISP** (12) nyomógombot röviden, a nyelv menü megnyitásához.
- Adott esetben nyomja meg az **AM V** (13)/**FM** (14) nyomógombot annyiszor, míg a kívánt nyelv (ENGLISH/FRENCH/GERMAN) kijelzésre kerül.
- Nyomja meg a **DISP** (12) nyomógombot röviden.
- Nyomja meg a **MENU** (15) nyomógombot röviden, a PTY menüből történő kilépéshez.

Adó elmentése/Tárolt adó lehívása

- Válassza ki a kívánt memóriafelületet.
- Adott esetben állítsa be a kívánt adót.
- Nyomja meg az állomás gombot **1 - 6** (11) kb. 2 másodpercig, az aktuális program nyomógombon történő elmentéséhez
- illetve -
- nyomja meg az állomás **1 - 6** (11) gombot röviden, a tárolt adó lehívásához.

Az adó automatikus elmentése (Travelstore)

A Travelstore funkcióval régióként 6 adó tárolható az aktuális memóriafelületen. A memóriafelületen korábban tárolt adók ekkor törölődnek.

A Travelstore funkció elindításához válassza a felhasználói menüben az „A-MEMORY” menüpontot (lásd a „Felhasználói beállítások” fejezet „Beállítások a felhasználói menüben” menüpontot“).

Tudnivaló:

Amennyiben a közlekedési információs adó előnyben részesített állapotba van kapcsolva, (☞) csak közlekedési információs adók lesznek tárolva.

Közlekedési információk előnyben részesítése be- és kikapcsolása

- Nyomja meg az **FM** (14) nyomógombot kb. 2 másodpercig, a folyamat be- és kikapcsolásához.

Bekapcsolt előnyben részesítés esetében a kijelzőn megjelenik a forgalmi dugó (☞) szimbólum. Az átkapcsolt közlekedési információ ideje alatt a kijelzőn a „TRAFFIC” kijelzés látható.

Tudnivalók:

- A közlekedési információ alatt beállított hangerő a következő információs adáskor automatikusan beállítódik.
- Az átkapcsolt közlekedési információ megszakításához nyomja meg az **FM** (14) nyomógombot kb. 2 másodpercig.

A kijelzés beállítása

- Nyomja meg a **DISP** (12) nyomógombot egy, vagy két alkalommal, a kijelzések közötti váltáshoz:

Kijelző	Jelentés
FREQ/PS	Frekvencia/adó neve
R-TEXT	Rádió szöveg
CLOCK	Idő

- Nyomja meg a **DISP** (12) nyomógombot kb. 2 másodpercig, a kijelzett szöveg futó szöveggé történő megjelenítéséhez.

CD-/MP3-/WMA-üzemmód

Alapvető információk

Ön ezzel az autórádióval audió CD-ket (CDDA), valamint MP3-as és WMA fájlokat tartalmazó CD-R/RW-ket játszhat le..



A CD meghajtó megrongálódásának veszélye!

Nem kerek, konturált CD-k (Shape-CD-k) és 8 cm-es átmérőjű CD-k (Mini-CD-k) nem használhatók.

Az alkalmatlan CD-k használatából eredő CD meghajtó károsodásért felelősséget nem vállalunk.

Tudnivalók:

- A kifogástalan funkció érdekében kizárólag Compact-Disc logóval ellátott CD-ket használjon.
- A Blaupunkt nem garantálja a másolásvédtett CD-k, valamint a kereskedelmi forgalomban kapható üres, írható CD-k kifogástalan működését.

Egy MP3-/WMA-CD előkészítésekor vegye figyelembe az alábbi adatokat:

- Címek és könyvtárak elnevezése:
 - Legfeljebb 16 karakter, beleértve a fájlkiterjesztést is „.mp3” ill. „.wma” (több karakter esetében a készülék által felismert címek és mappák száma csökken)
 - Ékezet és különleges karakter nem lehet a fájlnevében
- CD formátumok: Audió-CD (CDDA), CD-R/RW, Ø: 12 cm
- CD adatformátumok: ISO 9669 Level 1 és 2, Joliet
- CD írás sebessége: Legfeljebb 16-szoros (javasolt)
- Audió fájlok kiterjesztései:
 - .MP3 MP3 fájlknál
 - .WMA WMA fájlknál
- WMA fájlok csak Digital Rights Management (DRM) nélkül és 8. vagy feletti verziójú Windows Media Player-re készítve

- MP3-ID3 Tag-ek: 1-es vagy 2-es verzió
- Bitráta audió fájlok készítéséhez:
 - MP3: 32 - 320 kbps
 - WMA: 32 - 192 kbps
- Címek és mappák maximális száma: 999 cím, 99 mappa

A CD-/MP3-/WMA-üzemmódra váltás

- ➡ Nyomja meg a Be/Ki nyomógombot (4) addig ismételve, míg a „CD” kijelzésre kerül.

Tudnivalók:

A CD-/MP3-/WMA-üzemmód csak akkor válasszható, ha az adott CD behelyezésre került.

CD behelyezése

Tudnivalók:

A CD automatikus behúzását nem szabad akadályozni, vagy arra rásegíteni.

- ➡ Tolja be a CD-t a CD-nyílásba (5), amíg ellenállást nem érez.

A CD betöltődik, a lejátszás automatikusan indul. A kijelzőn, behelyezett CD esetében egy CD-szimbólum jelenik meg.

A CD kihelyezése

Tudnivalók:

- Egy kitolt és nem kivett CD kb. 10 másodperc múlva automatikusan ismételtlen behúzásra kerül.
- Ön ki is tolathatja a CD-t akkor is, ha a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy éppen egy más hangforrás aktív.

- ➡ Nyomja meg a  (7), nyomógombot, egy behelyezett CD kitolásához.



Cím választása

- ➡ Nyomja meg a <(2)>/>(3) nyomógombot röviden, az előző/következő címre ugráshoz.

Tudnivalók:







A <(2) nyomógomb egyszeri megnyomása az aktuális címet újra indítja.

Mappa választása (csak MP3-/WMA-üzemmódban)


- Nyomja meg az **AM**  ¹³ / **FM**  ¹⁴ nyomógombot, az előző/következő mappára váltáshoz.

Cím közvetlen választás

Ön egy címet közvetlenül is kiválaszthat, anélkül, hogy az aktuális lejátszást megszakítaná.

- Nyomja meg a **MENU**  ¹⁵ nyomógombot röviden. A kijelzőn rövid ideig megjelenik a „FLD SEL” jelzés.
- Nyomja meg MP3-/WMA-üzemmódban a **<**  ² nyomógombot, az aktuális mappából a feléreendeltbe történő váltáshoz.
- Nyomja meg az **AM**  ¹³ / **FM**  ¹⁴ nyomógombot egyszer, vagy többször, vagy forgassa el a Be/Ki nyomógombot  ⁴, egy címhez, illetve MP3-/WMA-üzemmódban az aktuális mappában egy alárendelt mappába történő váltáshoz.
- Nyomja meg az **AUD**  ⁹ nyomógombot, az aktuális cím lejátszásához, illetve az alárendelt mappa megnyitásához.

Tudnivaló:

A **MENU**  ¹⁵ nyomógomb megnyomásával a közvetlen kiválasztást megszakíthatja, anélkül, hogy egy címet elindítana.

Gyors keresés

- Tartsa lenyomva a **<**  ² / **>**  ³ nyomógombot addig, míg a kívánt hely elérésre kerül.

Lejátszás megszakítása

- Nyomja meg a **6**  ¹¹ nyomógombot, a lejátszás megszakításához („PAUSE”) ill. folytatásához.


Minden cím rövid lejátszása

A Scan-funkcióval a CD mindegyik száma kb. 10 másodpercre lejátszásra kerül.

- Nyomja meg a **2 SCAN**  ¹¹ nyomógombot, a lejátszás elindításához („SCN TRCK”), illetve


az éppen röviden lejátszott cím hallgatásához („SCN OFF”).

Címek véletlenszerű lejátszása

- Nyomja meg a **3 MIX**  ¹¹ nyomógombot a MIX-funkció bekapcsolásához (Audió-CD: „MIX CD”; MP3: „MIX FLDR”) ill. kikapcsolásához („MIX OFF”).

Amennyiben a MIX-funkció be van kapcsolva, a **MIX**-szimbólum megjelenik a kijelzőn.

Egyes címek, illetve könyvtárak ismételt lejátszása

- Nyomja meg a **4 RPT**  ¹² nyomógombot egy, vagy két alkalommal, a lejátszási módok közötti váltáshoz:

Üzem-mód	kijelző	Jelentés
CD	RPT TRCK	Cím ismétlése
MP3/ WMA	RPT FILE	Cím ismétlése
	RPT FLDR	Mappa ismétlése
Általános	RPT OFF	Megszokott lejátszás

Amennyiben az RPT-funkció be van kapcsolva, az **RPT**-szimbólum megjelenik a kijelzőn.

A kijelzés beállítása

- ☛ Nyomja meg a **DISP** (12) nyomógombot egy, vagy két alkalommal, a kijelzések közötti váltáshoz:

Üzem-mód	Kijelző	Jelentés
CD	D-TITLE	CD neve
	T-TITLE	Cím neve
	P-TIME	Lejátszás ideje/ cím sorszáma
	CLOCK	Idő
MP3/ WMA	TITLE	Cím neve*
	ALBUM	Album neve*
	FOLDER	Mappa neve
	FILE	Fájl neve
	P-TIME	Lejátszás ideje/ cím sorszáma
	CLOCK	Idő

* Csak, ha ID3-Tag-ként tárolva

- ☛ Nyomja meg a **DISP** (12) nyomógombot kb. 2 másodpercig, a kijelzett szöveg futó szövegként történő megjelenítéséhez.

Hangbeállítások

Az audió menü beállításai, valamint a szint hozzáigazítása az éppen adott hangforrásra vonatkoznak.

Audió menü lehívása és elhagyása

- ☛ Adott esetben nyomja meg a Be/Ki nyomógombot (4) annyiszor, míg a kívánt hangforrás kiválasztásra kerül.
- ☛ Adott esetben nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot röviden, az audió menü megnyitásához.
- ☛ Nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot annyiszor, míg a kívánt menüpont kiválasztásra kerül.
- ☛ Végezze el a beállítást (lásd a következő szakaszt).
- ☛ Nyomja meg a **MENU** (15) nyomógombot röviden, az audió menüből történő kilépéshez.

Beállítások elvégzése az audió menüben

SW L

(csak Buenos Aires 200)

Mélynyomó szint Beállítások: -15-től +15-ig.

- ☛ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

X-BASS

A basszus szint emelés kis hangerőnél. Beállítások: OFF (ki), 1, 2 (legerősebb emelés).

- ☛ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítások közötti váltáshoz.

NATURAL / ROCK / POPS / EASY / TOP40 / JAZZ / GAME / USER

Equalizer beállítások: NATURAL, ROCK, POPS, EASY, TOP40, JAZZ, GAME.

A „USER” nem equalizer beállítás, és csak akkor jelenik meg a menüpont alatt, ha Ön a basszust, a magas hangokat, vagy a közepes szintet kézzel állította be. Amint Ön egy equalizer előbeállítást végez, a kézzel választott equalizer beállítások felülíródnak.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítások közötti váltáshoz.

BAS L

Basszus szint. Beállítások: -7-től +7-ig.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

MID L

Középszint. Beállítások: -7-től +7-ig.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

TRE L

Magas szint. Beállítások: -7-től +7-ig.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

BAL

Hangerőelosztás bal/jobbs (Balansz). Beállítások: L 9 (bal)-tól R 9 (jobb)-ig.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

FAD

Hangerőelosztás elől/hátul (Fader). Beállítások: F 9 (elől)-tól R 9 (hátul)-ig.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

A szint beigazítása egy hangforráshoz

Ön a szintet minden hangforráshoz külön-külön beállíthatja, pl. azért, hogy ezáltal a hangforrásokhoz egy egységes lejátszási szintet érjen el. Beállítások: AUX -8-től +8-ig, a többi hangforrás számára -8-tól 0-ig.

➤ Adott esetben nyomja meg a Be/Ki nyomógombot (4) annyiszor, míg a kívánt hangforrás kiválasztásra kerül.

➤ Nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot, kb 2 másodpercig.

➤ Adott esetben nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot, a „V-OFF” menüpont kiválasztásához.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

➤ Nyomja meg a **MENU** (15) nyomógombot röviden, a menüből történő kilépéshez.

Mélyáteresztő szűrő beállítása a mélynyomóhoz (csak Buenos Aires 200)

Csak akkor lehetséges, ha a felhasználói menüben az SWPRE SW beállítás kiválasztott. Beállítások: THRU (nincs mélyszűrő), 80H (Hz), 120H (Hz), 160H (Hz).

➤ Nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot kb. 2 másodpercig.

Az „LPF” menüpont kiválasztásra került.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítás elvégzéséhez.

➤ Nyomja meg a **MENU** (15) nyomógombot röviden, a menüből történő kilépéshez.

Hangszóró típus kiválasztása

Állítsa be a készülékhez csatlakoztatott hangszórótípust, a hangzás optimalizálásához. Beállítások: SP OFF (nincs kiválasztott típus), SP 5/4 (4 vagy 5 collos hangszóró), SP 6*9/6 (6 vagy 6x9 collos hangszóró), SP OEM (eredeti Blaupunkt-hangszóró).

➤ Nyomja meg a Be/Ki nyomógombot (4) addig ismételve, míg a „NO SRC” kijelzésre kerül.

➤ Nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot röviden.

➤ Forgassa el a Be/Ki nyomógombot (4), a beállítások közötti váltáshoz.

➤ Nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot röviden, a menüből történő kilépéshez.

Felhasználói beállítások

Felhasználói menü lehívása és elhagyása

- Nyomja meg a **MENU** (15) nyomógombot kb. 2 másodpercig, a menü megnyitásához.
- Nyomja meg az **AM** (13) / **FM** (14) nyomógombot annyiszor, míg a kívánt menüpont kiválasztásra kerül.
- Végezze el a beállítást (lásd a következő szakaszt).
- Nyomja meg a **MENU** nyomógombot röviden, a menüből történő kilépéshez.

Beállítások elvégzése a felhasználói menüben

LO.S

Csak FM-rádió üzemmódban lehetséges: Az állomás kereső alacsony érzékenységének be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a <2>/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

NEWS

Csak akkor lehetséges, ha a hangforrás kiválasztásra került: Hírsugárzó csatornák előnyben részesítése CD-, MP3-, WMA- und AUX-üzemmódban ki-és bekapcsolása, két átkapcsolt hírsugárzó csatorna közötti időköz beállítása. Beállítások: OFF (ki), OOM (nincs legkisebb időköz), 10M - 90M (legkisebb időköz 10-től 90 percig, 10 perces lépésekben).

- Nyomja meg a <2>/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Tudnivaló:

A hírsugárzó adók csak akkor kerülnek helyesen átkapcsolásra, ha a PTY-jel „NEWS” kijelölésre került.

AUTO1 / AUTO2 / MANUAL

Csak rádió-üzemmódban lehetséges: Az adók beállítási módjának kiválasztása. Beállítások: AUTO1

(adókeresés), AUTO2 (váltás tárolt adók között), MANUAL (frekvencia manuális beállítása).

- Nyomja meg a <2>/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

A-MEMORY

Csak rádió-üzemmódban lehetséges: Adó automatikus keresése és elmentése (Travelstore-funkció).

- Nyomja meg az **AUD** (9) nyomógombot kb. 2 másodpercig.

Az **1 - 6** (11) állomás gombokon az aktuális memóriafelületen 6 adó kerül tárolásra. FM-üzemmódban, egy másik memóriafelületre történő váltáskor további adókat menthet el, ha az automatikus adótárolást ismét elindítja.

AF

Csak akkor lehetséges, ha egy hangforrás kiválasztásra került: Alternatív frekvencia (RDS-funkció) be-és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a <2>/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Bekapcsolt AF-funkciók (RDS) esetében, rossz vétel esetén automatikusan olyan adóra vált a készülék, mely ugyanazt a programot sugározza.

REG

Csak akkor lehetséges, ha egy hangforrás kiválasztásra került: Regionális-funkció be-és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a <2>/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Bekapcsolt regionális-funkció esetében az adó olyan alternatív frekvenciájára vált a készülék, amely ugyanazt a regionális programot sugározza.

ATPS

Csak akkor lehetséges, ha egy hangforrás kiválasztásra került: Közlekedési információs adók be-és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Amennyiben az ATPS bekapcsolt állapotban van, és a CD-, MP3-, WMA- vagy AUX-üzemmód bekapcsolt közlekedési információk előnyben részesítése esetében az aktuális közlekedési információk adó elvész, a készülék a háttérben automatikusan keres egy másik közlekedési információk adót.

MONO

Csak FM-rádió üzemmódban lehetséges: A rádióadó mono-lejátszásának be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

SCL

A szöveg automatikus futó szöveggént történő megjelenítésének be- és kikapcsolása. Beállítások: AUTO (egy), MANU (ki).

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

DEMO

Demó-üzemmód be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg az **AUD** ⑨ nyomógombot kb. 2 másodpercig, a beállítások közötti váltáshoz.

DIM

A kijelző fényerejének automatikus hozzáigazítása a környezeti fényviszonyokhoz be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

SPRM

Csak MP3- és WMA-üzemmódban lehetséges: Supreme-funkció be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

A Supreme-funkció egy hangzásjavuláshoz vezet azoknál a számoknál, melyek alacsony bitrátával

kerültek kódolásra. Alacsony bitrátánál a felső frekvenciartomány a kódoláskor elvész. A lejátszáshoz a Supreme-funkció a felső frekvenciartományt újra kiszámítja és kiszélesíti a hangzásspektrumot. A Supreme-funkció a hangzásspektrum magas, vagy változó bitrátája, illetve kevésbé határozott felső frekvenciartománya esetén csak kevés javítást tud eredményezni.

NAME SET

Csak AUX-üzemmódban lehetséges: Név választása az AUX-bemenethez. Beállítások: AUX, TV, VIDEO, GAME, PORTABLE, DVD.

- Nyomja meg az **AUD** ⑨ nyomógombot kb. 2 másodpercig.

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Tudnivaló:

Az utolsó gombnyomást követő 10 másodperc elteltével a menüből a készülék automatikusan kilép.

Az AUX-üzemmód a beállított néven kerül kiválasztásra.

SYNC

Csak akkor lehetséges, ha a „NO SRC“-mód kiválasztásra került: Az idő automatikus szinkronizálása a készülék és az RSD adó között be- és kikapcsolása. Beállítások: ON (egy), OFF (ki).

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Tudnivaló:

Addig, míg az automatikus szinkronizáció bekapcsolt állapotban van, az idő manuális beállítása nem lehetséges.

SWPRE

(csak Buenos Aires 200)

Csak akkor lehetséges, ha a „NO SRC“-mód kiválasztásra került: Előerősítő kimenet beállítása. Beállítások: R (extrém erősítő), SW (mélynyomó).

- Nyomja meg a < ② / > ③ nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Az „R” beállításban az előerősítő kimeneten a teljes frekvenciaspektrum rendelkezésre áll. Az „SW” beállítás esetén a csatlakoztatott mélynyomó számára egy mély átteresztő szűrő állítható be (lásd a „Hangszinbeállítások” fejezet, „Mélyátteresztő szűrő beállítása a mélynyomóhoz”) szakaszt.

AUX

Csak akkor lehetséges, ha a „NO SRC”-mód kiválasztásra került: AUX-kimenet beállítása. Beállítások: OFF (AUX-üzemmód nem választható), ON1 (AUX-üzemmód kiválasztható), ON2 (AUX-üzemmód kiválasztható, hangerőcsökkentés be; lásd lent).

➤ Nyomja meg a <2/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Az „ON2” beállításnál: Amennyiben a készülék AUX-üzemmódban kerül kiválasztásra, a következő bekapcsoláskor először halkán szólal meg. („ATT ON”, Hangerőcsökkentés be). Forgassa el a Be/Ki nyomógombot 4 egy lépéssel az óramutató járásával megegyező irányba, a legutóbbi beállított hangerő aktivizálása érdekében. („ATT OFF”, Hangerőcsökkentés ki).

OFF

Csak akkor lehetséges, ha a „NO SRC”-mód kiválasztásra került: Idő beállítása, amelyben a készülék „NO SRC”-módban automatikusan kikapcsol. Beállítások: OFF (ki), 20M (perc), 40M (perc), 60M (perc).

➤ Nyomja meg a <2/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Tudnivaló:

Amennyiben az automatikus kikapcsolás bekapcsolt állapotban van (Beállítás 20M, 40M vagy 60M), a demó-mód automatikusan kikapcsolásra kerül.

CD READ

Csak akkor lehetséges, ha a „NO SRC”-mód kiválasztásra került: CD-lejátszás beállítása. Beállítások: 1 (Audió CD-k és MP3-/WMA-CD-k), 2 (csak Audió CD-k).

➤ Nyomja meg a <2/>3 nyomógombot, a beállítások közötti váltáshoz.

Az „1” beállításkor a készülék az audió CD-eket és az MP3-/WMA-CD-eket is felismeri. Ennél a beállításnál a másolásvédelemmel ellátott CD-k gyakorlatilag nem játszhatók le. A „2” beállításnál a készülék csak az audió CD-eket ismeri fel, az MP3-/WMA-CD-eket nem. Ennél a beállításnál sokféle másolásvédelemmel ellátott CD is lejátszható.

Idő manuális beállítása

Csak akkor lehetséges, ha a Felhasználói menüben az „SYNC OFF” beállítás kiválasztott.

➤ Nyomja meg adott esetben a **DISP** 12 nyomógombot annyiszor, míg az idő kijelzésre kerül.

➤ Nyomja meg a **DISP** 12 nyomógombot kb. 2 másodpercig.

➤ Nyomja meg az **AM** 13 / **FM** 14 nyomógombot az óra beállításához.

➤ Nyomja meg a <2/>3 nyomógombot a perc beállításához.

➤ Nyomja meg a **DISP** 12 nyomógombot röviden.

További funkciók

Külső hangforrások

Külső hangforrások csatlakoztatása

Ön csatlakoztathat külső hangforrásokat, mint pl. hordozható CD-lejátszót, MiniDisc-lejátszót, MP3-lejátszót, az első AUX-IN-dugaszolón keresztül, **(8)** (AUX-bemenet) csatlakoztatás AUX-üzemmódban, és ezeket hallgathatja az autórádió hangszóróin keresztül.

AUX-üzemmódba váltás

➔ Nyomja meg a Be/Ki nyomógombot **(4)** addig ismételve, míg az „AUX” kijelzésre kerül.

Tudnivalók:

- Ön kikapcsolhatja az AUX-bemenetet, amennyiben nincs külső hangforrás csatlakoztatva (lásd „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások a felhasználói menüben” szakasz, „AUX” menüpont).
- Ön az AUX-bemeneteknek más nevet is adhat (lásd „Felhasználói beállítások” fejezet, „Beállítások a felhasználói menüben” szakasz, „NAME SET” menüpont).

Gyári beállítások visszaállítása

➔ Nyomja meg a **(10)** Reset nyomógombot egy helyes tárggyal (pl. gombostű, vagy golyóstollhegy).

Gyári beállítások a Felhasználói menüben:

SYNC	ON	AF	ON
DIM	OFF	REG	ON
SWPRE	R	ATPS	ON
SPRM	ON	MONO	OFF
NEWS	OFF	SCL	OFF
LO.S	OFF	AUX	ON1
DEMO	OFF	CD READ	1

Műszaki adatok

Erősítő

Kimeneti teljesítmény: 4 x 30 Watt szinusz, DIN 45324 szerint 14,4 V, 4 Ohm érték-nél.

4 x 50 Watt maximális hangerő

Tuner

Hullámsávok (Európa):

UKW (FM): 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 611 kHz

LW: 153 - 281 kHz

FM - átviteli tartomány: 30 - 15 000 Hz

CD

Átviteli tartomány: 20 - 20 000 Hz

Előerősítő kimenet (csak Buenos Aires 200)

2 csatorna: 2 V

Vételi érzékenység

AUX-bemenet: 1,2 V / 10 kΩ

Méreték és tömeg

Sz.x Ma. x Mé. (mm): 182 x 53 x 155

Tömeg kb. 1,30 kg

Változtatás joga fenntartva

ES – Instrucciones de instalación



Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.
- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm².
- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**
Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.
- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

PT – Instruções de montagem



Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio**
Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

DK – Monteringsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm².
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!**
De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefon-hotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

PL – Instrukcja montażowa

Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm².
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzeń.

W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniar ki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtworacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

RU – Инструкция по установке



Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должен быть не меньше 1,5 мм².
- **Не включайте в аудиосистему автомобильные штекеры!** Необходимые для Вашего типа автомобиля адаптерные кабели Вы можете приобрести в авторизованном сервисном центре Blaupunkt.
- Ваш автомобиль может - в зависимости от конструкции - отклоняться от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения и-за ошибок при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.
- Если перечисленные здесь указания для Ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу Вашего автомобиля.

При установке усилителя перед соединением штекеров гнезд линейного входа и выхода сначала нужно в обязательном порядке подключить массы устройств.

Запрещается подключение масс посторонних устройств к массе аудиосистемы (корпусу).

CZ – Návod k montáži



Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm².
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!** Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidlu, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

HU – Beszerelesi útmutató



Biztonsági előírások

A beszerelési és csatlakoztatási műveletek során kérjük, tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Csatlakoztassa le az akkumulátor negatív kábelét! Ennek végrehajtása közben vegye figyelembe a jármű gyártójának biztonsági utasításait.
- Ügyeljen arra, hogy a furatok készítésekor ne rongálja meg a jármű alkatrészeit.
- A pozitív és negatív kábelek keresztmetszete ne legyen kisebb, mint 1,5 mm².
- **Ne használja a jármű csatlakozóit a rádióhoz!**
Bármely BLAUPUNKT kereskedőnél beszerezheti a jármű típusának megfelelő illesztőkábelt.
- A modelltől függően, az Ön járműve eltérhet az itt szereplő leírástól. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő beszerelésből vagy csatlakoztatásból fakadó vagy egyéb ebből következő bármilyen károsodásért.

Ha az itt leírt információk nem felelnek meg az Ön egyedi beszerelési igényeinek, akkor vegye fel a kapcsolatot Blaupunkt márkakereskedőjével, a jármű gyártójával vagy hívja telefonos ügyfélszolgálatunkat.

- Erősítő vagy CD-váltó beszereléskor előbb a készülék test csatlakozásait kell csatlakoztatni, majd csak ezután a bemeneti és kimeneti csatlakozódugókat.

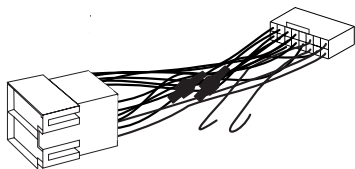
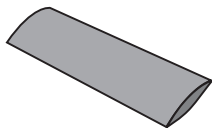
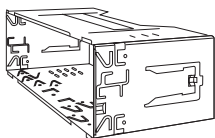
A külső eszközök test csatlakozásait nem lehet az autós hangsugárzó rendszer testhez (házhoz) csatlakoztatni.

Ferreteria de montaje suministrada
Elementos de fixação fornecidos
Medleverede monterings- og tilslutnings-
dele

Dołączone części montażowe i
połączeniowe

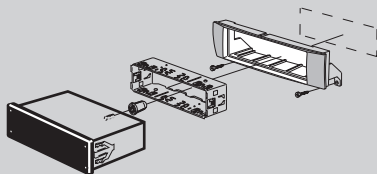
Поставляемые в комплекте компоненты
для установки и подсоединения

Přiložené montážní díly a přípojné svorky
A csomag részét képező szerelőkeret



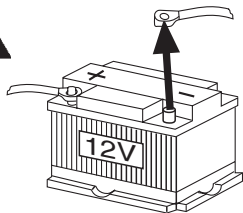
De venta como accesorios especiales
Disponíveis como acessórios opcionais
Fås som specialtilbehør
Dostępne jako wyposażenie dodatkowe
Поставляется как дополнительная
принадлежность
Jako zvláštní příslušenství můžete
obdržet
Kiegészítő tartozékként beszerezhető

Juegos de montaje • Kits de montagem •
Indbygningssæt • Zestawy montażowe •
Установочные комплекты •
Montážní soupravy • Beépítő-készlet

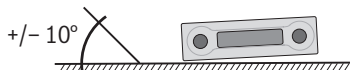
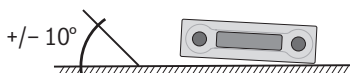
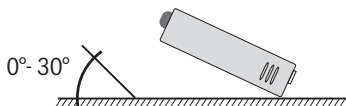


7 608

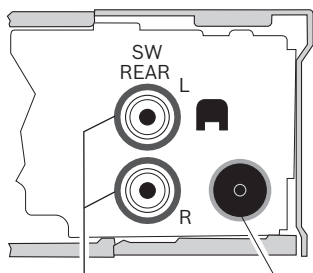
1.



2.



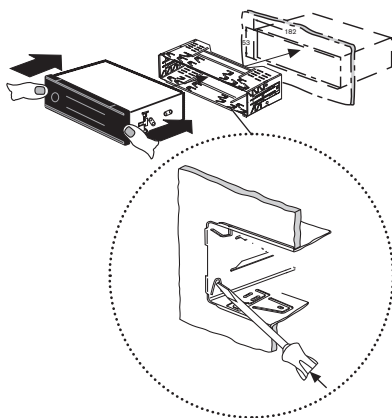
3.



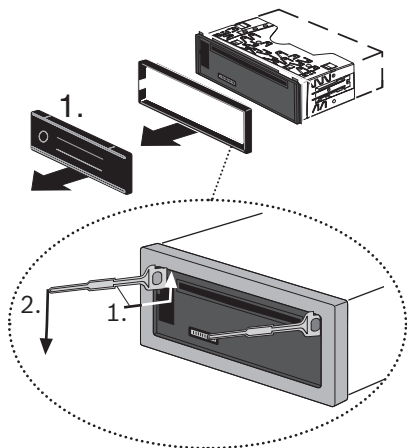
Preamp out
(Buenos Aires 200)

FM/AM antenna input

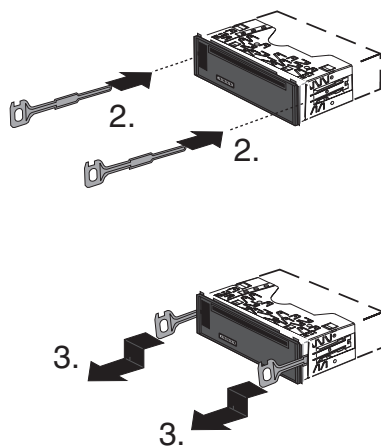
4.



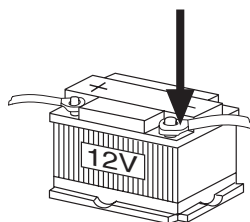
5. Desmontaje • Desmontagem •
Udbygning • Demontaž • Демонтаж •
Demontáž • Eltávolítás

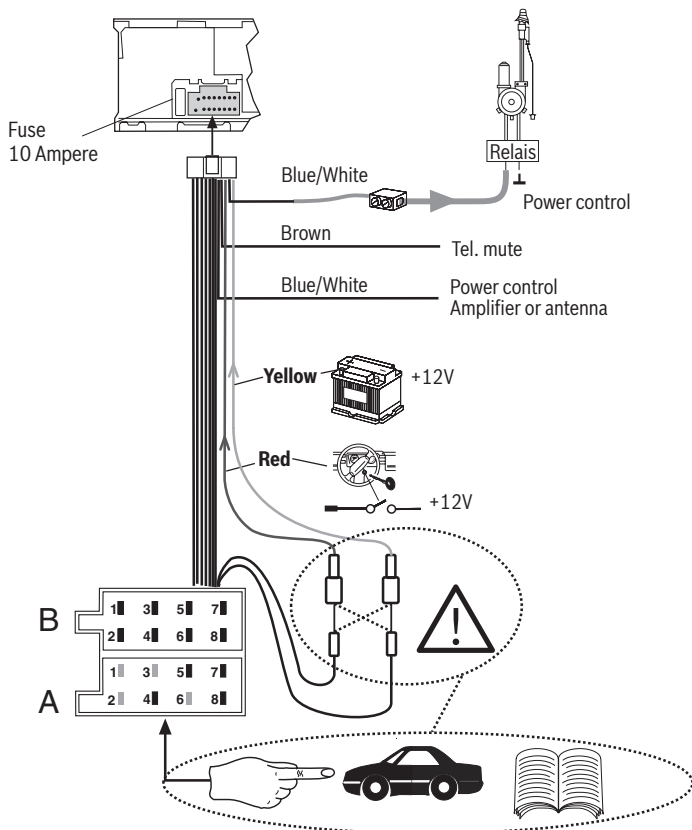


6.



7.





A		B	
1	-	1	Speaker out RR+
2	-	2	Speaker out RR-
3	-	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	-	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

Modificaciones reservadas! • Sob reserva de alterações! • Ret til ændringer forbeholdes! •
 Zmiany techniczne zastrzeżone! • Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение
 изменений! • Změny vyhrazeny! • Podložno promjenama!



© 2008 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Norway	(N) +47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P) 2185 00144	2185 00165	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H) 76 889 704	-	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) 0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

12/08 - CM-AS/SCS (ES, PT, DK, PL, RU, CZ, HU)

Passport

Name:

Type: **7 649...**

Serial no.: **BP**

● BLAUPUNKT

B64-4308-10

